



**Welch Allyn**  
**Connex 360**  
Vital Signs Monitor

Version 1.1 du logiciel



Mode d'emploi

Baxter, Connex 360, EcoCuff, SureBP, SureTemp, SureTemp Plus et Welch Allyn sont des marques commerciales de Baxter International Inc. ou de ses filiales.

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Durasensor, Dura-Y, Nellcor, Nellcor OxiMax Works Here logo, OxiMax, PediCheck et SatSeconds sont des marques commerciales de Nellcor Puritan Bennett LLC, d/b/a Covidien.

LNCS, Masimo, le logo Masimo SET, le logo Masimo Rainbow SET, Pulse CO-Oximeter, RD Set, RRP et SET sont des marques commerciales de Masimo Corporation.

Wi-Fi est une marque déposée de Wi-Fi Alliance.

L'ensemble des autres marques déposées, noms de produits ou images de marque figurant dans le présent document appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Ce produit peut contenir un logiciel connu sous le nom de « libre » ou « ouvert » (LLO). Baxter International Inc. utilise et prend en charge l'utilisation des FOSS. Nous pensons que les LLO rendent nos produits plus robustes et sécurisés et qu'ils nous offrent, ainsi qu'à nos clients, une plus grande flexibilité. Pour en savoir plus sur les logiciels FOSS susceptibles d'être utilisés dans ce produit, consultez notre site Web FOSS à l'adresse <http://baxter.com/opensource>. Si nécessaire, une copie du code source FOSS est disponible.

La détention ou l'achat de cet appareil n'implique aucune autorisation expresse ou implicite dans l'utilisation de l'appareil avec des câbles ou capteurs non autorisés susceptibles, seuls ou en combinaison avec cet appareil, de relever d'un ou de plusieurs brevets concernant cet appareil.

Nellcor SpO2 Patient Monitoring System avec OxiMax Technology et Nellcor SpO2 OxiMax Technology sont des marques commerciales de la société Medtronic.

Pour plus d'informations sur un produit, contactez l'assistance technique de Baxter : [Assistance technique](#).

Brevets Welch Allyn : <https://www.hillrom.com/patents>.

Brevets pour les moniteurs équipés de Nellcor : [www.covidien.com/patents](http://www.covidien.com/patents)

Brevets Masimo : [www.masimo.com/patents.htm](http://www.masimo.com/patents.htm)

Ce manuel s'applique au moniteur Connex 360  901188

 REF 80030186C

Date de révision : 2025-10



Welch Allyn, Inc.  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153 États-Unis

[baxter.com](http://baxter.com)

**Baxter**

 **Masimo SET**  
rainbow



# Table des matières

---

<b>Introduction.....</b>	<b>1</b>
Description de l'appareil.....	1
Usage prévu.....	1
Indications thérapeutiques.....	1
Contre-indications.....	1
Informations de sécurité relatives à l'IRM.....	2
Documents associés.....	2
 <b>Symboles et définitions.....</b>	 <b>3</b>
Symboles de la documentation.....	3
Symboles d'alimentation.....	3
Symboles de connexion.....	4
Symboles divers.....	4
Symboles figurant sur le support mobile.....	5
 <b>Avertissements et mises en garde.....</b>	 <b>7</b>
Avertissements et mises en garde généraux.....	7
Avertissements et mises en garde relatifs au <b>Pulse CO-Oximeter</b> .....	11
 <b>Commandes, indicateurs et connecteurs.....</b>	 <b>19</b>
 <b>Préparation.....</b>	 <b>23</b>
Fournitures et accessoires.....	23
Insertion de la batterie.....	23
Montage du moniteur sur le support mobile.....	24
Branchement de l'alimentation CA à une source d'alimentation.....	25
Connexion de l'alimentation secteur au moniteur mural.....	26
Connexion de la source d'alimentation secteur au moniteur monté sur le support mobile.....	26
Fixation du puits de sonde et de la sonde de température.....	28
Connexion de la tubulure du brassard de PNI.....	30
Connexion du capteur de SpO2 .....	30
Connexion d'un accessoire.....	30
Connexion d'un lecteur de codes-barres ou d'un lecteur RFID à un port USB.....	31

<b>Démarrage.....</b>	<b>33</b>
Puissance.....	33
<b>Présentation générale.....</b>	<b>37</b>
Connexion du médecin.....	37
Fonctionnalité courante de l'écran.....	39
Écrans principaux.....	40
Boîtes de dialogue ou écrans contextuels.....	44
Navigation.....	44
<b>Gestion des données patient.....</b>	<b>51</b>
Onglet Patients.....	51
Onglet Home (Accueil) sans onglet Patients.....	54
Chargement des données patient à l'aide d'un code-barres.....	54
Définir ou charger un nouveau patient.....	54
Gestion des dossiers des patients.....	55
Modificateurs et paramètres manuels.....	56
Notation personnalisée (Notation des alertes concernant l'établissement).....	60
Outil de configuration de produit Welch Allyn.....	63
Paramètres avancés.....	63
<b>Alarmes.....</b>	<b>65</b>
Vue récapitulative des signes vitaux.....	65
Connexion du système d'alarme.....	66
Limites d'alarme.....	66
Signal de rappel d'alarme.....	66
Types d'alarmes.....	67
Emplacements des notifications d'alarme.....	67
Icônes de l'onglet Home (Accueil).....	68
Réinitialisation (mise en pause ou désactivation) des alarmes sonores.....	69
Ajustement des limites d'alarme des signes vitaux.....	70
Réinitialisation des paramètres d'usine par défaut pour les seuils d'alarme.....	71
Modification de la notification d'alarme sonore.....	71
Messages d'alarme et priorités.....	72
Appel infirmier.....	73
<b>Monitoring des patients.....</b>	<b>75</b>
Paramètres requis.....	75



Intervals (Intervalles).....	75
PNI.....	80
Temperature (Température).....	86
SpO2.....	90
Mesure de la <b>RRp</b> (fréquence respiratoire).....	95
<b>Maintenance et entretien.....</b>	<b>99</b>
Exécution de contrôles réguliers.....	99
Remplacement de la batterie du moniteur.....	99
Nettoyage et désinfection de l'équipement.....	101
Préparation du dispositif pour le nettoyage et la désinfection.....	103
Étape 1 : nettoyage.....	103
Étape 2 : désinfection.....	103
Agents nettoyants et désinfectants approuvés.....	103
Élimination de déversements liquides sur le moniteur.....	105
Rangement de l'appareil.....	105
Mise au rebut de l'appareil.....	105
<b>Messages d'alarmes techniques et d'informations.....</b>	<b>107</b>
Messages NIBP.....	107
Messages relatifs à la SpO2.....	117
Messages relatifs à la température.....	135
Messages relatifs aux données des patients et du médecin.....	144
Messages relatifs à la radio.....	148
Messages de connectivité.....	149
Messages système.....	152
Messages de mise à jour du logiciel.....	156
<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>157</b>
Spécifications physiques.....	157
<b>Normes et conformité.....</b>	<b>171</b>
Informations générales relatives à la conformité et aux normes.....	171
FCC (Commission fédérale des communications).....	171
Déclaration de l'ISDE Canada.....	172
<b>Conformité CEM.....</b>	<b>173</b>
Émissions électromagnétiques.....	173
Immunité électromagnétique.....	174

<b>Annexe.....</b>	<b>181</b>
Accessoires agréés.....	181
<b>Garantie.....</b>	<b>187</b>

# Introduction

---

Ce manuel décrit les fonctionnalités et explique le fonctionnement du moniteur de signes vitaux **Connex 360**. Les informations, y compris les illustrations, concernent un moniteur configuré avec la pression artérielle non invasive (PNI), l'oxymétrie de pouls (SpO2), la fréquence respiratoire (RESPIRATION RATE), la fréquence de pouls (PULSE RATE) et la température corporelle (TEMPERATURE). Si la configuration du moniteur ne propose pas ces options, certaines informations de ce manuel peuvent ne pas s'appliquer.

Avant d'utiliser le moniteur, lisez les sections du manuel correspondant à votre mode d'utilisation du moniteur.

## Description de l'appareil

Le moniteur **Connex 360** offre aux médecins et au personnel médical qualifié des relevés précis de signes vitaux dans les meilleurs délais (en moins de 1 minute) afin qu'ils puissent surveiller l'état des patients.

## Usage prévu

Le moniteur **Connex 360** est un moniteur physiologique patient destiné à une utilisation professionnelle dans un environnement clinique.

## Indications thérapeutiques

Le moniteur **Connex 360** est destiné aux soignants en environnement clinique. Il est destiné à la surveillance épisodique de la pression artérielle non invasive, de la fréquence de pouls, de l'oxymétrie de pouls (SpO2) et de la température corporelle chez les patients de tous âges. La surveillance de la fréquence respiratoire à partir d'un photopléthysmogramme (**RRp** de Masimo) est indiquée pour les patients adultes et les enfants âgés de plus de deux ans.

Les lieux les plus aptes au monitoring de patients sont les services de médecine générale ou de chirurgie, les hôpitaux généraux et les autres établissements de soins. Ce produit ne peut être vendu, distribué ou utilisé que par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé.

## Contre-indications

Ce système (toutes configurations incluses) n'est pas prévu pour être utilisé :

- sur des patients connectés à des machines cardiaques/pulmonaires ;
- sur des patients transportés hors de l'établissement médical ;
- dans le secteur sécurisé d'une salle d'examen IRM ;
- dans une chambre hyperbare ;
- en présence d'anesthésiques inflammables ;

Le moniteur **Connex 360** n'est pas conçu pour surveiller les apnées. Ne vous fiez pas au moniteur **Connex 360** pour détecter un arrêt respiratoire.

Pour un système configuré avec le module Masimo SpO2 et l'option de mesure du capteur de la SpO2, la mesure non invasive de la fréquence respiratoire n'est pas destinée à être utilisée chez les nouveau-nés/nourrissons.

Pour les contre-indications des accessoires (par ex : capteurs de la SpO2), reportez-vous au mode d'emploi du fabricant de l'accessoire.

## Informations de sécurité relatives à l'IRM

Le moniteur **Connex 360** n'est pas compatible IRM.

## Documents associés




Lors de l'utilisation de ce manuel, consultez ce qui suit :

- Manuel d'entretien **Connex 360** avec instructions de l'outil d'entretien intégré **Connex 360** : [site Web du moniteur Connex 360](#)
- Le livre blanc sur la sécurité **Connex 360** est disponible sur demande. Contactez votre représentant Baxter.
- Pour le modèle MDS2, contactez l'assistance technique de Baxter : <https://www.baxter.com/contact-us/us-customer-contact-directory>
- *Mode d'emploi du testeur d'étalonnage* Baxter 9600 Plus <https://assets.hillrom.com/is/content/hillrom/80020333LITPDFpdf>
- Site web Baxter : [baxter.com](https://www.baxter.com)















# Symboles et définitions

Pour plus d'informations sur l'origine de ces symboles, consultez le glossaire des symboles : [welchallyn.com/symbolsglossary](http://welchallyn.com/symbolsglossary).






## Symboles de la documentation

	<b>AVERTISSEMENT</b>	Les messages d'avertissement dans ce manuel indiquent des conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner des blessures, une maladie ou le décès.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Les mises en garde dans ce manuel décrivent des situations ou pratiques susceptibles d'endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou d'entraîner la perte de données. Cette définition s'applique aux symboles jaunes et noirs et blancs.
		Suivez le mode d'emploi – action obligatoire. Une copie du mode d'emploi est disponible sur ce site Web. Une version imprimée du mode d'emploi peut être commandée auprès de Hillrom et sera livrée dans un délai de 7 jours.














## Symboles d'alimentation









	Veille		Équipotentialité
	Le moniteur est branché à une prise de courant alternatif		Batterie absente ou défectueuse
	Présence de courant alternatif, batterie à pleine charge		Niveau de charge de la batterie
	Présence de courant alternatif, batterie en cours de charge		Couvercle de la pile
	Courant alternatif (CA)		Batterie rechargeable
	Puissance nominale en entrée, CC		Alimentation d'entrée CA
<b>Li-ion</b>	Batterie lithium-ion		Courant continu (CC)
	Mise à la terre		

## Symboles de connexion




	USB		Appel infirmier
	Puissance du signal sans fil <ul style="list-style-type: none"> <li>• Idéale (4 barres)</li> <li>• Bonne (3 barres)</li> <li>• Acceptable (2 barres)</li> <li>• Faible (1 barre)</li> <li>• Pas de signal (pas de barres)</li> <li>• Aucune connexion (icône très faible)</li> <li>• Erreur de connexion (X dans le coin au-dessus des barres)</li> </ul>	 	Ethernet RJ-45

## Symboles divers

	Fabricant		Pièces appliquées de type BF protégées en cas de défibrillation
	Identifiant de produit		Numéro de série
	Numéro de commande		
	Ne pas réutiliser		Sur prescription uniquement ou « Ne doit être utilisé que par un professionnel médical diplômé ou sur prescription de celui-ci »
	Radiation électromagnétique non ionisante		Appel de maintenance
	Haut		Fragile ; manipuler avec précaution
IP22	IP = marquage de protection international  Premier chiffre caractéristique 2 = protection contre les objets solides >de 12,5 mm de diamètre.  Deuxième chiffre caractéristique 2 = protection contre les gouttes d'eau tombant à la verticale lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15°		
	Limite de température		Référence de commerce international

	Limite d'empilement par chiffre		Tenir au sec
	Limite d'humidité		Recycler
	Dispositif médical		Limite de pression atmosphérique
	Tri sélectif des équipements électriques et électroniques		Aucun élément non compatible IRM ne doit pas pénétrer dans la salle d'IRM. Les patients porteurs de dispositifs non compatibles IRM ne doivent pas passer d'IRM.

## Symboles figurant sur le support mobile

	Charge de travail de sécurité maximale		Masse en kilogrammes (kg)
	Les mises en garde dans ce manuel décrivent des situations ou pratiques susceptibles d'endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou d'entraîner la perte de données. Cette définition s'applique aux symboles jaunes et noirs et blancs.		





# Avertissements et mises en garde

Des avertissements et mises en garde peuvent figurer sur le moniteur, sur l'emballage, sur le conteneur d'expédition ou dans le présent document.

Le moniteur ne présente aucun danger pour les patients et les médecins dès lors qu'il est utilisé conformément aux instructions et en respectant les avertissements et mises en garde figurant dans ce manuel.

Avant de commencer à utiliser le moniteur, parcourez les différentes sections de ces instructions pour savoir comment l'utiliser.



**AVERTISSEMENT** Les messages d'avertissement de ce manuel indiquent des conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner une maladie, des blessures, voire la mort.



**MISE EN GARDE** Les messages de mise en garde de ce manuel indiquent les conditions ou pratiques qui pourraient endommager l'équipement ou tout autre matériel ou entraîner la perte de données patient.

## Avertissements et mises en garde généraux



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Vous devez donc vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'une mesure, vérifiez-la en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure. Le cordon d'alimentation sert de dispositif de déconnexion pour isoler l'appareil de l'alimentation secteur. Installez l'appareil dans un endroit où ce cordon sera difficile à atteindre ou à déconnecter.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Des cordons, câbles et accessoires endommagés peuvent affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur. Ne soulevez jamais le moniteur par le cordon d'alimentation ou les connexions au patient. Contrôlez régulièrement que le cordon d'alimentation, le brassard de pression artérielle, le câble SpO2 et les autres accessoires ne présentent pas d'usure au niveau du matériau de protection, ne s'effilochent pas et ne sont pas endommagés de quelque façon que ce soit. Procédez aux remplacements nécessaires.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Au cours de la défibrillation, conservez les électrodes de défibrillation à distance des capteurs du moniteur et des autres éléments conducteurs en contact avec le patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Utilisez uniquement des accessoires (électrodes, fils de dérivation et câbles patient inclus) agréés par Baxter. Ces accessoires agréés sont nécessaires pour assurer la protection électrique du patient au cours de la défibrillation cardiaque.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne posez pas le moniteur ou tout accessoire dans une position où ils risqueraient de tomber sur le patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Si vous utilisez le mode Stat de manière répétée, contrôlez régulièrement le membre du patient afin de vous assurer que la circulation n'est pas entravée et que le brassard reste en place. Une entrave prolongée de la circulation ou une position incorrecte du brassard peut entraîner la formation d'ecchymoses.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne placez pas le brassard sur le bras du même côté qu'une mastectomie. Si nécessaire, utilisez l'artère fémorale de la cuisse pour effectuer une mesure.



**AVERTISSEMENT** N'appliquez pas le brassard sur des régions où la peau est délicate ou endommagée. Vérifier fréquemment le site de pose du brassard afin de détecter toute irritation.



**AVERTISSEMENT** Dysfonctionnement de l'équipement et risque de blessure du patient. N'obstruez pas la prise d'air ni les sorties d'air à l'arrière et sur la base du moniteur. Toute obstruction de ces ouvertures risque d'entraîner une surchauffe du moniteur ou l'assourdissement des alarmes.



**AVERTISSEMENT** Pour la sécurité de l'utilisateur et du patient, les équipements avoisinants et les accessoires en contact direct avec le patient doivent être conformes à toutes les exigences réglementaires, de sécurité et de compatibilité électromagnétique (CEM) en vigueur.



**AVERTISSEMENT** Risque de dommages matériels et de blessures corporelles. Aucune personne autre qu'un technicien qualifié n'est autorisée à modifier le moniteur. Toute modification du moniteur peut constituer un danger pour les patients et le personnel.



**AVERTISSEMENT** Risque d'incendie et d'explosion. N'utilisez pas le moniteur ou les accessoires à proximité d'un mélange anesthésique inflammable au contact de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote, dans des environnements enrichis d'oxygène, ou dans tout autre environnement potentiellement explosif.



**AVERTISSEMENT** Risque d'incendie et de décharge électrique. Branchez uniquement les câbles de réseau local (LAN) utilisés pour la communication dans le périmètre d'un seul bâtiment. Des câbles LAN conducteurs reliant plusieurs bâtiments peuvent présenter des risques d'incendie ou de décharge électrique, à moins d'être composés de câbles en fibres optiques, de parafoudres ou d'autres dispositifs de sécurité appropriés.



**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique. Cet équipement doit uniquement être raccordé à une alimentation secteur avec mise à la terre.



**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique. N'ouvrez pas le moniteur et ne tentez pas de le réparer. Ce moniteur ne contient aucun composant interne pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Seules les procédures de nettoyage et de maintenance de routine décrites dans ce manuel sont autorisées. L'inspection et l'entretien des pièces internes doivent être effectués par un technicien qualifié.



**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique. Les connecteurs d'entrée et de sortie du signal (I/O) sont conçus pour raccorder uniquement des appareils conformes à la norme CEI 60601-1 ou à d'autres normes CEI (par exemple, CEI 60950) applicables au moniteur. La connexion d'appareils supplémentaires au moniteur peut augmenter les courants de fuite au niveau du châssis ou du patient. Pour assurer la sécurité de l'opérateur et du patient, respectez les exigences de la norme CEI 60601-1. Mesurez le courant de fuite pour confirmer qu'il n'y a pas de risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT** Risque d'explosion ou de contamination. La mise au rebut inappropriée des batteries peut présenter un risque d'explosion ou de contamination. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.



**AVERTISSEMENT** Les limites d'alarmes sont spécifiques au patient ou à l'établissement. Le médecin doit définir ou vérifier les seuils d'alarme appropriés pour chaque patient. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarmes conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Le moniteur n'est pas conçu pour être utilisé pendant le transport d'un patient à l'extérieur de l'établissement. N'utilisez pas le moniteur pour effectuer des mesures sur un patient en transit.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Ne connectez pas plusieurs patients à un moniteur.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. L'infiltration de poussières et de particules dans l'appareil peut affecter la précision des mesures de pression artérielle. Utilisez le moniteur dans des environnements propres pour garantir la précision des mesures. En cas de présence ou d'accumulation de poussière au niveau des orifices de ventilation du moniteur, il convient de faire inspecter et nettoyer le moniteur par un technicien qualifié.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. N'exposez pas le moniteur à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas le moniteur sur des patients reliés à des machines cardiaques/pulmonaires.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas le moniteur sur des patients souffrant de convulsions ou de tremblements.



**AVERTISSEMENT** Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du moniteur. Évitez de renverser des liquides sur le moniteur.

En cas de projection de liquides sur le moniteur :

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez la prise d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Essuyez l'excédent de liquide présent sur le moniteur.



**REMARQUE** En cas de pénétration de liquides dans le moniteur, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

5. Réinstallez la batterie.
6. Rebranchez la fiche d'alimentation.
7. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.



**AVERTISSEMENT** En cas d'infiltration, l'appareil peut ne pas fonctionner et déclencher une alarme technique.



**AVERTISSEMENT** Des batteries défectueuses peuvent endommager le moniteur. Si la batterie semble endommagée ou craquelée, remplacez-la immédiatement et uniquement par une batterie approuvée.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure. Une manipulation inappropriée de la batterie peut entraîner un dégagement de chaleur, la production de fumée, une explosion ou un incendie. Veuillez ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter la batterie ou utiliser une batterie non autorisée. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations nationales ou locales.



**AVERTISSEMENT** Utilisez uniquement des accessoires approuvés et conformément au mode d'emploi du fabricant. L'utilisation d'accessoires non agréés avec le moniteur peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit, et entraîner l'annulation de sa garantie.



**AVERTISSEMENT** L'équipement et les accessoires à montage mural doivent être installés conformément aux instructions fournies. Baxter n'est pas responsable de l'intégrité d'une installation non réalisée par un technicien autorisé par Baxter. Contactez un technicien qualifié agréé ou tout autre technicien qualifié afin de vous assurer de la fiabilité, de la sécurité et de l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.



**AVERTISSEMENT** Baxter n'est pas responsable de l'intégrité du système électrique d'un établissement. Si l'intégrité du système d'alimentation d'un établissement ou du conducteur de masse de protection est incertaine, utilisez toujours le moniteur sur l'alimentation de la batterie seule lorsqu'il est relié à un patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Comme pour tout équipement médical, acheminez soigneusement les câbles patient afin de limiter les risques d'enchevêtrement ou de strangulation du patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas le moniteur ou les accessoires pendant l'imagerie par résonance magnétique (IRM) ou dans un environnement IRM.



**AVERTISSEMENT** Pour vous protéger contre les blessures, suivez les instructions ci-dessous :

- Évitez de placer l'appareil et les accessoires sur des surfaces où des déversements de liquide sont visibles.
- N'immergez pas l'appareil ni les accessoires dans des liquides.
- Utilisez uniquement les solutions de nettoyage indiquées dans ce manuel ou dans le manuel des accessoires concernés.
- N'essayez pas de nettoyer l'appareil ni les accessoires pendant le monitoring d'un patient



**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique. Pour éviter tout risque d'électrocution, veillez à toujours retirer et débrancher complètement tous les accessoires, y compris les capteurs, avant de faire prendre le bain au patient.




**AVERTISSEMENT** Respectez une distance de séparation minimale de 30 cm (12 pouces) entre toute partie du moniteur et tout matériel de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes). Les performances du moniteur peuvent se dégrader si la distance appropriée n'est pas respectée.



**AVERTISSEMENT** Risque d'interférences électromagnétiques. Le moniteur est conforme aux normes nationales et internationales applicables en matière d'interférences électromagnétiques. Ces normes visent à limiter les interférences électromagnétiques sur le matériel médical. Bien que ce moniteur ne doive pas affecter le matériel compatible ni être affecté par d'autres appareils compatibles, des problèmes d'interférences sont toujours possibles. Par mesure de précaution, il convient d'éviter d'installer le moniteur à proximité d'autres équipements. Si l'interférence d'un équipement est constatée, déplacez-le comme il convient ou consultez le mode d'emploi du fabricant.



**AVERTISSEMENT** N'exercez pas de pression prolongée sur  pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il fonctionne normalement. Les données des patients et les paramètres de configuration seront perdus.



**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'instrument de mesure de la PNI ou d'autres instruments de constriction sur le même membre que celui où se trouve le capteur.



**AVERTISSEMENT** Ne pas être en contact avec les connecteurs de l'appareil et le patient simultanément.



**MISE EN GARDE** Danger de sécurité du produit. Protégez vos mots de passe et l'accès physique aux ordinateurs et serveurs avec le moniteur **Connex 360**. Suivez les pratiques et réglementations locales et à l'échelle de votre établissement visant à protéger les données patient. Un accès non autorisé peut entraîner une perte de confidentialité des données, la corruption des données, l'indisponibilité des périphériques et des tentatives de récupération des informations d'identification réseau du client à partir du moniteur **Connex 360**.



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Pour garantir l'intégrité des données et la confidentialité des informations patient, enregistrez les mesures et effacez les données présentes sur l'écran du moniteur entre chaque patient.



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Toute compression externe de la tubulure ou du brassard du tensiomètre peut blesser le patient ou entraîner des erreurs système ou des mesures imprécises.



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients. L'absence d'identification correcte du patient pourrait entraîner des blessures pour ce dernier.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Positionner le brassard de façon à ne pas gêner la circulation. Ne pas positionner le brassard sur un site compromettant la circulation ou à une extrémité utilisée pour une perfusion intraveineuse. N'utilisez pas de capteur de la SpO2 et un brassard de

pression artérielle simultanément sur le même membre. Ceci peut entraîner une perte temporaire du flux pulsatile, résultant en une absence de relevé ou une valeur SpO2 ou une fréquence de pouls incorrecte jusqu'au retour du flux.



**MISE EN GARDE** Risque de dommages matériels et de blessures corporelles. Lors du transport du moniteur sur un socle mobile, fixez correctement tous les câbles et cordons du patient afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les roues et de limiter les risques lors du déplacement.



**MISE EN GARDE** Le moniteur risque de ne pas fonctionner normalement en cas de chute ou s'il est endommagé. Protégez-le de tout choc ou impact violents. N'utilisez pas le moniteur s'il présente des signes de détérioration. Un technicien qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de tout moniteur ayant subi une chute ou des dommages avant sa remise en service.



**MISE EN GARDE** Pour des raisons de sécurité, évitez d'empiler plusieurs appareils ou de placer quoi que ce soit sur l'appareil ou les accessoires pendant son fonctionnement.



**MISE EN GARDE** En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce moniteur ne peut être vendu, distribué ou utilisé que par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé, ou sur prescription médicale.



**MISE EN GARDE** Ne stérilisez pas le moniteur. La stérilisation du moniteur peut endommager l'appareil. Reportez-vous aux procédures de nettoyage et de désinfection.



**MISE EN GARDE** Ne déplacez jamais le moniteur ou le socle mobile en tirant sur les cordons électriques. Ceci peut entraîner une chute du moniteur ou une détérioration du cordon. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise secteur. Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche d'alimentation. Maintenez le cordon à l'abri des liquides, de la chaleur et des bords tranchants. Remplacez le cordon d'alimentation si la protection, l'isolation ou les fiches métalliques du cordon sont endommagées ou s'il commence à se détacher de sa prise de branchement.



**MISE EN GARDE** Ne dépassez pas les limites de poids maximal de votre support mobile avec corbeilles. Reportez-vous à la section « Spécifications » pour connaître les limites de poids maximal de la corbeille et du support mobile.



**MISE EN GARDE** Utilisez uniquement le câble client USB approuvé pour brancher un ordinateur portable sur le port client USB. Tout ordinateur portable branché au moniteur doit être alimenté par une batterie, une alimentation conforme 60601-1, ou un transformateur d'isolement conforme 60601-1.



**MISE EN GARDE** Si l'écran tactile ne répond pas correctement, reportez-vous à la section de résolution des problèmes. Si le problème persiste, arrêtez d'utiliser le moniteur et contactez un centre de service agréé ou un technicien qualifié.



**MISE EN GARDE** Mise au rebut du produit – Respectez la législation locale en vigueur concernant la mise au rebut de l'appareil et/ou de ses accessoires.

## Avertissements et mises en garde relatifs au **Pulse CO-Oximeter**



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne démarrez pas et n'utilisez pas le **Pulse CO-Oximeter** sauf si la configuration s'avère correcte.



**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas le **Pulse CO-Oximeter** s'il est ou est susceptible d'être endommagé.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Si une mesure semble douteuse, vérifiez d'abord les signes vitaux du patient par d'autres moyens, puis le bon fonctionnement du **Pulse CO-Oximeter**.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Des mesures de fréquence respiratoire inexactes peuvent être provoquées par :

- une application incorrecte du capteur

- une perfusion artérielle faible
- un artefact de mouvement
- une saturation en oxygène artériel faible
- Bruits ambiants ou environnementaux excessifs



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Des mesures de SpO2 inexactes peuvent être provoquées par :

- une application et un positionnement incorrects du capteur ;
- Taux élevés de COHb ou MetHb : Des taux élevés de COHb ou MetHb peuvent survenir avec un produit apparemment normal SpO2. En cas de suspicion de taux élevés de COHb ou de MetHb, une analyse en laboratoire (CO-oxymétrie) d'un échantillon sanguin doit être effectuée.
- des niveaux élevés de bilirubine ;
- des niveaux élevés de dyshémoglobine ;
- une maladie vasospastique, comme la maladie de Raynaud, et une maladie vasculaire périphérique ;
- des hémoglobinopathies et des troubles de la synthèse tels que thalassémie, Hb s, Hb c, drépanocytose, etc.
- des maladies hypocapniques ou hypercapniques ;
- une anémie sévère ;
- une perfusion artérielle très faible ;
- un artefact de mouvement extrême ;
- une pulsation veineuse ou restriction veineuse anormale ;
- une vasoconstriction ou hypothermie sévère ;
- des cathéters artériels et un ballon intra-aortique ;
- des colorants intravasculaires, tels que le vert d'indocyanine ou le bleu de méthylène ;
- une coloration et une texture appliquées en externe, telles que du vernis à ongles, des ongles acryliques, des paillettes, etc.
- des marques de naissance, tatouages, décoloration de la peau, humidité sur la peau, doigts déformés ou anormaux, etc.
- des troubles de la couleur de la peau.



**AVERTISSEMENT** Substances interférentes : les colorants, ou toute substance contenant des colorants, qui modifient la pigmentation normale du sang peuvent fausser les mesures



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** ne doit pas être utilisé seul pour le diagnostic ou les décisions thérapeutiques. Il doit être utilisé conjointement avec les signes et symptômes cliniques.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** n'est pas conçu pour être utilisé seul en vue de prendre des décisions diagnostiques ou thérapeutiques liées à une suspicion d'intoxication au monoxyde de carbone ; il est conçu pour être utilisé conjointement avec d'autres méthodes d'évaluation des signes et symptômes cliniques.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Le **Pulse CO-Oximeter** n'est pas conçu pour surveiller les apnées.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** peut être utilisé pendant la défibrillation, mais cela peut affecter la précision ou la disponibilité des paramètres et des mesures.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** peut être utilisé pendant l'électrocautérisation, mais cela peut affecter la précision ou la disponibilité des paramètres et des mesures.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** ne doit pas être utilisé pour l'analyse des arythmies.



**AVERTISSEMENT** La SpO2 est étalonnée empiriquement sur des volontaires adultes en bonne santé, présentant des niveaux normaux de carboxyhémoglobine (COHb) et de méthémoglobine (MetHb).





**AVERTISSEMENT** Vous ne devez pas ajuster, réparer, ouvrir, démonter ou modifier le **Pulse CO-Oximeter** ou ses accessoires. Cela pourrait entraîner des blessures pour le personnel ou des dégâts matériels. Si nécessaire, renvoyez le **Pulse CO-Oximeter** pour entretien.



**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'instrument de mesure de la PNI ou d'autres instruments de constriction sur le même membre que celui où se trouve le capteur.



**AVERTISSEMENT** Des lumières extrêmement intenses, notamment des lumières stroboscopiques, dirigées vers le capteur peuvent empêcher le **Pulse CO-Oximeter** d'obtenir des mesures des signes vitaux.



**AVERTISSEMENT** Des concentrations élevées en oxygène peuvent exposer un nourrisson prématuré à une rétinopathie. Par conséquent, la limite d'alarme supérieure de la saturation en oxygène doit être choisie avec soin conformément aux normes cliniques reconnues.



**MISE EN GARDE** Ne placez pas le **Pulse CO-Oximeter** là où les commandes peuvent être modifiées par le patient.



**MISE EN GARDE** Lorsque les patients suivent une thérapie photodynamique, ils peuvent être sensibles aux sources lumineuses. L'oxymétrie de pouls ne peut être utilisée que sous un contrôle clinique minutieux pendant de courtes périodes afin de minimiser les interférences avec la thérapie photodynamique.



**MISE EN GARDE** Ne placez pas le **Pulse CO-Oximeter** sur un équipement électrique susceptible d'affecter le dispositif, l'empêchant ainsi de fonctionner correctement.



**MISE EN GARDE** Si les valeurs de SpO2 indiquent une hypoxémie, un échantillon de sang de laboratoire doit être prélevé pour confirmer l'état du patient.



**MISE EN GARDE** Si le message Low Perfusion (Faible perfusion) s'affiche fréquemment, trouvez un site de surveillance mieux perfusé. Dans l'intervalle, évaluez l'état du patient et, si nécessaire, vérifiez l'état de l'oxygénation par d'autres moyens.



**MISE EN GARDE** Changez le site d'application ou remplacez le capteur et/ou le câble patient lorsqu'un message « Replace sensor » (Remplacer le capteur) et/ou « Replace patient cable » (Remplacer le câble patient), ou un message persistant de mauvaise qualité du signal (tel que « Low SIQ » [SIQ faible]) s'affiche sur le moniteur hôte. Ces messages peuvent indiquer que le temps de monitoring des patients est épuisé sur le câble patient ou le capteur.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Positionner le brassard de façon à ne pas gêner la circulation. Ne pas positionner le brassard sur un site compromettant la circulation ou à une extrémité utilisée pour une perfusion intraveineuse. N'utilisez pas de capteur de la SpO2 et un brassard de pression artérielle simultanément sur le même membre. Ceci peut entraîner une perte temporaire du flux pulsatile, résultant en une absence de relevé ou une valeur SpO2 ou une fréquence de pouls incorrecte jusqu'au retour du flux.



**MISE EN GARDE** En cas d'utilisation de l'oxymétrie de pouls au cours d'une irradiation complète du corps, conservez le capteur hors du champ de rayonnement. Si le capteur est exposé au rayonnement, la mesure risque d'être faussée ou l'appareil peut afficher zéro pour la durée de la période active d'irradiation.



**MISE EN GARDE** L'appareil doit être configuré en fonction de votre fréquence de ligne secteur locale afin de permettre l'élimination du bruit provoqué par les lumières fluorescentes et autres sources.



**MISE EN GARDE** Pour vous assurer que les limites d'alarme sont adaptées au patient surveillé, vérifiez les limites chaque fois que le **Pulse CO-Oximeter** est utilisé.



**MISE EN GARDE** La variation des mesures d'hémoglobine peut s'avérer importante et être affectée par la technique d'échantillonnage ainsi que par les conditions physiologiques du patient. Tout résultat présentant une incohérence avec l'état clinique du patient doit être répété et/ou complété par des

données de test supplémentaires. Les échantillons de sang doivent être analysés par des appareils de laboratoire avant la prise de décision clinique afin de bien comprendre l'état du patient.



**MISE EN GARDE** N'immergez pas le **Pulse CO-Oximeter** dans une solution de nettoyage et n'essayez pas de le stériliser en autoclave, ou par irradiation, vapeur, gaz, oxyde d'éthylène ou toute autre méthode. Cela risque d'endommager gravement le **Pulse CO-Oximeter**.



**MISE EN GARDE** Pour minimiser les interférences radio, d'autres équipements électriques émettant des transmissions par radiofréquence ne doivent pas se trouver à proximité du **Pulse CO-Oximeter**.



**MISE EN GARDE** Remplacez le câble ou le capteur lorsqu'un message indiquant de remplacer le capteur ou une faible qualité du signal continue de s'afficher pendant le monitoring de plusieurs patients à la suite, après avoir effectué les étapes de dépannage répertoriées dans ce manuel.



**REMARQUE** Un testeur fonctionnel ne peut pas être utilisé pour évaluer la précision du **Pulse CO-Oximeter**.



**REMARQUE** Vous ne devez pas enrouler le câblage du patient en un nœud serré ou l'enrouler autour de l'appareil, car cela pourrait endommager le câble patient.

## Avertissements, mises en garde et remarques relatifs au dispositif **Pulse CO-Oximeter** Masimo



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne démarrez pas et n'utilisez pas le **Pulse CO-Oximeter** sauf si la configuration s'avère correcte.



**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas le **Pulse CO-Oximeter** s'il est ou est susceptible d'être endommagé.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Si une mesure semble douteuse, vérifiez d'abord les signes vitaux du patient par d'autres moyens, puis le bon fonctionnement du **Pulse CO-Oximeter**.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Des mesures de fréquence respiratoire inexactes peuvent être provoquées par :

- une application incorrecte du capteur
- une perfusion artérielle faible
- un artefact de mouvement
- une saturation en oxygène artériel faible
- Bruits ambiants ou environnementaux excessifs



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Des mesures de SpO2 inexactes peuvent être provoquées par :

- une application et un positionnement incorrects du capteur ;
- Taux élevés de COHb ou MetHb : Des taux élevés de COHb ou MetHb peuvent survenir avec un produit apparemment normal SpO2. En cas de suspicion de taux élevés de COHb ou de MetHb, une analyse en laboratoire (CO-oxymétrie) d'un échantillon sanguin doit être effectuée.
- des niveaux élevés de bilirubine ;
- des niveaux élevés de dyshémoglobine ;
- une maladie vasospastique, comme la maladie de Raynaud, et une maladie vasculaire périphérique ;
- des hémoglobinopathies et des troubles de la synthèse tels que thalassémie, Hb s, Hb c, drépanocytose, etc.
- des maladies hypocapniques ou hypercapniques ;
- une anémie sévère ;
- une perfusion artérielle très faible ;
- un artefact de mouvement extrême ;
- une pulsation veineuse ou restriction veineuse anormale ;



- une vasoconstriction ou hypothermie sévère ;
- des cathéters artériels et un ballon intra-aortique ;
- des colorants intravasculaires, tels que le vert d'indocyanine ou le bleu de méthylène ;
- une coloration et une texture appliquées en externe, telles que du vernis à ongles, des ongles acryliques, des paillettes, etc.
- des marques de naissance, tatouages, décoloration de la peau, humidité sur la peau, doigts déformés ou anormaux, etc.
- des troubles de la couleur de la peau.



**AVERTISSEMENT** Substances interférentes : les colorants, ou toute substance contenant des colorants, qui modifient la pigmentation normale du sang peuvent fausser les mesures



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** ne doit pas être utilisé seul pour le diagnostic ou les décisions thérapeutiques. Il doit être utilisé conjointement avec les signes et symptômes cliniques.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** n'est pas conçu pour être utilisé seul en vue de prendre des décisions diagnostiques ou thérapeutiques liées à une suspicion d'intoxication au monoxyde de carbone ; il est conçu pour être utilisé conjointement avec d'autres méthodes d'évaluation des signes et symptômes cliniques.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Le **Pulse CO-Oximeter** n'est pas conçu pour surveiller les apnées.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** peut être utilisé pendant la défibrillation, mais cela peut affecter la précision ou la disponibilité des paramètres et des mesures.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** peut être utilisé pendant l'électrocautérisation, mais cela peut affecter la précision ou la disponibilité des paramètres et des mesures.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** ne doit pas être utilisé pour l'analyse des arythmies.



**AVERTISSEMENT** La SpO2 est étalonnée empiriquement sur des volontaires adultes en bonne santé, présentant des niveaux normaux de carboxyhémoglobine (COHb) et de méthémoglobine (MetHb).



**AVERTISSEMENT** Vous ne devez pas ajuster, réparer, ouvrir, démonter ou modifier le **Pulse CO-Oximeter** ou ses accessoires. Cela pourrait entraîner des blessures pour le personnel ou des dégâts matériels. Si nécessaire, renvoyez le **Pulse CO-Oximeter** pour entretien.



**AVERTISSEMENT** Les mesures optiques basées sur la pléthysmographie (par ex. SpO2 et **RRp**) peuvent être affectées par les éléments suivants :

- l'application incorrecte d'un capteur ou l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- un brassard de tensiomètre appliqué sur le même bras que le site du capteur ;
- des colorants intravasculaires tels que le vert d'indocyanine ou le bleu de méthylène ;
- une congestion veineuse ;
- des pulsations veineuses anormales (par exemple, la régurgitation de la valeur tricuspide, la position de Trendelenburg) ;
- des rythmes de pouls anormaux dus à des conditions physiologiques ou induits par des facteurs externes (arythmies cardiaques, ballon intra-aortique, etc.) ;
- une coloration et une texture appliquées en externe, telles que du vernis à ongles, des ongles acryliques, des paillettes, etc.
- humidité, marques de naissance, décoloration de la peau, aberration de l'ongle, doigts déformés ou corps étrangers dans la trajectoire de la lumière ;
- des niveaux élevés de bilirubine ;
- des conditions physiologiques pouvant modifier de manière significative la courbe de dissociation de l'oxygène ;

- des conditions physiologiques pouvant affecter la tonalité vasomotrice ou des modifications de la tonalité vasomotrice.



**AVERTISSEMENT** Des lumières extrêmement intenses, notamment des lumières stroboscopiques, dirigées vers le capteur peuvent empêcher le **Pulse CO-Oximeter** d'obtenir des mesures des signes vitaux.



**MISE EN GARDE** Ne placez pas le **Pulse CO-Oximeter** là où les commandes peuvent être modifiées par le patient.



**MISE EN GARDE** Lorsque les patients suivent une thérapie photodynamique, ils peuvent être sensibles aux sources lumineuses. L'oxymétrie de pouls ne peut être utilisée que sous un contrôle clinique minutieux pendant de courtes périodes afin de minimiser les interférences avec la thérapie photodynamique.



**MISE EN GARDE** Ne placez pas le **Pulse CO-Oximeter** sur un équipement électrique susceptible d'affecter le dispositif, l'empêchant ainsi de fonctionner correctement.



**MISE EN GARDE** Si les valeurs de SpO2 indiquent une hypoxémie, un échantillon de sang de laboratoire doit être prélevé pour confirmer l'état du patient.



**MISE EN GARDE** Si le message Low Perfusion (Faible perfusion) s'affiche fréquemment, trouvez un site de surveillance mieux perfusé. Dans l'intervalle, évaluez l'état du patient et, si nécessaire, vérifiez l'état de l'oxygénation par d'autres moyens.



**MISE EN GARDE** Changez le site d'application ou remplacez le capteur et/ou le câble patient lorsqu'un message « Replace sensor » (Remplacer le capteur) et/ou « Replace patient cable » (Remplacer le câble patient), ou un message persistant de mauvaise qualité du signal (tel que « Low SIQ » [SIQ faible]) s'affiche sur le moniteur hôte. Ces messages peuvent indiquer que le temps de monitoring des patients est épuisé sur le câble patient ou le capteur.



**MISE EN GARDE** En cas d'utilisation de l'oxymétrie de pouls au cours d'une irradiation complète du corps, conservez le capteur hors du champ de rayonnement. Si le capteur est exposé au rayonnement, la mesure risque d'être faussée ou l'appareil peut afficher zéro pour la durée de la période active d'irradiation.



**MISE EN GARDE** L'appareil doit être configuré en fonction de votre fréquence de ligne secteur locale afin de permettre l'élimination du bruit provoqué par les lumières fluorescentes et autres sources.



**MISE EN GARDE** Pour vous assurer que les limites d'alarme sont adaptées au patient surveillé, vérifiez les limites chaque fois que le **Pulse CO-Oximeter** est utilisé.



**MISE EN GARDE** La variation des mesures d'hémoglobine peut s'avérer importante et être affectée par la technique d'échantillonnage ainsi que par les conditions physiologiques du patient. Tout résultat présentant une incohérence avec l'état clinique du patient doit être répété et/ou complété par des données de test supplémentaires. Les échantillons de sang doivent être analysés par des appareils de laboratoire avant la prise de décision clinique afin de bien comprendre l'état du patient.



**MISE EN GARDE** N'immergez pas le **Pulse CO-Oximeter** dans une solution de nettoyage et n'essayez pas de le stériliser en autoclave, ou par irradiation, vapeur, gaz, oxyde d'éthylène ou toute autre méthode. Cela risque d'endommager gravement le **Pulse CO-Oximeter**.



**MISE EN GARDE** Mise au rebut du produit – Respectez la législation locale en vigueur concernant la mise au rebut de l'appareil et/ou de ses accessoires.



**MISE EN GARDE** Pour minimiser les interférences radio, d'autres équipements électriques émettant des transmissions par radiofréquence ne doivent pas se trouver à proximité du **Pulse CO-Oximeter**.



**MISE EN GARDE** Remplacez le câble ou le capteur lorsqu'un message indiquant de remplacer le capteur ou une faible qualité du signal continue de s'afficher pendant le monitoring de plusieurs patients à la suite, après avoir effectué les étapes de dépannage répertoriées dans ce manuel.



**REMARQUE** Un testeur fonctionnel ne peut pas être utilisé pour évaluer la précision du **Pulse CO-Oximeter**.



**REMARQUE** Vous ne devez pas enrouler le câblage du patient en un nœud serré ou l'enrouler autour de l'appareil, car cela pourrait endommager le câble patient.



**REMARQUE** Des informations supplémentaires spécifiques aux capteurs Masimo compatibles avec le **Pulse CO-Oximeter**, y compris des informations sur les performances des paramètres/mesures en cas de mouvement et de perfusion faible, sont disponibles dans le mode d'emploi du capteur.



**REMARQUE** Les câbles et les capteurs sont équipés de la technologie X-Cal afin de minimiser le risque de mesures inexactes et de perte imprévue du monitoring du patient. Reportez-vous au mode d'emploi du câble ou du capteur pour connaître la durée spécifiée du monitoring du patient.



**REMARQUE** Les conditions physiologiques entraînant une perte du signal pulsatile peuvent générer l'absence de relevés de mesures de SpO2 ou de **RRp**.

## Avertissements et mises en garde relatifs au **Pulse CO-Oximeter** Nellcor



**AVERTISSEMENT** Utiliser uniquement des capteurs et des accessoires **OxiMax** Nellcor. La connexion d'un autre câble ou d'un autre capteur influence la précision des données du capteur, ce qui peut entraîner des résultats indésirables.



**AVERTISSEMENT** Les mesures et les signaux de pouls du **Pulse CO-Oximeter** peuvent être affectés par certaines conditions ambiantes, des erreurs d'application du capteur et l'état du patient. Exemples : mouvements excessifs du patient, interventions médicales ou agents externes tels que l'hémoglobine dysfonctionnelle, colorants artériels, perfusion faible, pigmentation foncée et agents colorants appliqués en externe tels que le vernis à ongles, les teintures ou la crème pigmentée.



**AVERTISSEMENT** Le fait de ne pas recouvrir le site du capteur avec un matériau opaque lors d'un fonctionnement dans des conditions de forte luminosité ambiante peut entraîner des mesures inexactes. Les mesures et les signaux de pouls du **Pulse CO-Oximeter** peuvent être affectés par certaines conditions environnementales, des erreurs d'application du capteur et l'état du patient.



**AVERTISSEMENT** Lire attentivement le mode d'emploi du capteur, y compris tous les avertissements, mises en garde et instructions.



**AVERTISSEMENT** Ne pas utiliser un capteur ou un câble d'interface endommagé. Ne pas utiliser un capteur dont les composants optiques sont exposés.



**AVERTISSEMENT** Une application incorrecte ou une durée d'utilisation inappropriée d'un capteur peut endommager les tissus. Inspecter le site du capteur comme indiqué dans les instructions d'utilisation du capteur.



**AVERTISSEMENT** Ne pas immerger ou mouiller le capteur.



**MISE EN GARDE** Vérifier le mouvement du bargraphe, la forme d'onde pléthysmographique ou de l'indicateur d'identification d'impulsion (par exemple, signal sonore) avant d'accepter les données du **Pulse CO-Oximeter** comme mesure actuelle.



**REMARQUE** Consulter le mode d'emploi du capteur pour une application correcte du capteur.



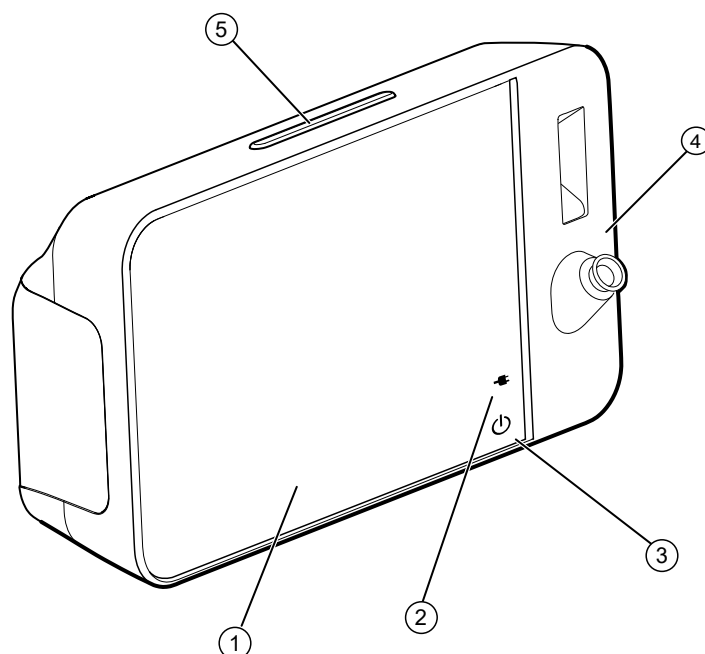
**REMARQUE** Utiliser uniquement des câbles d'extension à câblage différentiel.



# Commandes, indicateurs et connecteurs

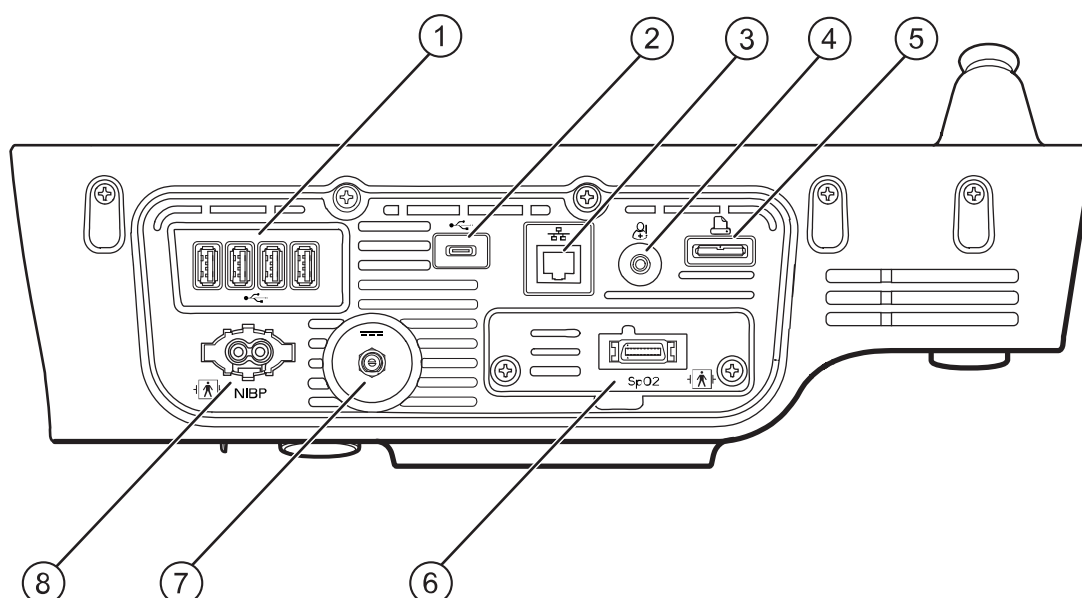


**REMARQUE** Le modèle utilisé pourrait ne pas proposer l'ensemble de ces fonctionnalités.



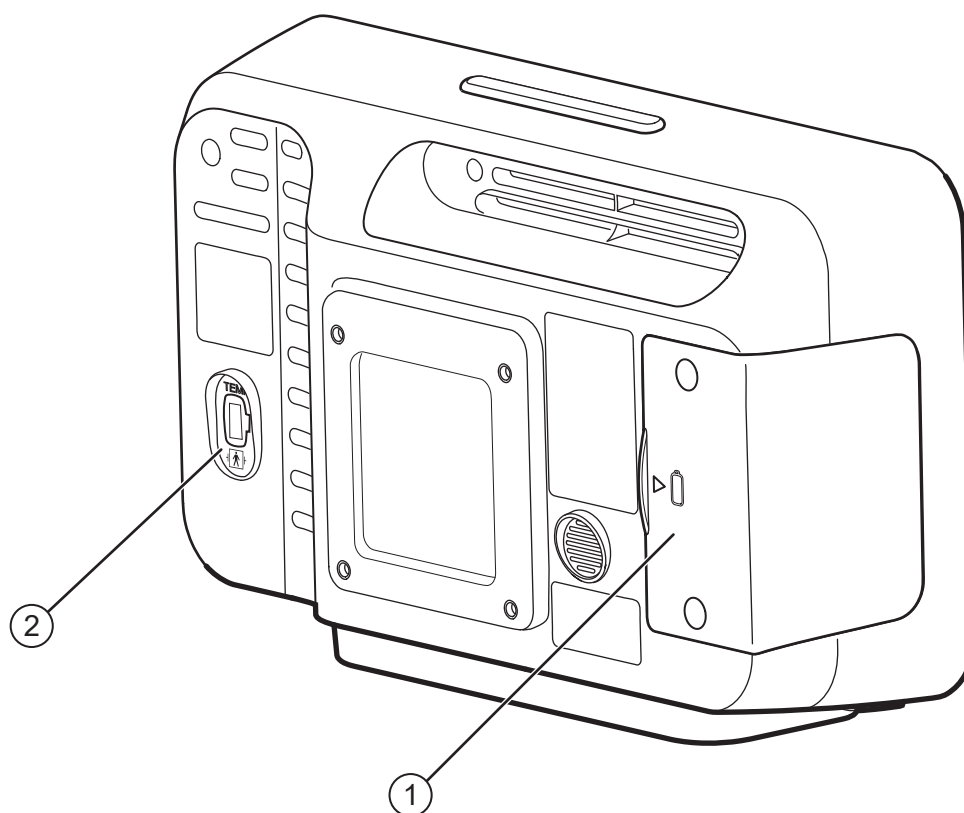
Vue latérale gauche de l'avant

Élément	Fonction	Description
1	Écran LCD de marque	Écran tactile couleur de 17,78 cm (12,1") doté d'une interface utilisateur graphique
2	Indicateur de l'état de charge et mise sous tension de la batterie	Le voyant indique l'état de recharge et de mise sous tension lorsque la batterie est connectée à l'alimentation en courant alternatif : <ul style="list-style-type: none"><li>• Vert : la batterie est chargée.</li><li>• Orange : la batterie est en cours de chargement.</li><li>• Clignotant : le moniteur est en cours de mise sous tension.</li></ul>
3	Bouton d'alimentation	Bouton en bas à droite du moniteur : <ul style="list-style-type: none"><li>• Mise sous tension du moniteur</li><li>• Mise hors tension du moniteur</li><li>• Activation du mode Veille par une pression brève, sauf en cas de condition d'alarme active</li><li>• Réactivation du moniteur à partir du mode Veille</li></ul>
4	Thermométrie	<b>SureTemp</b> intègre un puits de sonde et un compartiment pour embouts de sonde.
5	Barre des voyants	Offre un aperçu visuel des alarmes grâce à des voyants rouge et orange.



Vue de dessous

Élément	Fonction	Description
1	Ports USB (4)	Connectez les accessoires au moniteur. Les accessoires pris en charge incluent les lecteurs de codes-barres et les lecteurs RFID.
2	Port USB-C	Fournit une connexion à un ordinateur externe.
3	Ethernet RJ-45	Permet une connexion filaire à un réseau.
4	Nurse call (Appel infirmier)	Connexion avec le système d'appel infirmier de l'hôpital
5	Imprimante (fonctionnalité à venir)	Connexion d'une imprimante (version à venir)
6	SpO2	Connecte le système SpO2 choisi au moniteur (pièce appliquée de type BF, Masimo <b>SET</b> SpO2, ou Nellcor SpO2)
7	Prise d'alimentation	Connexion à l'alimentation
8	Connexion NIBP	Connexion de la tubulure PNI au moniteur



**Vue arrière**

Élément	Fonction	Description
1	Couvercle du compartiment des piles	Le couvercle du compartiment de la batterie recouvre le compartiment de la batterie qui abrite la batterie (les vis imperdables fixent le couvercle du compartiment au moniteur).
2	Port de connexion de thermométrie <b>SureTemp</b>	Configuration du port de connexion du module <b>SureTemp</b> et de la sonde





# Préparation

## Fournitures et accessoires

Pour obtenir la liste des fournitures et accessoires autorisés, reportez-vous à l'annexe « Accessoires certifiés ».



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Nettoyez tous les accessoires, y compris les câbles et les tubulures, avant de ranger les accessoires sur le dispositif ou le chariot. Ceci permet de limiter les risques de contaminations croisées et d'infection nosocomiale. Reportez-vous à « préparation au nettoyage et à la désinfection de l'équipement » dans la section « Maintenance et entretien » pour obtenir des instructions.

## Insertion de la batterie


Cette procédure concerne la configuration initiale du moniteur. La batterie est insérée dans son compartiment lorsque vous recevez votre nouveau moniteur. Cependant, il est possible qu'elle ne soit pas connectée ni chargée.

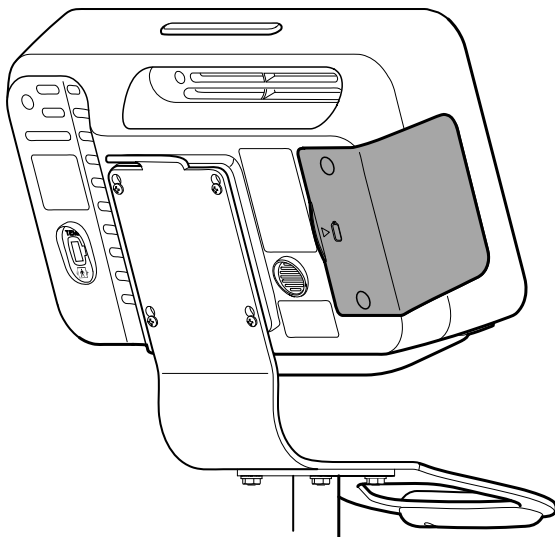


**AVERTISSEMENT** Risque de blessure. Une manipulation inappropriée de la batterie peut entraîner un dégagement de chaleur, la production de fumée, une explosion ou un incendie. Veuillez ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter ou utiliser une batterie non autorisée. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations nationales ou locales.



**AVERTISSEMENT** Utilisez uniquement des accessoires approuvés et conformément au mode d'emploi du fabricant. L'utilisation d'accessoires non agréés avec le moniteur peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit, et entraîner l'annulation de sa garantie.

1. Localisez la porte du compartiment de la batterie, signalé par  au dos du moniteur.

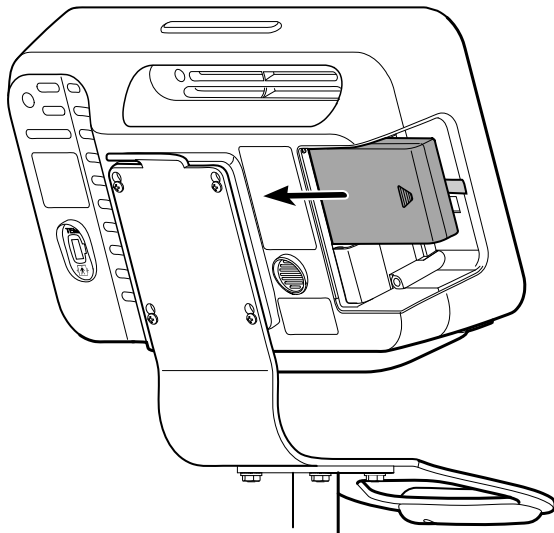


2. À l'aide d'un tournevis à double fente, desserrez la vis captive à la base de la porte du compartiment de la batterie, puis retirez la porte.

3. Glissez la batterie dans son compartiment.



**REMARQUE** Ne retirez pas l'étiquette à languette de la batterie. Elle vous aidera à sortir la batterie du compartiment au moment de la changer.



4. Remplacez la porte du compartiment, puis resserrez les vis captives de la porte.



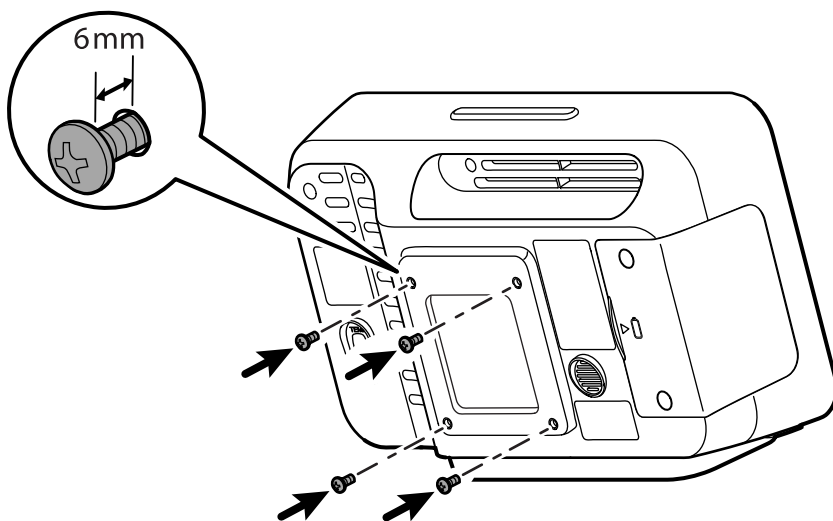
**REMARQUE** Ne pas trop serrer les vis.

## Montage du moniteur sur le support mobile

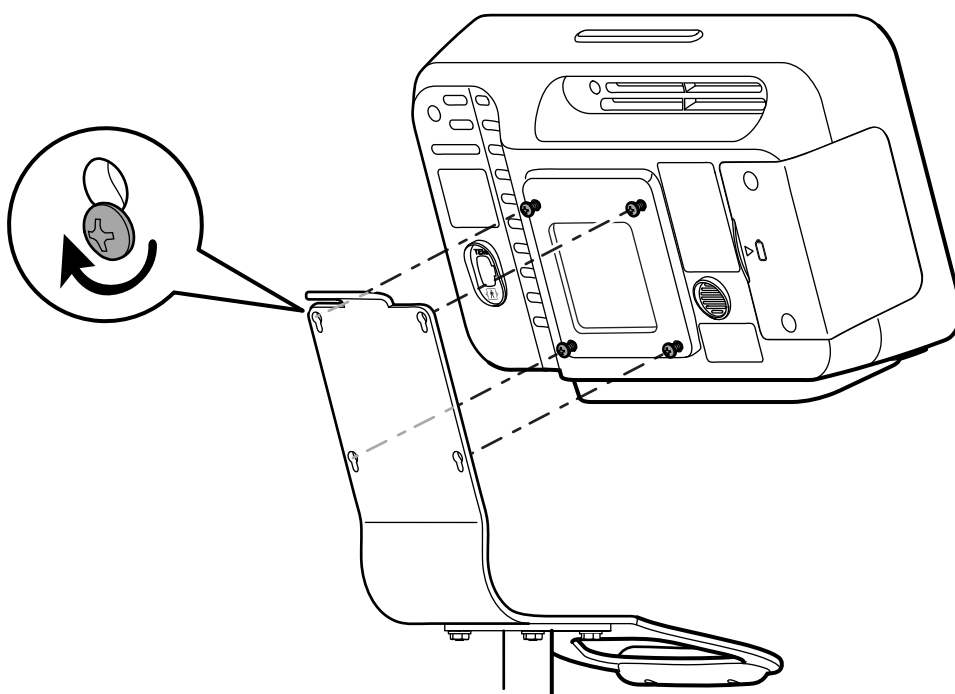
Vous pouvez monter le moniteur **Connex 360** sur un support mobile ou au mur. Pour le montage mural, suivez les instructions d'assemblage ou le mode d'emploi accompagnant votre support de montage mural. Une fois le montage effectué, une source d'alimentation distincte est nécessaire. Cette dernière n'est pas fournie avec le support mobile ou de montage mural. Vérifiez l'alimentation électrique sur l'emballage du moniteur.

1. Suivez les instructions d'assemblage fournies avec votre support mobile pour monter la roulette et les roues de la base, les éléments de la potence, les corbeilles et le système de fixation du support mobile avant de monter le moniteur.

2. Vissez chacune des 4 vis fournies (8 mm) dans la plaque de montage du moniteur en laissant un espace de 6 mm (cet espace doit être suffisamment grand pour s'adapter à l'épaisseur du support).



3. Fixez le moniteur sur le support mobile en alignant les 4 vis de montage avec les 4 ouvertures du support, puis faites glisser le moniteur vers le bas dans les 4 rainures du support, comme illustré.

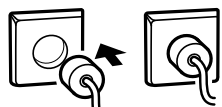


4. Serrez les 4 vis de montage jusqu'à ce que chacune des têtes de vis soit alignée sur le support et que le moniteur soit correctement fixé.

## Branchement de l'alimentation CA à une source d'alimentation

Vous pouvez relier le moniteur à une prise secteur ou l'utiliser avec l'alimentation par batterie après avoir chargé la batterie.

Pour alimenter le moniteur à partir d'une prise secteur et charger la batterie, insérez la fiche d'alimentation dans une prise.



**REMARQUE** Les batteries neuves ne sont que partiellement chargées. Vous devez brancher le moniteur à une source d'alimentation CA pour charger complètement la batterie. Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir complété l'ensemble des étapes préliminaires.



**REMARQUE** Le dispositif bascule sur l'alimentation par batterie lorsqu'il est déconnecté de la source d'alimentation CA.

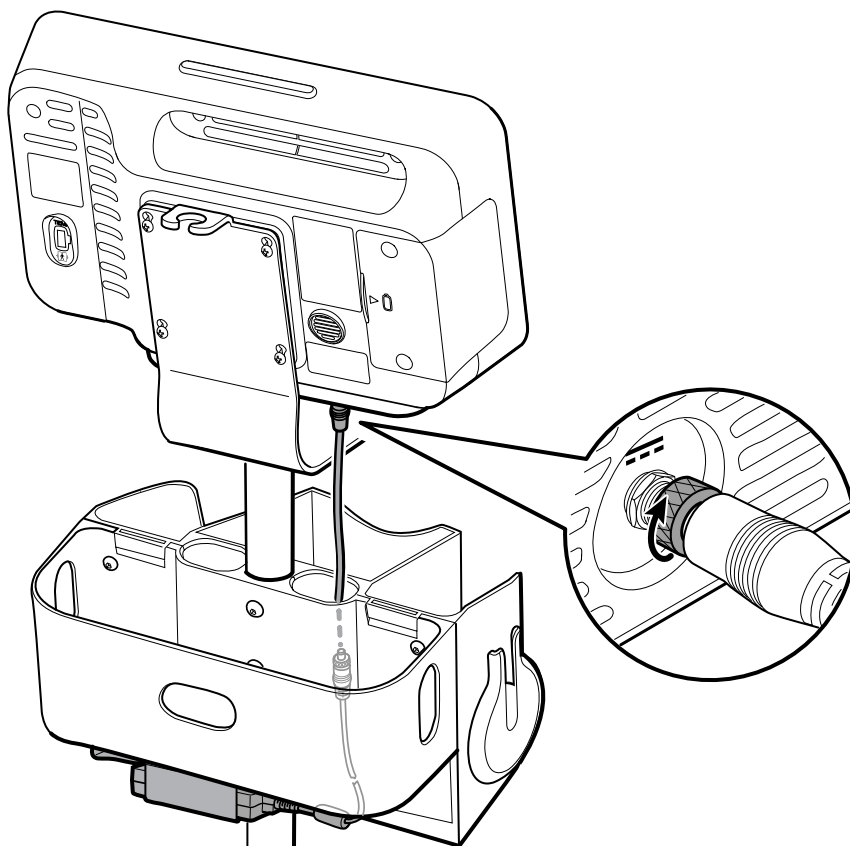
## Connexion de l'alimentation secteur au moniteur mural


Pour connecter l'alimentation au moniteur fixé au mur, reportez-vous aux *GCX Assembly instructions (Instructions d'assemblage GCX)*.

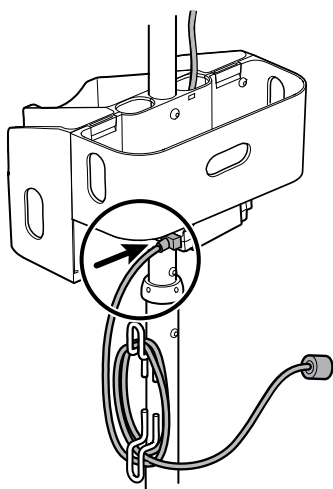
## Connexion de la source d'alimentation secteur au moniteur monté sur le support mobile

Suivez les instructions d'assemblage fournies avec votre support mobile pour monter la roulette et les roues de la base, les éléments de la potence, les corbeilles et le système de fixation du support mobile avec la source d'alimentation secteur avant de brancher le dispositif.

1. Faites passer le connecteur d'alimentation de sortie par le haut à travers le canal du compartiment des corbeilles, comme illustré.



2. Reliez le connecteur d'alimentation de sortie sur la partie inférieure du moniteur, à la source d'alimentation CC indiquée par l'icône .
3. Serrez manuellement l'anneau de retenue du connecteur d'alimentation de sortie en le tournant dans le sens horaire pour fixer le connecteur d'alimentation au moniteur.
4. Branchez le câble d'alimentation secteur à l'entrée de l'alimentation précédemment montée au bas du compartiment des corbeilles, enroulez l'excédent de cordon d'alimentation autour de l'enrouleur correspondant sur le support mobile, puis insérez la fiche d'alimentation dans une prise pour alimenter le moniteur et charger la batterie.

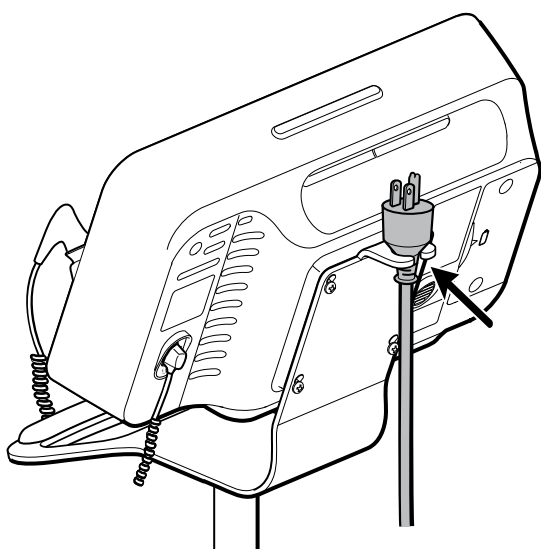


## Déconnexion de l'alimentation CA



**MISE EN GARDE** Ne déplacez jamais le moniteur ou le socle mobile en tirant sur les cordons électriques. Ceci peut entraîner une chute du moniteur ou une détérioration du cordon. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise secteur. Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche d'alimentation. Maintenez le cordon à l'abri des liquides, de la chaleur et des bords tranchants. Remplacez le cordon d'alimentation si la protection, l'isolation ou les fiches métalliques du cordon sont endommagées ou s'il commence à se détacher de sa prise de branchement.

1. Saisissez le cordon d'alimentation par la fiche d'alimentation.
2. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.
3. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placez la fiche d'alimentation du cordon d'alimentation dans le loquet situé sur le support de fixation du support mobile afin d'éviter que le cordon ne se prenne dans les roues et limiter les risques lors du déplacement.



## Fixation du puits de sonde et de la sonde de température



**REMARQUE** Le thermomètre **SureTemp** est conforme à toutes les exigences établies dans la norme ASTM E1104. Baxter assume l'entière responsabilité de la conformité du produit aux spécifications.

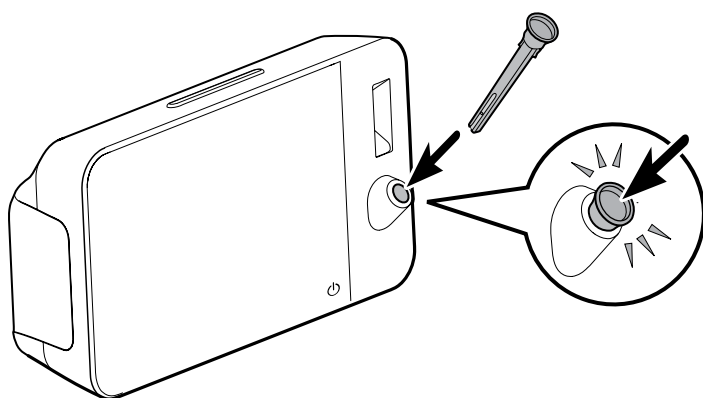
Il incombe à l'opérateur de vérifier la compatibilité du moniteur, de la sonde et de l'embout de sonde avant utilisation.



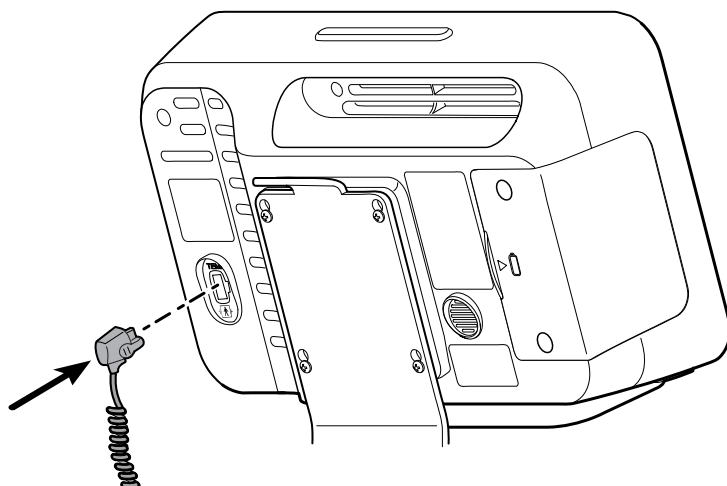
**REMARQUE** Utilisez le puits de sonde bleu et le kit de sonde de température buccale et axillaire associé pour mesurer la température des sites buccal et axillaire. Utilisez le puits de sonde rectal rouge et le kit de sonde de température rectale pour mesurer la température du site rectal. Une fois sous tension, le moniteur détecte automatiquement le type de sonde une fois la sonde connectée.

Pour obtenir la liste de tous les kits de sondes de température et puits de sonde autorisés, reportez-vous à la section « Accessoires approuvés » en annexe.

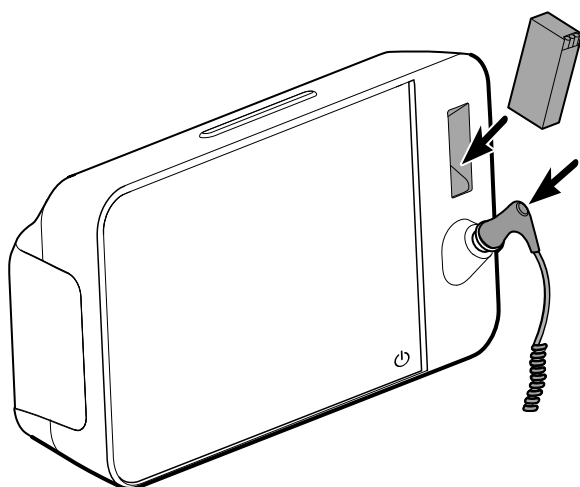
1. Alignez les encoches du moniteur et du puits de sonde, et glissez le puits de sonde sur le moniteur. Le puits de sonde est correctement installé lorsque vous entendez un déclic.



2. Fixez le connecteur de la sonde **SureTemp** au port de connexion **SureTemp** à l'arrière du moniteur.



3. Insérez la sonde **SureTemp** dans le puits de sonde.
4. Insérez une boîte d'embouts de sonde Baxter dans le compartiment au-dessus du puits de sonde.



D'autres cartons d'embouts de sonde peuvent être conservés dans les compartiments inférieurs des corbeilles du support mobile, le cas échéant.

## Retrait de la sonde de température et du puits de sonde

Procédez comme suit pour débrancher le câble de la sonde et retirer le puits de sonde.

1. Appuyez sur la patte du ressort sur le connecteur de la sonde **SureTemp** et sortez-le du port de connexion. Le port du connecteur de la sonde se trouve à l'arrière du moniteur.
2. Retirez la sonde **SureTemp** du puits de sonde.
3. Saisissez le puits de sonde et tirez-le vers le haut pour le séparer du moniteur.

## Connexion de la tubulure du brassard de PNI

1. Prenez les pattes du ressort connecteur de la tubulure entre le pouce et l'index et appuyez fermement.
2. Alignez le connecteur de tuyau avec le port de connecteur de tuyau situé en bas du moniteur.
3. Insérez le connecteur de la tubulure et enfoncez-le jusqu'à ce que les pattes du ressort soient en place (vous devez entendre un déclic).

## Déconnexion de la tubulure du brassard de PNI

1. Prenez les pattes du ressort du connecteur de la tubulure entre le pouce et l'index.



**REMARQUE** Tenez toujours la tubulure par les pattes du ressort du connecteur. Ne tirez pas sur la tubulure.

2. Appuyez et tirez sur les pattes du ressort jusqu'à ce que le connecteur se libère.

## Connexion du capteur de SpO2



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. N'utilisez pas un capteur ou un câble d'oxymétrie de pouls endommagé dont les composants électriques ou optiques sont exposés.



**REMARQUE** Il incombe à l'opérateur de vérifier la compatibilité du moniteur, du capteur et du câble avant utilisation.

1. Alignez les 2 encoches de chaque partie du câble et insérez l'extrémité du capteur de SpO2 du câble dans l'extrémité de la prise de la partie du câble qui se fixe au port de connexion du moniteur. Fermez le couvercle pour fixer la connexion des 2 parties du câble de SpO2.  
Pour obtenir des instructions de montage complètes, suivez les instructions fournies avec l'accessoire.
2. Au bas du moniteur, alignez le connecteur du câble de SpO2 sur le port du connecteur du câble.
3. Insérez le connecteur du câble et appuyez jusqu'à ce que le connecteur soit en place.

## Déconnexion du câble de la SpO2

1. Prenez le connecteur du câble de la SpO2 entre le pouce et l'index. Ne tirez pas sur le câble.
2. Appuyez doucement sur les clips de déverrouillage.
3. Tirez le connecteur du câble de la SpO2 hors du port du connecteur.

## Connexion d'un accessoire



**MISE EN GARDE** Les accessoires raccordés au moniteur doivent fonctionner sur batterie. N'utilisez pas l'alimentation externe d'un accessoire relié au moniteur.



**MISE EN GARDE** Connectez les câbles de manière à éviter qu'ils ne s'emmêlent.

Pour relier un accessoire au moniteur, suivez les instructions fournies avec l'accessoire.



## Déconnexion d'un accessoire

Pour débrancher un accessoire du moniteur, suivez les instructions fournies avec l'accessoire.

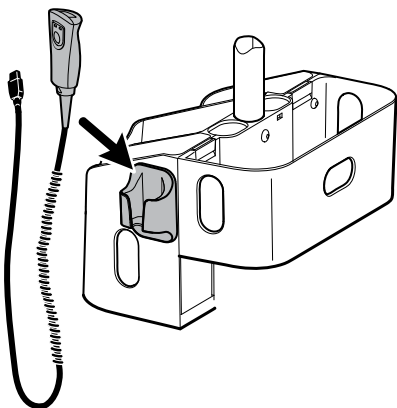
## Connexion d'un lecteur de codes-barres ou d'un lecteur RFID à un port USB



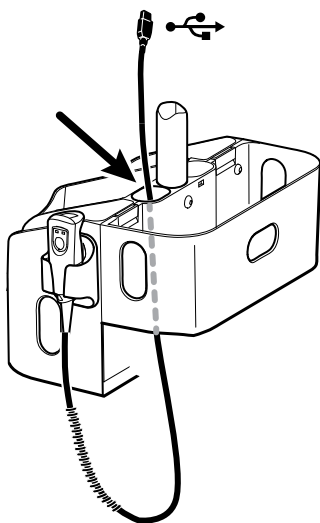
**REMARQUE** Pour plus d'informations sur la configuration, suivez les instructions fournies avec l'accessoire. Pour obtenir des instructions illustrées d'un socle de lecteur de codes-barres ou de lecteur RFID monté sur le compartiment des corbeilles du support mobile, reportez-vous aux instructions du *Startup guide* (Guide de démarrage) et aux instructions du fabricant.

Vous trouverez la liste des lecteurs de codes-barres et des lecteurs RFID approuvés dans la section « Accessoires approuvés » en annexe.

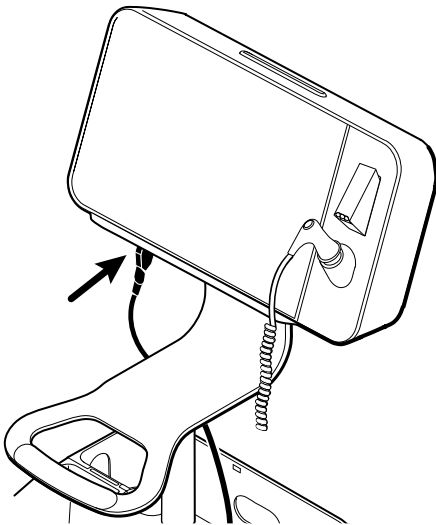
1. Une fois le socle du lecteur RFID ou du lecteur de codes-barres fixé au compartiment des corbeilles du support mobile, placez le lecteur RFID ou le lecteur de codes-barres dedans.



2. Faites passer le câble USB du lecteur RFID ou du lecteur de codes-barres dans le canal du compartiment des corbeilles, comme illustré.

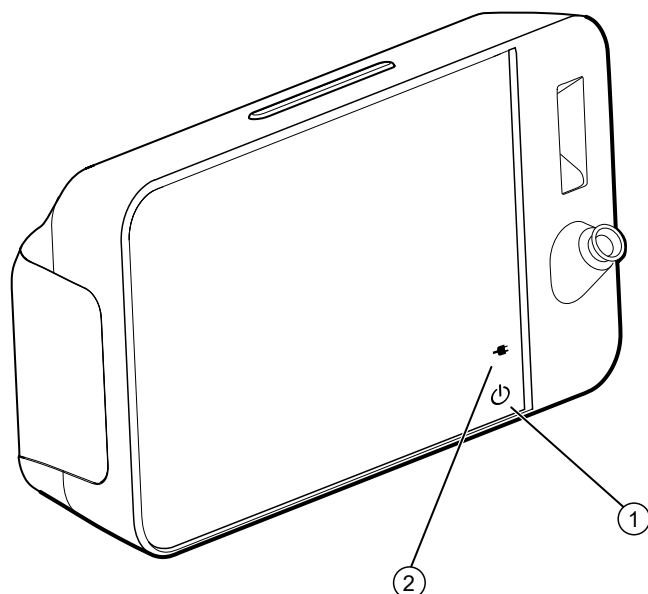



3. Branchez le câble USB du lecteur RFID ou du lecteur de codes-barres sur 1 des 4 ports de communication USB situés en bas à gauche à l'avant du moniteur. Les ports de communication USB sont indiqués par l'icône USB.




# Démarrage

## Puissance



Élément	Fonction	Description
1	Bouton d'alimentation 	Bouton en bas à droite du moniteur : <ul style="list-style-type: none"><li>• Mise sous tension du moniteur</li><li>• Mise hors tension du moniteur</li><li>• Activation du mode Veille par une pression brève, sauf en cas de condition d'alarme active</li><li>• Réactivation du moniteur à partir du mode Veille</li></ul>
2	Indicateur de l'état de charge et mise sous tension de la batterie	Le voyant indique l'état de recharge et de mise sous tension lorsque la batterie est connectée à l'alimentation en courant alternatif : <ul style="list-style-type: none"><li>• Vert : la batterie est chargée.</li><li>• Orange : la batterie est en cours de chargement.</li><li>• Clignotant : le moniteur est en cours de mise sous tension.</li></ul>






**AVERTISSEMENT** N'exercez pas de pression prolongée sur le bouton  d'alimentation pour mettre le moniteur hors tension alors qu'il fonctionne normalement. Les données des patients et les paramètres de configuration seront perdus. Appuyez sur les onglets **Settings (Paramètres)** > **Device (Dispositif)** pour mettre le moniteur hors tension.

## Mise sous tension du moniteur


- Appuyez sur  pour mettre le moniteur sous tension.


Lors de la mise sous tension de l'appareil, la LED clignote jusqu'à ce que le moniteur affiche l'écran de démarrage et émette une tonalité de mise sous tension.


Lorsque le dispositif n'est pas branché à une source d'alimentation, une brève pression sur le bouton d'alimentation  permet d'afficher une icône d'alimentation verte fixe  si la charge du dispositif est supérieure ou égale à 90 %, une icône orange fixe  si la charge du dispositif est supérieure ou égale à 40 % et inférieure à 90 %, et une icône orange qui clignote 3 fois si la charge du dispositif est inférieure à 40 %.


À chaque mise sous tension, le moniteur exécute un rapide autotest de diagnostic. En cas de condition d'alarme, l'alerte apparaît dans la zone d'état du dispositif, en haut de l'écran. L'illustration montre un exemple d'alarme cyan de priorité très faible qui peut apparaître lors de la mise sous tension si la batterie doit être rechargée.




 **AVERTISSEMENT** Pour garantir la sécurité du patient, soyez attentif aux deux indicateurs sonores (un bip et un haut-parleur) et aux alertes visuelles au démarrage, au moins une fois par jour. Corrigez toute erreur système avant d'utiliser le moniteur. Outre les indicateurs sonores, la zone d'état de l'écran affiche des codes en couleur, des icônes et des messages pour vous aider à distinguer la priorité et les actions à exécuter, si nécessaire.





 **AVERTISSEMENT** L'orange fixe indique une alarme de niveau faible. L'orange clignotant indique une alarme de niveau moyen. Le rouge clignotant indique une alarme de niveau élevé.


 **AVERTISSEMENT** Observez toujours le moniteur lors de la mise sous tension. Si un voyant ne s'allume pas correctement ou si un code de dysfonctionnement du système ou un message s'affiche, informez immédiatement un technicien qualifié ou l'assistance technique de Baxter la plus proche. N'utilisez pas le moniteur tant que le problème n'est pas résolu.

 **MISE EN GARDE** Au cours du monitoring par intervalles, conservez toujours le moniteur connecté à l'alimentation CA.

 **MISE EN GARDE** Utilisez uniquement un cordon d'alimentation CA (mis à la terre) de classe I pour charger la batterie de ce moniteur.

Les alertes suivantes, affichant le nombre de messages d'alarme actifs, peuvent apparaître dans la zone d'état du dispositif en haut de l'écran, en fonction de l'état, de la configuration et des fonctionnalités de votre moniteur.

Type d'alerte	Voyant	Exemple d'icône d'alarme
Alarme de priorité élevée	Rouge clignotant	
Alarme de priorité moyenne	Orange clignotant	
Alarme de priorité faible	Orange fixe	
Alarme de priorité très faible	Cyan	

Type d'alerte	Voyant	Exemple d'icône d'alarme
Message d'information	Bleu	

- À la mise sous tension initiale, le moniteur vous invite à configurer la langue, la date et l'heure. Reportez-vous aux sections « Modification de la langue » et « Réglage de la date et de l'heure » pour obtenir des instructions.
- Si votre établissement a choisi un format de connexion, la première image affichée correspond à l'écran de connexion.
- Si votre établissement n'a pas choisi de format de connexion, la première image affichée correspond à l'onglet Home (Accueil).

## Réglage de la date et de l'heure

Selon la configuration choisie par votre établissement, la date et l'heure sont peut-être déjà réglées. Si l'heure est réglée dans la configuration réseau, l'heure du réseau remplace toute heure réglée manuellement.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet horizontal **Device** (Dispositif).
3. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour régler la date et l'heure.





**REMARQUE** Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les mesures patient enregistrées sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

## Modifier la langue



Consultez la section « Paramètres avancés » du manuel de dépannage pour savoir comment changer la langue.

## Mise hors tension du moniteur


Si vous mettez le moniteur hors tension à l'aide du bouton , les mesures du patient sont conservées dans la mémoire du moniteur pendant 24 heures maximum. Ces mesures enregistrées sont disponibles pour être rappelées ou pour la transmission électronique sur le réseau. Cette méthode permet en outre de conserver les paramètres de configuration que vous avez modifiés et enregistrés pour le prochain démarrage.

1. Appuyez sur le bouton  (Mesure).  
Si une mise à jour du logiciel est disponible, un message du système vous demande si vous voulez l'appliquer.
2. Si vous souhaitez mettre à niveau le logiciel, appuyez sur **OK**.
3. En l'absence de message du système, une boîte de dialogue apparaît avec des options.
  - Sign out (Fermer session) (si vous avez ouvert la session avec un ID de médecin)
  - Power down (Mise hors tension)
  - Sleep (Veille)
  - Annuler
4. Appuyez sur l'une de ces options.  
Le moniteur fermera votre session de médecin afin qu'un autre médecin puisse se connecter, se mettra hors tension, entrera en veille ou reviendra à l'écran précédent, selon l'option choisie. La batterie continue à se charger en mode veille.

## Redémarrez le moniteur

1. Si le moniteur cesse de fonctionner, maintenez enfoncé le bouton , situé en bas à droite du moniteur, pour réinitialiser celui-ci.
2. Si une invite vous propose la mise hors tension, la mise en veille ou l'annulation, continuez d'appuyer sur . Le moniteur effectue une réinitialisation de la mise sous tension.



**AVERTISSEMENT** N'exercez pas de pression prolongée sur  pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il fonctionne normalement. Les données des patients et les paramètres de configuration seront perdus. Reportez-vous à la section « Mise hors tension du moniteur » pour mettre le moniteur hors tension.

## Mode Veille

Une fois un délai configurable écoulé, le moniteur entre en mode Veille. Différents délais correspondent aux différents types d'inactivité :


- lorsqu'une durée configurable est écoulée depuis la dernière pression exercée sur l'écran ;
- lorsque les modules du capteur ne sont pas utilisés pour enregistrer les signes vitaux ;
- si le moniteur ne présente aucune alarme active.

Le moniteur n'entre pas en mode Veille lorsqu'il effectue un monitoring par intervalles.


Le moniteur quitte le mode Veille dans les trois situations suivantes :

- le bouton d'alimentation est enclenché ;
- l'utilisateur a appuyé sur l'écran ;
- une alarme s'est déclenchée.

## Accès au mode Veille

1. Appuyez sur le bouton  (Mesure).
2. En l'absence de message du système, une boîte de dialogue apparaît avec des options.
  - Sign out (Fermer session) (si vous avez ouvert la session avec un ID de médecin)
  - Power down (Mise hors tension)
  - Sleep (Veille)
  - Annuler
3. Appuyez sur **Sleep** (Veille).  
Le moniteur entre en mode Veille.

## Sortie du mode Veille

1. Appuyez sur   
(Si votre établissement a choisi un format de connexion, la boîte de dialogue de connexion s'affiche.)
2. Si vous êtes l'utilisateur actuel, dans un format de connexion spécifique à l'établissement, utilisez le lecteur ou le pavé numérique pour saisir votre ID et votre mot de passe.  
Si vous vous reconnectez au moniteur, le moniteur revient à l'écran précédemment affiché, conserve le contexte du patient et met à jour les signes vitaux éventuellement mesurés auparavant.
3. Si vous êtes un nouvel utilisateur, utilisez le lecteur de code à barres ou le pavé numérique pour entrer votre ID et votre mot de passe.


# Présentation générale

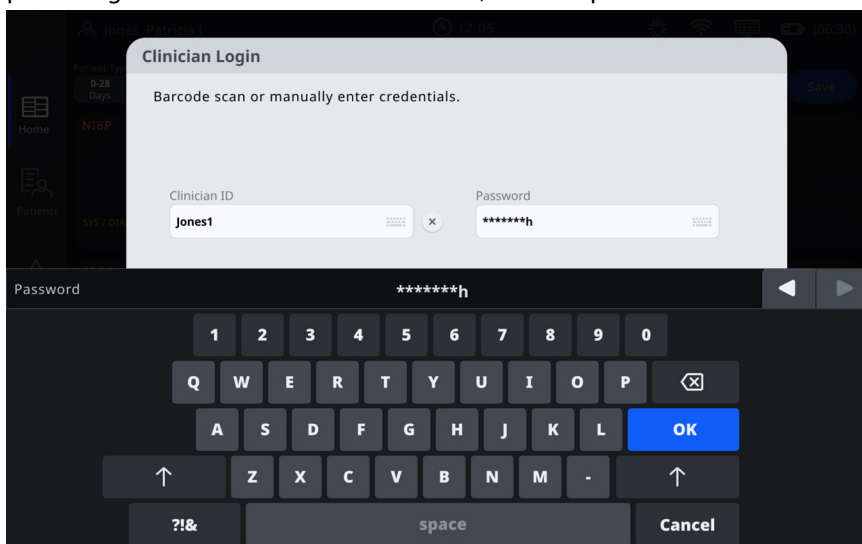
## Connexion du médecin

Connectez-vous manuellement ou via l'écran de connexion, si votre établissement a choisi un format de connexion.

### Connexion manuelle

Les médecins se connectent manuellement lorsqu'un autre format de connexion n'est pas actif.

1. Dans l'écran Home (Accueil), appuyez sur le bouton de connexion du médecin  dans le coin supérieur gauche.
2. Utilisez le clavier à l'écran pour saisir le Clinician ID (ID du médecin) et le Password (Mot de passe). Vous pouvez également scanner un code-barres, si cette option est activée.



3. Appuyez sur **Log in** (Connexion).

### Connexion avec le lecteur RFID

Le moniteur permet de scanner les badges RFID des médecins pour entrer des informations d'identification. Le lecteur RFID prend en charge les codes-barres linéaires et bidimensionnels, et les badges RFID.


Si vous ne l'avez pas encore fait, suivez les instructions fournies avec le lecteur RFID pour le connecter au moniteur.



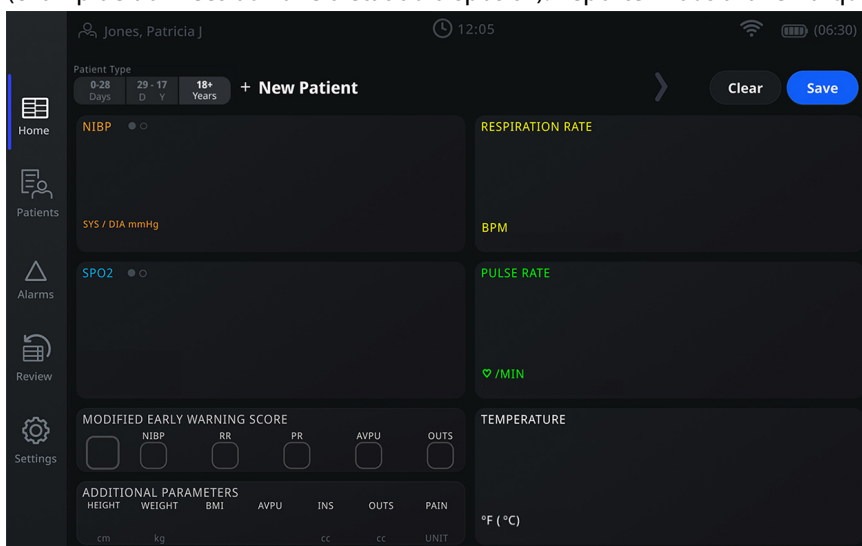
**REMARQUE** Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant pour vous assurer que le lecteur RFID est réglé sur le mode USB Emulation Com (Émulation com. USB). Confirmez le type de version de dossier électronique médical utilisé par votre établissement.

1. Placez un badge de médecin (RFID ou code-barres 2D) de manière à ce que le faisceau du lecteur RFID soit placé sur le badge de médecin. Le système vérifiera le numéro et connectera le médecin.



2. Facultatif : Appuyez sur  pour saisir manuellement les informations d'identification.
3. Facultatif : Appuyez sur **Quick Access** (Accès rapide) pour ignorer la connexion et accéder à l'écran Home (Accueil) sans ID de médecin.
4. Facultatif : Appuyez sur **Power Down** (Mettre hors tension) pour mettre le moniteur hors tension. Appuyez sur **Confirm** (Confirmer) ou sur **Cancel** (Annuler) dans la boîte de dialogue Confirm Shutdown (Confirmer l'arrêt).

Dès lors que le lecteur RFID a lu correctement un badge RFID et a répondu aux requêtes obligatoires d'identification correspondante sur le dispositif ou un système hôte externe, l'ID apparaît dans la zone cible (champ de données ou zone d'état du dispositif). Reportez-vous à la remarque complémentaire ci-dessous.




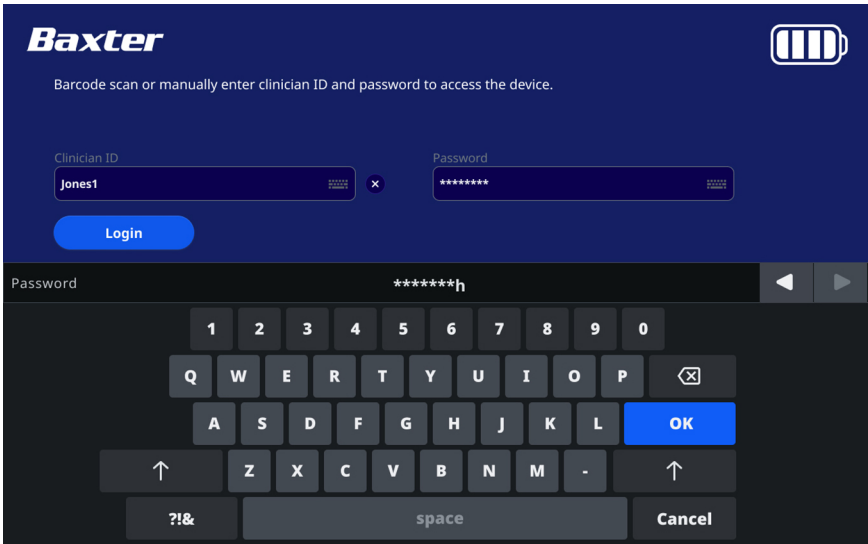
**REMARQUE** Si le lecteur RFID a du mal à lire le badge RFID, ajustez lentement la distance et l'angle entre le lecteur RFID et le badge RFID. Si les difficultés persistent, assurez-vous que le badge RFID est aussi plat que possible.



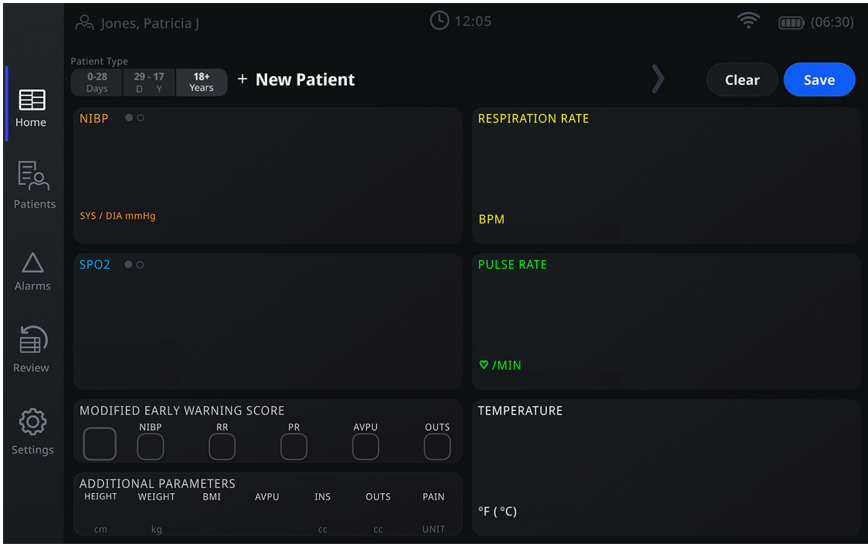
## Connexion via l'écran de connexion du médecin



1. Appuyez sur  pour accéder à l'écran des informations d'identification.
2. À l'aide du clavier, entrez votre ID et votre mot de passe dans les champs correspondants, puis appuyez sur **Login** (Connexion).













Lorsque vous êtes connecté, Clinician ID (ID du médecin) apparaît dans la zone Status (État), selon votre configuration. Les icônes verticales peuvent varier en fonction de votre configuration.



## Fonctionnalité courante de l'écran

De nombreuses zones de paramètres à l'écran vous permettent de saisir des données. Appuyez sur une icône pour exécuter la fonction désignée.

Icône	Description
	Pavé numérique : permet d'entrer des informations numériques.

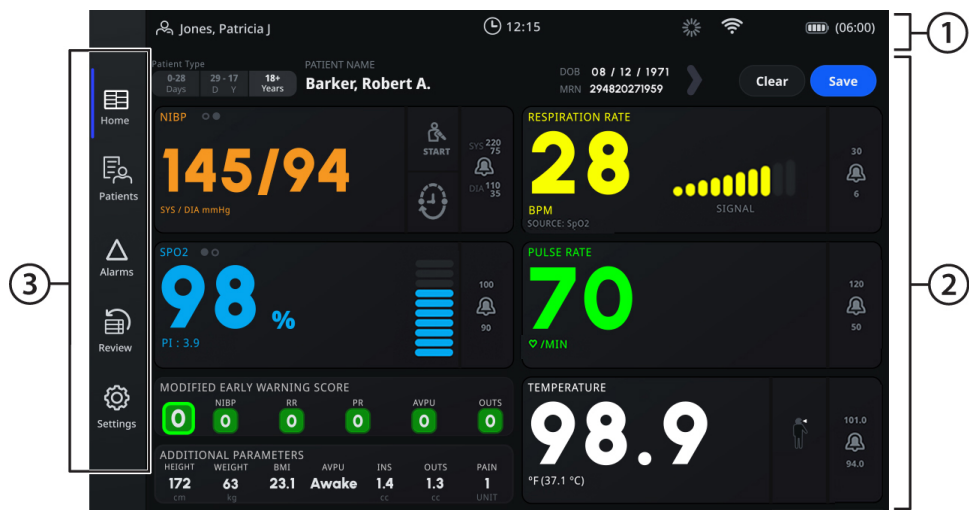
Icône	Description
	Clavier alphanumérique : permet d'entrer des informations sous forme de lettres et de chiffres.
	Touche Maj. : permet d'entrer la prochaine lettre sélectionnée en majuscule.
	Champ de données : champ dans lequel les données sont entrées.
	La touche Retour arrière supprime les données un caractère à la fois, en commençant par le dernier caractère saisi. Chaque pression supprime un caractère.
	Les touches de navigation capturent les données saisies. Elles permettent de passer au champ suivant (bouton droit) ou de revenir au champ précédent (bouton gauche). Un cadre bleu indique le champ actif.
	Touche OK : enregistre les données entrées et ferme le pavé numérique ou la clavier utilisé pour entrer les données.
	Touche Cancel (Annuler) : ferme le pavé numérique ou le clavier sans enregistrer les données saisies.
	Touche Alpha : située dans l'angle inférieur gauche, elle permet de rétablir la configuration alphanumérique basique du clavier.
	Touche de symbole : située dans l'angle inférieur gauche, elle permet de faire passer le clavier de la configuration alphanumérique normale à une configuration comportant symboles et caractères spéciaux.

## Écrans principaux

Le moniteur affiche des écrans principaux et des écrans en incrustation. L'exemple d'écran illustré ci-dessous concerne la surveillance ponctuelle d'un patient.

Le volet Respiration Rate (Fréquence respiratoire) est une fonction optionnelle sous licence qui indique la mesure de la fréquence respiratoire **RRp** Masimo. Une fois la licence obtenue, le **RRp** peut être configuré à l'aide de l'outil de configuration de produit Welch Allyn.

Les écrans principaux sont divisés en trois sections :



Élément	Description
1 État	La section État apparaît en haut de l'écran et fournit des informations sur les fonctions du système.
2 Garnissage	La section Contenu affiche des informations qui varient en fonction de l'onglet principal — ou global — choisi à gauche de l'écran. La zone de contenu peut également comporter des onglets liés à l'onglet de navigation principale choisi. Elle peut aussi afficher des informations récapitulatives sur les signes vitaux actuels.
3 Navigation principale	Les onglets de navigation principale s'affichent à gauche de l'écran.

## État de la batterie

L'indicateur d'état de la batterie affiche l'état de la batterie.

L'état de la batterie est représenté par des icônes qui s'affichent dans le coin supérieur droit du moniteur. L'état représente plusieurs situations possibles :

- Le moniteur est connecté à une source d'alimentation et la batterie est en cours de charge ou complètement chargée.



Le niveau de charge de la batterie est indiqué sous forme de pourcentage de charge.

- Le moniteur n'est pas connecté à une source d'alimentation et fonctionne sur l'alimentation de la batterie. Le temps d'autonomie d'affichage restant est indiqué au format HH:MM et la charge de la batterie est indiquée







par 0 à 4 barres.

- Le moniteur est connecté à une source d'alimentation mais la batterie ne tient pas la charge (ou a été retirée).



### Barres Description

- |   |  |
|---|--|
| 4 | Dispositif alimenté par la batterie, la charge de la batterie est très élevée ; 75 à 100 % ; temps d'autonomie d'affichage restant (HH:MM) |
|---|--|

Barres	Description
3 	Dispositif alimenté par la batterie, la charge de la batterie est élevée ; 50 à 74 % ; temps d'autonomie d'affichage restant (HH:MM)
2 	Dispositif alimenté par la batterie, la charge de la batterie est moyenne ; 25 à 49 % ; temps d'autonomie d'affichage restant (HH:MM)
1 	Dispositif alimenté par la batterie, la charge de la batterie est faible ; 11 à 24 % ; temps d'autonomie d'affichage restant (HH:MM)
0 	Dispositif alimenté par la batterie, la charge de la batterie est très faible ; 0 à 10 % ; temps d'autonomie d'affichage restant (HH:MM)

Si la batterie n'est pas rechargée et que l'alimentation devient faible, une alarme orange de priorité très faible s'affiche dans la zone d'état.



**REMARQUE** Surveillez la charge de batterie restante sur l'indicateur d'état de la batterie et branchez le moniteur à la prise de courant dès que possible.

Si l'alarme de priorité faible est ignorée ou si vous ne faites rien pour charger la batterie, une alarme rouge de priorité élevée s'affiche et retentit lorsque l'alimentation de la batterie est insuffisante. Dans ce cas, branchez directement le moniteur à une prise de courant pour éviter qu'il ne se mette hors tension.

## Messages d'alarme et d'information

La zone d'état de l'appareil affiche les messages d'alarme et d'information, qu'ils soient temporaires ou qu'ils perdurent tant que la condition à l'origine du message n'est pas résolue. Les messages d'alarme ou d'information peuvent également proposer des commandes et/ou une procédure à suivre pour les gérer.

Lorsque le moniteur détecte une condition d'alarme, le volet des signes vitaux correspondant à l'alarme clignote et un message d'alarme apparaît. Lorsque plusieurs alarmes surviennent, le message dont la priorité est la plus élevée s'affiche en premier. Vous pouvez consulter les différents messages d'alarme en appuyant sur le bouton de basculement entre les alarmes.

Les messages d'information vous indiquent comment interagir avec le moniteur ou fournissent des informations ne nécessitant aucune action. Vous pouvez ignorer un message d'information en sélectionnant la commande associée au message ou en attendant que le message expire.

## Mode Verrouillage d'écran

Le verrouillage de l'écran empêche la saisie d'informations patient et de toute autre donnée, ce qui peut s'avérer utile lors du nettoyage de l'écran ou si vous devez cacher des informations.

L'écran se verrouille dans les cas suivants :

- Vous appuyez sur **Display lock** (Verrouillage de l'affichage).
- Il n'y a pas d'interaction avec le moniteur (si exécuté pendant la configuration basée sur l'établissement)

## Verrouillage de l'écran

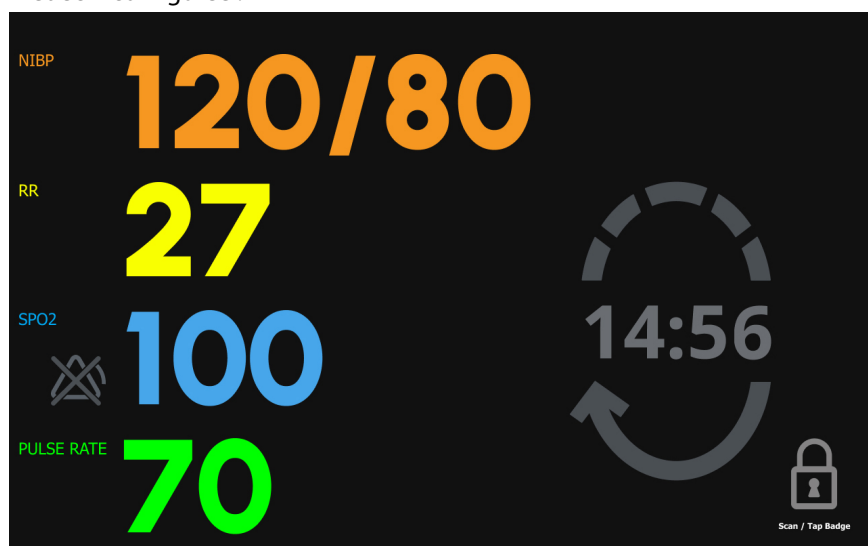
Procédez comme suit pour effleurer l'écran sans activer les commandes.

1. Appuyez sur l'onglet Settings (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet horizontal **Device** (Dispositif).
3. Appuyez sur **Display lock** (Verrouillage de l'affichage).

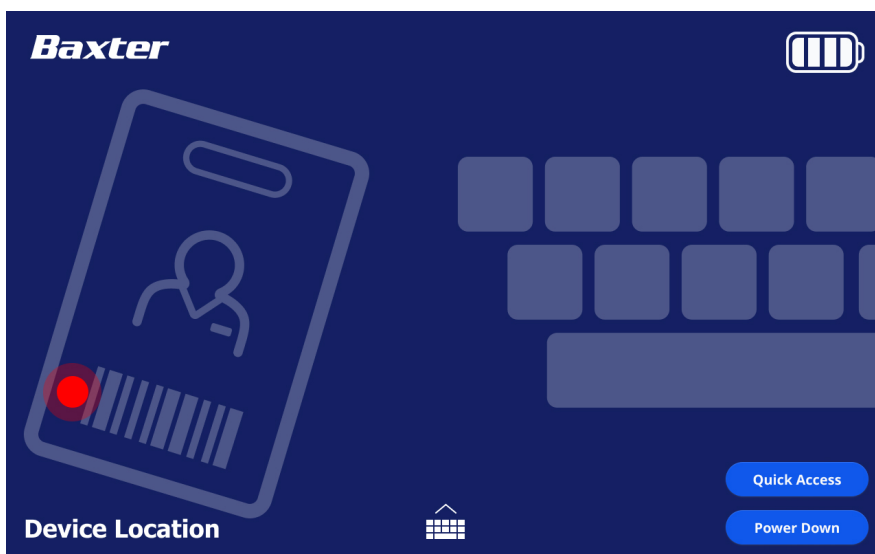
## Déverrouillage de l'écran

Appuyez simplement sur l'icône de verrouillage pour déverrouiller manuellement le moniteur lorsque vous n'utilisez pas de connexion par ID de médecin configurée pour votre site et que vous n'utilisez pas l'authentification unique.

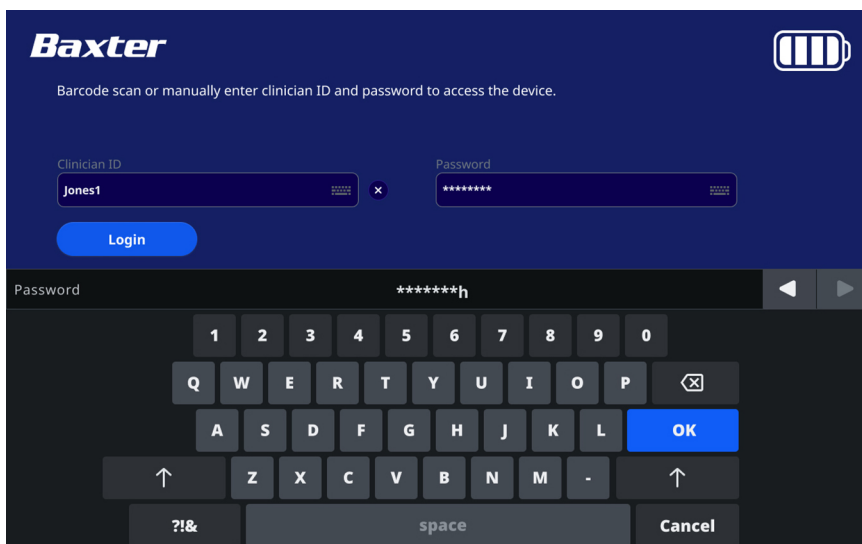
Suivez les étapes ci-dessous pour les configurations d'authentification unique et pour l'authentification du médecin requise. Exemple d'écran affiché avec des intervalles en cours d'exécution et une connexion par ID de médecin configurée :



1. À l'aide d'un lecteur RFID, scannez votre badge d'identification.



2. Facultatif : Vous pouvez aussi utiliser le clavier pour saisir votre ID et votre mot de passe. Suivez les invites affichées pour déverrouiller l'écran.



Reconnectez-vous au moniteur en scannant votre badge d'identification ou en saisissant manuellement votre ID et votre mot de passe. Lorsque vous tentez de vous connecter à un moniteur auquel un utilisateur précédent s'est déjà connecté, une boîte de dialogue s'affiche : « Would you like to log the current user, XXX, out? » (Souhaitez-vous déconnecter l'utilisateur actuel, XXX ?)

Si vous sélectionnez No (Non), l'utilisateur précédent reste connecté et l'écran de verrouillage reste affiché. Si vous sélectionnez OK, le dispositif déconnecte l'utilisateur précédent, vous connecte et vous dirige vers l'onglet Home (Accueil).

## Boîtes de dialogue ou écrans contextuels

Les boîtes de dialogue dans la zone d'état de l'appareil affiche les messages d'alarme et d'information, qu'ils soient temporaires ou qu'ils perdurent tant que la condition à l'origine du message n'est pas résolue. Les messages d'alarme ou d'information peuvent également proposer des commandes et/ou une procédure à suivre pour les gérer.

Lorsque le moniteur détecte une condition d'alarme, le volet des signes vitaux correspondant à l'alarme clignote et un message d'alarme apparaît. Lorsque plusieurs alarmes surviennent, le message dont la priorité est la plus élevée s'affiche en premier. Vous pouvez consulter les différents messages d'alarme en appuyant sur le bouton de basculement entre les alarmes.

Les messages d'information vous indiquent comment interagir avec le moniteur ou fournissent des informations ne nécessitant aucune action. Vous pouvez ignorer un message d'information en sélectionnant la commande associée au message ou en attendant que le message expire.

Lorsqu'un écran apparaît en incrustation, vous ne pouvez pas accéder aux boutons ou commandes de l'écran situé derrière l'incrustation. L'action désignée par l'écran en incrustation doit être exécutée ou, si cela est possible, rejetée ou annulée, pour que les autres écrans soient actifs.

Il peut arriver que plusieurs écrans en incrustation, superposés, s'affichent. Dans ce cas, seul l'écran en incrustation du dessus est accessible. L'action désignée par l'écran en incrustation du dessus doit être exécutée ou, si cela est possible, rejetée ou annulée, pour que les autres écrans en incrustation soient actifs.

## Navigation

Il existe deux types de navigation dans le moniteur :

- Onglets de navigation principale
- Boutons de commande

## Onglets de navigation principale

Les onglets de navigation principale situés à gauche de l'écran permettent de modifier les commandes de la zone de contenu sur le moniteur. Les informations affichées à l'écran dépendent de l'onglet choisi. Les cinq onglets de navigation sont les suivants :

- Accueil
- Patients
- Alarmes
- Rév.
- Paramètres



**REMARQUE** L'onglet Patients s'affiche lorsque l'appareil est configuré pour interroger une liste de patients à partir du réseau, comme le système de dossiers médicaux électroniques (EMR), le système d'informations de santé (HIS), les dossiers **HL7**, etc.

## Boutons de commande

Les boutons et icônes de commande, tels que l'icône Intervals (Intervalles) ou l'icône Clinicians (Médecins), vous permettent de naviguer et d'effectuer des actions.

## Onglet Home [Accueil]

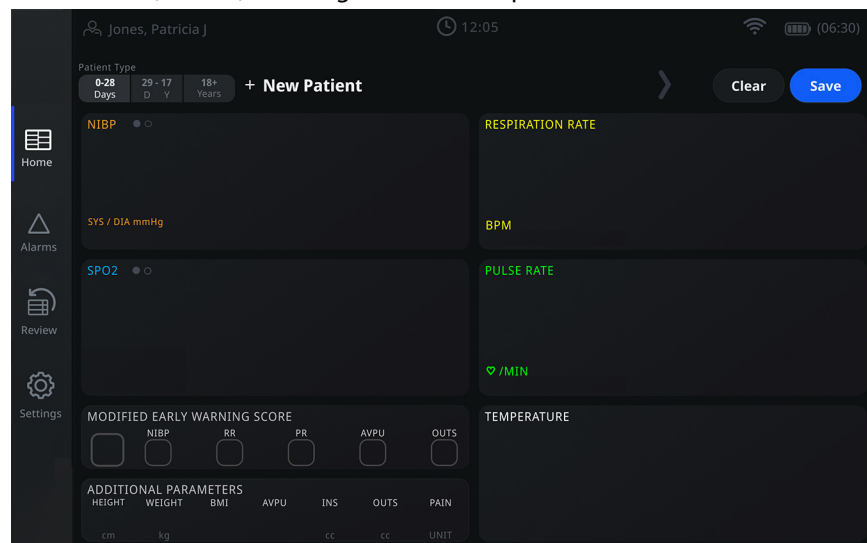
L'onglet Home (Accueil) affiche les informations relatives au patient.

Dans la zone d'action, appuyer sur Save (Enregistrer) pour enregistrer les signes vitaux dans le dossier patient et effacer l'écran. Appuyez sur Clear (Effacer) pour sélectionner un nouveau patient. Une fenêtre contextuelle de confirmation nécessite une réponse, vous pourrez ensuite choisir un nouveau patient dans l'EMR.

Les données patient s'affichent dans l'onglet Home (Accueil). Pour afficher des informations plus détaillées, touchez la zone patient pour accéder au Patient Context (Contexte patient).

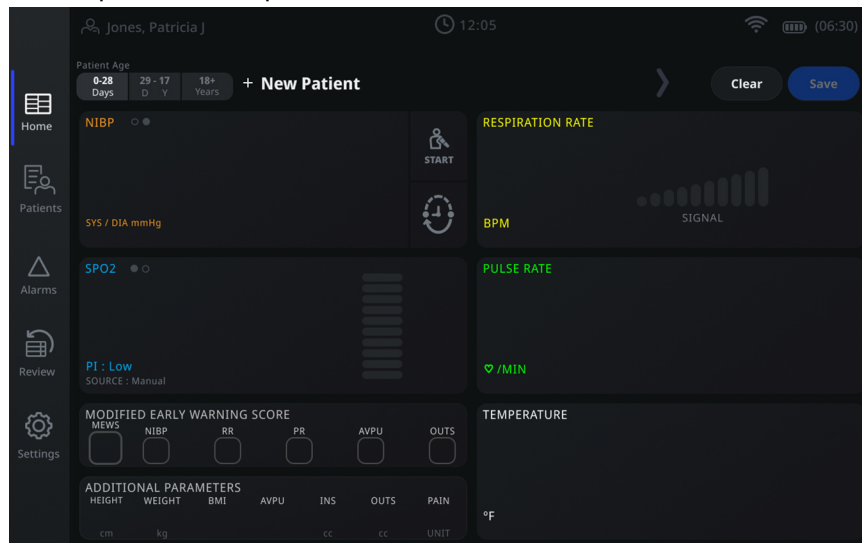
Les données démographiques des patients sont gérées depuis l'onglet Patients. L'onglet Patients s'affiche lorsque l'appareil est configuré pour interroger une liste de patients à partir du réseau, comme le système de dossiers médicaux électroniques (EMR), le système d'informations de santé (HIS), les dossiers **HL7**, etc.

Écran Home (Accueil) sans onglet Patients disponible :



## Présentation générale

L'écran Home (Accueil) affichant l'onglet Patients, un écran de vérification ponctuelle et une section de score d'alerte précoce activé par l'établissement :



L'exemple suivant montre un écran Intervals (Intervalles) avec les modificateurs activés :



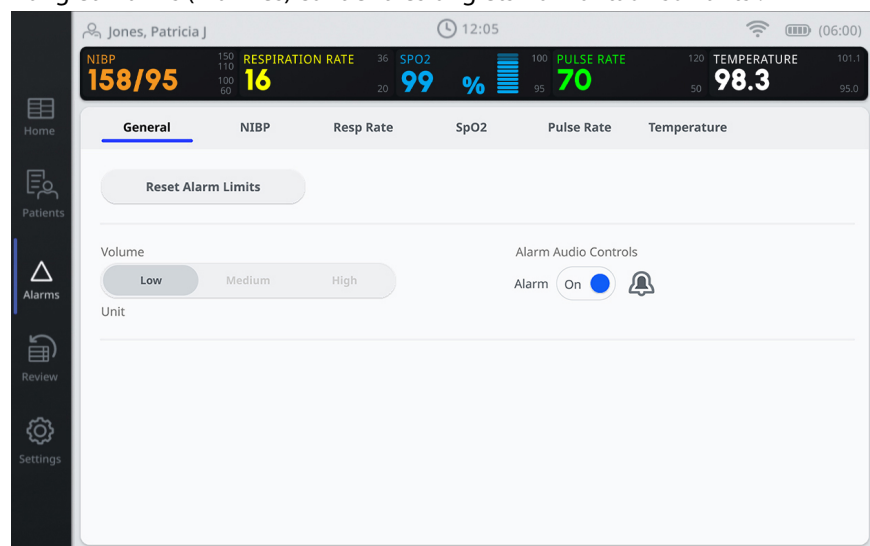
Les écrans de vérifications ponctuelles et de monitoring par intervalles incluent généralement les zones suivantes :

- Zone d'état, avec l'état des alarmes et de la batterie
- Zone patient qui précise le type et le nom du patient, sa date de naissance et son numéro de dossier médical
- Zone d'action qui propose les options Clear (Effacer) et Save (Enregistrer)
- PNI
- SpO2
- Notation personnalisée (score d'alerte précoce modifié/paramètres supplémentaires, si configurés pour votre établissement)
- Fréquence respiratoire (si configurée pour votre établissement)
- Pulse rate (Fréquence de pouls)
- Temperature (Température)



## Onglet Alarms [Alarmes]

L'onglet Alarms (Alarmes) contient les onglets horizontaux suivants :



- Général
- PNI
- Resp Rate (Fréquence respiratoire) (si configurée pour votre établissement)
- SpO2
- Fréquence de pouls
- Température

L'onglet General (Général) contient des commandes de paramètres permettant de réinitialiser les limites d'alarme, de régler le volume et d'activer ou de désactiver les commandes audio d'alarme. Les autres onglets contiennent des commandes permettant de définir les limites d'alarme.

## Onglet Review [Examen]

L'onglet Review (Examen) affiche les données des patients précédemment capturées. L'onglet Review (Examen) affiche les paramètres principaux et personnalisés, ainsi que les informations suivantes :

- Commandes de suppression ou d'envoi des dossiers
- Nom du patient
- Date & Time (Date / Heure)
- Custom parameters (Paramètres personnalisés)
- Valeurs des paramètres principaux (FP, SpO2, FR, PNI, température)

Il est possible d'afficher les données de plusieurs patients ou d'un seul. Pour accéder à la vue d'un seul patient, appuyez sur l'icône > en regard du patient.



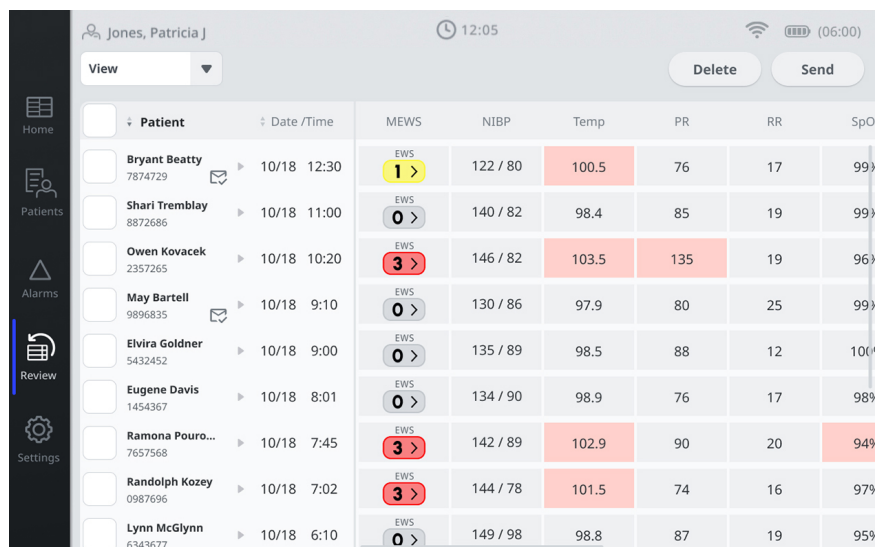
**REMARQUE** Les mesures qui ont déclenché une alarme physiologique sont mises en évidence avec des couleurs.



**REMARQUE** L'icône  indique que les dossiers ont été envoyés sur le réseau.

Vue de plusieurs patients

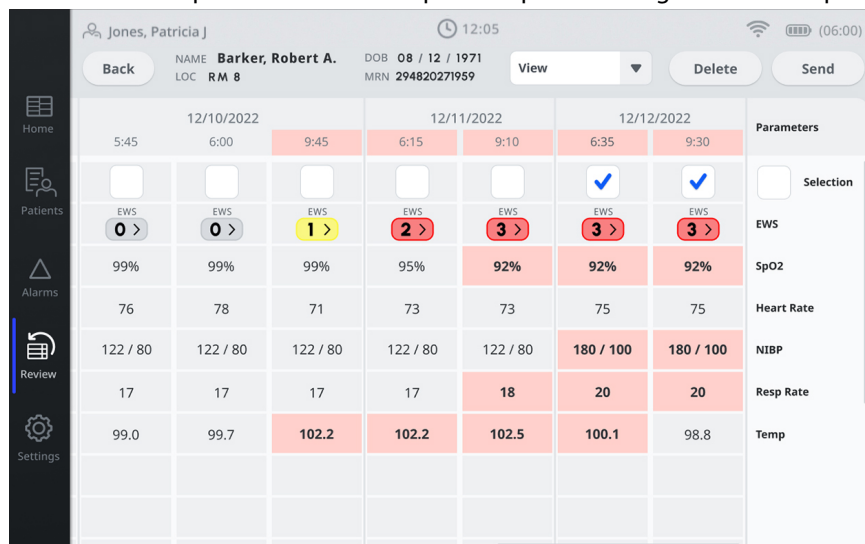
## Présentation générale



Patient	Date / Time	MEWS	NIBP	Temp	PR	RR	SpO2
Bryant Beatty 7874729	10/18 12:30	1 >	122 / 80	100.5	76	17	99%
Shari Tremblay 8872686	10/18 11:00	0 >	140 / 82	98.4	85	19	99%
Owen Kovacek 2357265	10/18 10:20	3 >	146 / 82	103.5	135	19	96%
May Bartell 9896835	10/18 9:10	0 >	130 / 86	97.9	80	25	99%
Elvira Goldner 5432452	10/18 9:00	0 >	135 / 89	98.5	88	12	100%
Eugene Davis 1454367	10/18 8:01	0 >	134 / 90	98.9	76	17	98%
Ramona Pouro... 7657568	10/18 7:45	3 >	142 / 89	102.9	90	20	94%
Randolph Kozey 0987696	10/18 7:02	3 >	144 / 78	101.5	74	16	97%
Lynn McGlynn 6343677	10/18 6:10	0 >	149 / 98	98.8	87	19	95%

### Vue d'un seul patient

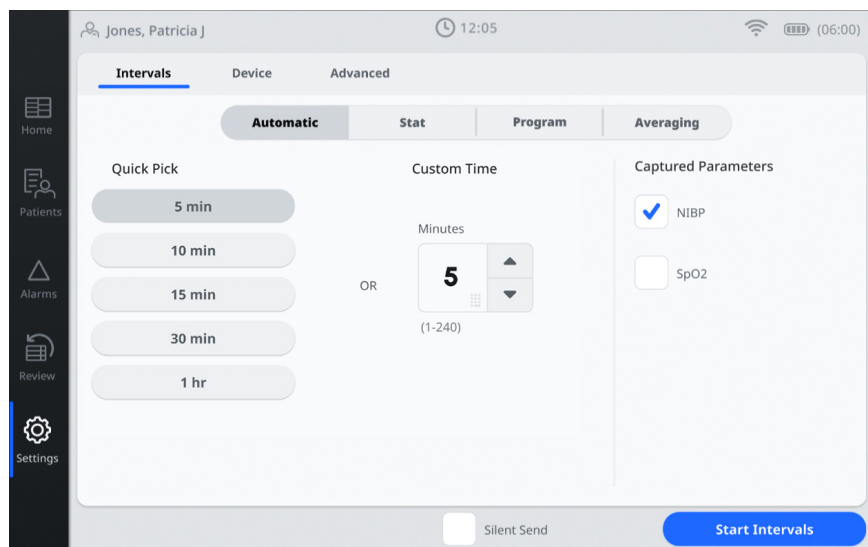
La vue d'un seul patient s'affiche lorsque vous prenez les signes vitaux du patient actuel.



12/10/2022			12/11/2022		12/12/2022		Parameters
5:45	6:00	9:45	6:15	9:10	6:35	9:30	
							Selection
99%	99%	99%	95%	92%	92%	92%	EWS
76	78	71	73	73	75	75	SpO2
122 / 80	122 / 80	122 / 80	122 / 80	122 / 80	180 / 100	180 / 100	Heart Rate
17	17	17	17	18	20	20	NIBP
99.0	99.7	102.2	102.2	102.5	100.1	98.8	Temp

## Onglet Settings [Paramètres]

L'onglet Settings (Paramètres) vous permet de modifier certaines fonctions du dispositif. Il contient les onglets suivants :



- Intervals (Intervalles)
- Device (Dispositif)
- Advanced (Avancé) (cet onglet protégé par mot de passe est accessible uniquement au personnel autorisé)

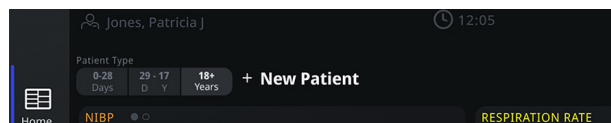
## Réglage de la luminosité de l'écran

Réglez la luminosité dans l'onglet Device (Appareil) de Settings (Paramètres). L'écran peut être réglé dans 10 niveaux de luminosité.

1. Dans l'onglet Settings (Paramètres), appuyez sur **Device** (Dispositif).
2. Dans la zone Brightness (Luminosité), appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour éclaircir ou atténuer l'écran ou sélectionnez le champ de données et ouvrez un clavier pour régler manuellement le niveau de luminosité.



# Gestion des données patient



Les données patient s'affichent dans l'onglet Home (Accueil) situé en haut à gauche. Pour afficher des informations plus détaillées, touchez la zone patient pour accéder au Patient Context (Contexte patient). Affichez les détails du patient, mettez-les à jour et touchez Enregistrer lorsque vous avez terminé.

Lorsque l'appareil est connecté à un système de dossiers médicaux électroniques (EMR), les données démographiques du patient sont gérées via l'onglet Patients. Cet onglet s'affiche est disponible lorsque l'appareil est configuré pour interroger une liste de patients sur le réseau, par exemple un système de dossiers médicaux électroniques (EMR), un système d'informations médicales (HIS), une liste de dossiers **HL7**, etc.

Dans cet onglet, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Récupérer une liste de patients à partir du réseau
- Rechercher un patient dans la liste des patients
- Sélectionner un patient
- Ajouter un nouveau patient



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour garantir l'intégrité des données et la confidentialité des informations patient, enregistrez les mesures et effacez les données présentes sur l'écran du moniteur entre chaque patient.

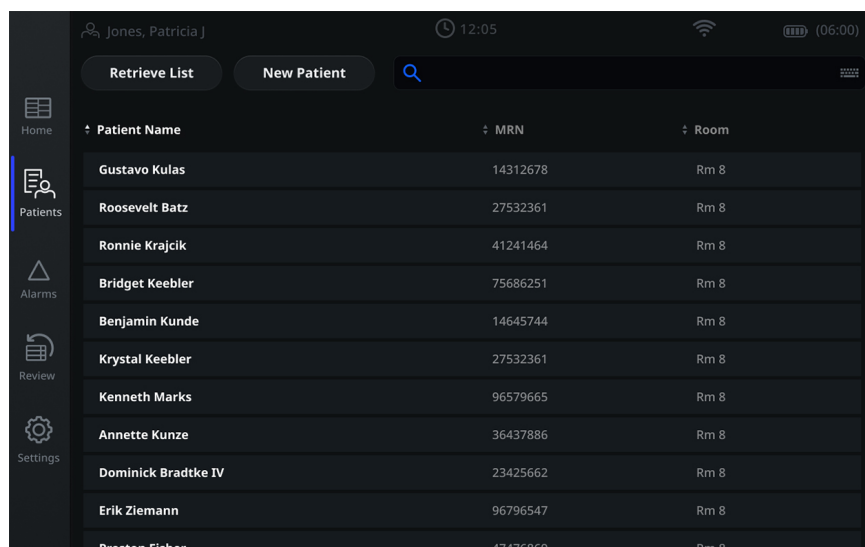


**AVERTISSEMENT** Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après la saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'enregistrement ou le transfert des dossiers des patients. L'absence d'identification correcte du patient pourrait entraîner des blessures pour ce dernier.

## Onglet Patients



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après la saisie manuelle ou par code à barres, et avant le transfert des dossiers des patients. L'absence d'identification correcte du patient pourrait entraîner des blessures pour ce dernier.



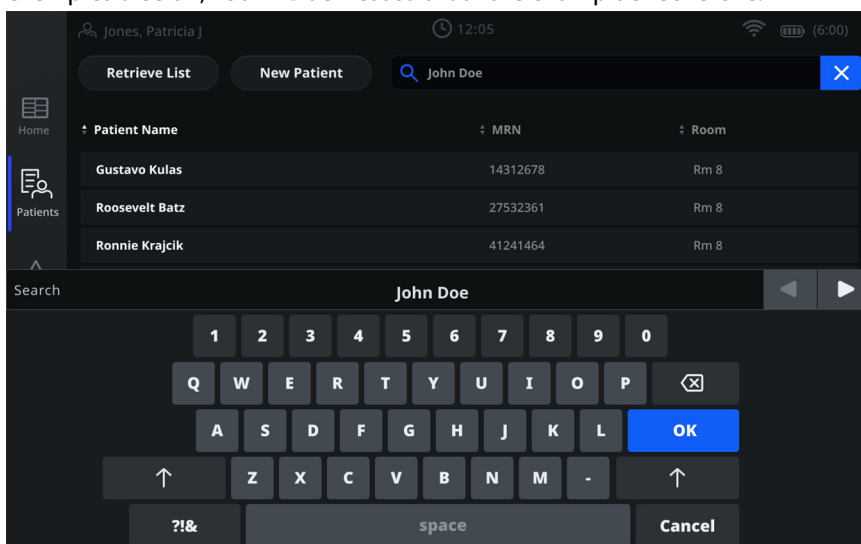
Dans cet onglet, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- **Retrieve List** (Extraire la liste). Récupérez la liste de patients à partir d'un réseau externe tel qu'un système de dossiers médicaux électroniques (EMR), un système d'informations médicales (HIS) ou une liste de dossiers **HL7**.
  1. Appuyez sur l'onglet **Patients**. L'écran apparaît ainsi que les boutons **Retrieve List** (Extraire la liste) et **New Patient** (Nouveau patient).
  2. Si le moniteur est connecté au réseau, appuyez sur **Retrieve List** (Extraire la liste) pour mettre à jour la liste de patients affichée. Le moniteur extrait la liste de patients du réseau.
- **New Patient** (Nouveau patient). Ajoutez un nouveau patient.
  1. Si la saisie manuelle du patient est activée, appuyez sur l'onglet **Patients**.
  2. Appuyez sur **New Patient** (Nouveau patient).
  3. Si cette option est activée, vous pouvez utiliser un lecteur de code-barres pour scanner l'ID du patient ou touchez n'importe quel champ et saisissez les informations relatives au patient. Appuyez sur **OK** pour enregistrer et revenir à l'onglet Home (Accueil).



**REMARQUE** Si cette option est activée, vous pouvez utiliser un lecteur de codes-barres pour saisir un ID de patient. Lorsque l'ID scanné correspond à un patient de la liste, les informations sur le patient scannées sont envoyées vers l'écran Home (Accueil). Lorsque l'ID scanné ne correspond pas à un patient de la liste, le numéro scanné est ajouté au champ MRN (Dossier médical du patient).

4. Utilisez le clavier pour saisir les informations relatives à un nouveau patient. Appuyez sur **OK** une fois les informations renseignées.
- **Search field** (Champ de recherche). Utilisez le clavier pour rechercher manuellement un patient particulier et le filtrer dans une liste obtenue à partir d'un réseau externe tel qu'un système de dossiers médicaux électroniques (EMR), un système d'informations médicales (HIS) ou une liste de dossiers **HL7**. Dans les exemples d'écran, « John Doe » est saisi dans le champ de recherche.



Une fois la liste remplie, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- **Sélectionner un patient dans la liste des patients :**
  1. Appuyez sur l'identifiant du patient (nom du patient, ID du patient ou emplacement du patient) pour le sélectionner.



**REMARQUE** Vous pouvez utiliser un lecteur en option pour scanner l'ID du patient. Lorsque l'ID scanné correspond à un patient de la liste, les informations sur le patient scannées sont envoyées

vers l'écran Home (Accueil). Lorsque l'ID scanné ne correspond pas à un patient de la liste, le numéro scanné est ajouté au champ MRN (Dossier médical du patient).



**REMARQUE** Dans l'écran List (Liste), vous pouvez trier les données des patients dans l'ordre croissant ou décroissant en sélectionnant la ligne de titre, puis en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼. Si aucun repère de tri n'apparaît dans une colonne, appuyez sur le titre et le bouton ▲ apparaît.

- Une fois que les informations patient s'affichent sur l'écran **Patient Details** (Détails patient), vérifiez que les informations sont correctes, puis appuyez sur **Save** (Enregistrer). Toutes ces informations sont modifiables si vous ajoutez un nouveau patient. Une fois sauvegardées, les informations sur le patient sélectionné apparaissent dans l'onglet Home (Accueil).



**REMARQUE** Si les données patient sont renseignées sur base de l'EMR, aucune modification ne peut être apportée à l'écran **Patient Context** (Contexte patient). Cependant, vous pouvez modifier manuellement l'âge du patient.



**REMARQUE** Le champ Patient Age (Âge du patient) est obligatoire. Il détermine le type de patient (nouveau-né, pédiatrique ou adulte).

### Sélection de l'âge du patient

- Si cette option est configurée, l'âge du patient s'affiche en fonction de sa date de naissance telle qu'elle figure dans le dossier médical électronique.
- Vous pouvez modifier manuellement l'âge du patient en appuyant sur la plage d'âge du patient depuis l'écran **Patient Context** (Contexte patient).

## Onglet Home [Accueil] sans onglet Patients

Si votre appareil est configuré pour rechercher un patient à partir d'un système EMR avec un ID patient, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Charger les données patient à l'aide d'un code-barres patient
- Définir ou charger un nouveau patient

## Chargement des données patient à l'aide d'un code-barres

Vous pouvez utiliser le lecteur de code-barres pour rechercher des dossiers existants sur le patient et effectuer une concordance de nom avec le système hôte.



**REMARQUE** Si l'appareil est connecté au réseau et configuré pour effectuer une recherche dans le système EMR à partir d'un ID patient, le moniteur peut recevoir un nom de patient provenant de dossiers de patients associés à un numéro d'ID.

1. Vérifiez que vous vous trouvez bien dans l'onglet Accueil (Home).
2. Scannez le code-barres du patient avec le lecteur de code-barres ou le lecteur RFID.

L'ID patient scanné apparaît dans le volet Patient de l'onglet Home (Accueil).

## Définir ou charger un nouveau patient

1. Si cette option est activée pour la saisie manuelle des patients, appuyez sur la zone Patients de l'écran d'accueil.
2. Appuyez sur **New Patient** (Nouveau patient).



3. Appuyez sur n'importe quel champ, puis saisissez les informations sur le patient.



**REMARQUE** Si cette option est activée, vous pouvez utiliser un lecteur de codes-barres pour saisir un ID de patient.



**REMARQUE** Le champ Patient Age (Âge du patient) est obligatoire. Il détermine le type de patient (nouveau-né, pédiatrique ou adulte).

- Si cette option est configurée, l'âge du patient s'affiche en fonction de sa date de naissance telle qu'elle figure dans le dossier médical électronique.
- Vous pouvez modifier manuellement l'âge du patient en appuyant sur la plage d'âge du patient depuis l'écran **Patient Context** (Contexte patient).

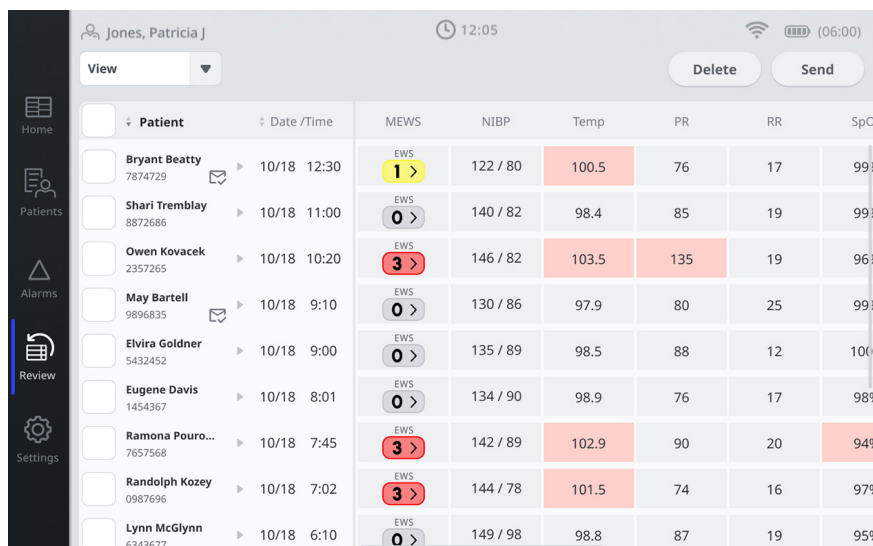
4. Appuyez sur **Save** (Enregistrer) pour enregistrer et revenir à l'onglet Home (Accueil).

## Gestion des dossiers des patients

Pour consulter les données d'un seul patient, sélectionnez un patient dans la liste.

Dans l'écran du dossier patient, les dossiers patient non envoyés peuvent être transmis au réseau ou supprimés.

## 1. Appuyez sur l'onglet **Review** (Revue). (Écran plusieurs patients illustré)



Patient	Date /Time	MEWS	NIBP	Temp	PR	RR	SpO
Bryant Beatty 7874729	10/18 12:30	1 >	122 / 80	100.5	76	17	99
Shari Tremblay 8872686	10/18 11:00	0 >	140 / 82	98.4	85	19	99
Owen Kovacek 2357265	10/18 10:20	3 >	146 / 82	103.5	135	19	96
May Bartell 9896835	10/18 9:10	0 >	130 / 86	97.9	80	25	99
Elvira Goldner 5432452	10/18 9:00	0 >	135 / 89	98.5	88	12	100
Eugene Davis 1454367	10/18 8:01	0 >	134 / 90	98.9	76	17	98
Ramona Pourou... 7657568	10/18 7:45	3 >	142 / 89	102.9	90	20	94
Randolph Kozey 0987696	10/18 7:02	3 >	144 / 78	101.5	74	16	97
Lynn McGlynn 6343677	10/18 6:10	0 >	149 / 98	98.8	87	19	95



**REMARQUE** Les mesures qui ont déclenché une alarme physiologique sont mises en évidence avec des couleurs.



**REMARQUE** Si votre dispositif est configuré pour la notation personnalisée, une colonne pour les notations des alertes précoces (MEWS) s'affiche.

2. Sélectionnez les patients en effleurant la case à cocher en regard de leur nom.

3. Appuyez sur **Send** (Envoyer) pour transmettre les dossiers sur le réseau ou sur **Delete** (Supprimer) pour supprimer les dossiers de façon permanente.



**MISE EN GARDE** Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après la saisie manuelle ou par code à barres, et avant le transfert des dossiers des patients.



**REMARQUE** L'icône  indique que les dossiers ont été envoyés sur le réseau.



**REMARQUE** Les mesures patient de plus de 24 heures sont automatiquement supprimées de l'onglet Review (Revue).



**REMARQUE** Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les mesures patient enregistrées sont adaptées en fonction des nouveaux paramètres de date et heure.

## Modificateurs et paramètres manuels

Les modificateurs vous permettent d'enregistrer des informations supplémentaires pour les mesures relatives à un patient donné :

- Les modificateurs personnalisés sont propres à un établissement ou à une unité ; ils sont définis pendant la configuration initiale demandée par votre établissement.
- Les **Additional Parameters** (Paramètres supplémentaires), paramètres manuels, sont des mesures essentielles que vous pouvez entrer physiquement sur le moniteur, comme la taille, le poids, la température, la fréquence respiratoire et la douleur.

Si les modificateurs ne sont pas préconfigurés, maintenir enfoncé un volet de paramètre ouvre le clavier de saisie de données pour effectuer une saisie manuelle. Reportez-vous à la section « Saisie manuelle ».

Si des modificateurs sont configurés, maintenir enfoncé un volet de paramètre affiche l'écran modificateurs. Appuyez sur le bouton Modifiers (Modificateurs) (à l'intérieur d'un volet de paramètres) depuis l'écran Home (Accueil) pour afficher également l'écran Modifiers (Modificateurs).



**REMARQUE** Ces actions ne sont pas disponibles si des intervalles sont en cours d'exécution.

## Saisie manuelle

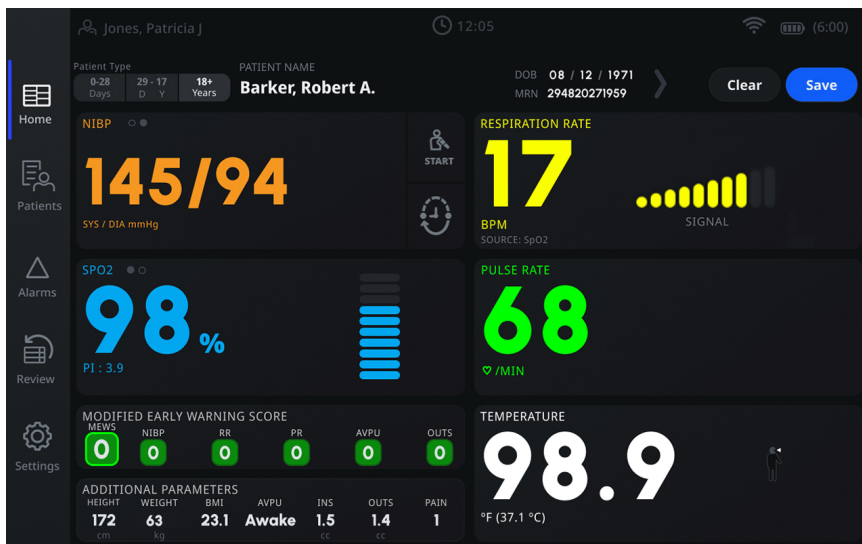
1. Restez appuyé sur un volet de paramètre, tel que NIBP (PNI).

L'écran Modifiers and Parameters Manual Entry (Saisie manuelle des modificateurs et des paramètres) s'affiche. Si des modificateurs sont préconfigurés, ils peuvent être saisis sur cet écran.

Plages de saisie manuelle :

- SpO2 : 0 - 100 %.
- Fréquence de pouls : 20-250 bpm.
- Fréquence respiratoire : 0-99 BPM

- Température : 20,0-43,3 °C (68,0-110,0 °F).
- 2. Appuyez sur le volet NIBP (PNI) et restez dessus pour ouvrir le clavier de saisie manuelle de la PNI. Saisissez manuellement la valeur du paramètre en sélectionnant le champ, en saisissant la valeur sur le clavier, puis en appuyant sur **OK**.
- 3. Une fois tous les modificateurs configurés, appuyez sur **OK** ou **Next** (Suivant), selon la configuration. Si une boîte de dialogue apparaît en raison de l'exigence de votre établissement de renseigner tous les champs obligatoires, saisissez les valeurs manquantes et appuyez sur **OK** ou **Next** (Suivant) à l'invite.
- 4. Si d'autres paramètres sont configurés, accédez-y en appuyant sur **Next** (Suivant).
- 5. Appuyez sur **Save** (Enregistrer) pour enregistrer les mesures.



## Saisie de paramètres supplémentaires

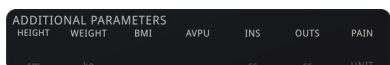


**REMARQUE** Le personnel autorisé peut sélectionner et configurer la notation personnalisée et définir des modificateurs et des paramètres manuels.



**REMARQUE** Si les paramètres manuels sont sélectionnés, seuls sept types de paramètres apparaissent dans le volet Manual parameters (Paramètres manuels) de l'écran Home (Accueil).

1. Dans l'onglet Accueil (Home), appuyez sur le volet Additional parameters (Paramètres supplémentaires).



2. Sélectionnez le paramètre souhaité dans l'écran Additional parameters (Paramètres supplémentaires).

**Additional Parameters**

Weight  Kg

Height  cm

In's  cc

Out's  cc

AVPU: **Awake** Verbal Pain Unresponsive

MEWS: 1 2 3 4

Capillary Refill Time  Second(s)

Modifiers Cancel OK

3. Sélectionnez un paramètre, tel que **Weight** (Poids), saisissez les données et appuyez sur **OK**.

**Additional Parameters**

Weight  Kg

Height  cm

In's  cc

Out's  cc

AVPU: **Awake** Verbal Pain Unresponsive

MEWS: 1 2 3 4

Capillary Refill Time

Weight  (0:999) kg

1 2 3 4 5 6 7 8 9 . 0 -

Cancel OK

4. Appuyez sur **Modifiers** (Modificateurs) pour saisir manuellement des informations supplémentaires sur l'écran Modifiers (Modificateurs). Appuyez sur les modificateurs souhaités puis sur **OK** pour valider la saisie.

5. S'il y a plusieurs paramètres, appuyez sur **Next** (Suivant) jusqu'à ce que les boîtes de dialogue se ferment et que vous soyez de retour à l'écran d'accueil.



**REMARQUE** Assurez-vous que l'ID du patient actuel est correct avant d'enregistrer. Si des mesures de température ou de PNI **SureTemp** sont en cours, le clavier de saisie manuelle est désactivé.

6. Appuyez sur **Save** (Enregistrer) pour enregistrer les données.

## Notation personnalisée [Notation des alertes concernant l'établissement]



**AVERTISSEMENT** Risque pour la sécurité du patient. Les notations personnalisées et les messages servent de guide pour les protocoles de votre établissement ; *n'utilisez pas ces notations à la place des alarmes physiologiques du patient*. Les paramètres d'alarme appropriés doivent être réglés et tenus à jour pour garantir la sécurité du patient.

La notation personnalisée vous permet de configurer des paramètres spécifiques en fonction des pratiques de votre établissement afin de calculer les scores pour le monitoring du patient. Ces scores génèrent des messages relatifs à l'état du patient, sur la base des paramètres sélectionnés. Ces messages servent uniquement de rappels. Utilisez l'outil de configuration de produit Welch Allyn pour définir des protocoles de notation personnalisée.

## Saisie des scores d'alerte précoce



**REMARQUE** Le personnel autorisé peut sélectionner et configurer des scores d'alerte précoce personnalisés et définir des scores manuels.



**REMARQUE** L'appareil peut prendre en charge jusqu'à 6 scores d'alerte précoce personnalisés et jusqu'à 20 personnalisations avec des paramètres et/ou des modificateurs manuels. Ces personnalisations sont définies dans le fichier de configuration.

1. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez dans le volet Custom Score Assessment (Évaluation des scores personnalisés) pour afficher l'écran Custom Scores (Scores personnalisés). Dans l'exemple d'écran suivant,

la section Modified Early Warning Score (MEWS) (Score d'alerte précoce modifié) correspond au volet de l'évaluation des scores personnalisés.

The screenshot shows a patient data entry interface for Patricia J. Jones. At the top, there's a header with the patient's name, a clock showing 12:05, and a battery status icon. Below the header, there's a 'Patient Type' section with tabs for '0-23 Days', '29-17 Y', and '18+ Years', along with a '+ New Patient' button. The main area is divided into several sections: 'NIBP' (Systolic/Diastolic mmHg), 'SPO2', 'RESPIRATION RATE' (BPM), 'PULSE RATE' (♥/MIN), 'MODIFIED EARLY WARNING SCORE' (with checkboxes for NIBP, RR, AVPU, OUTS), and 'TEMPERATURE' (°F/°C). There's also an 'ADDITIONAL PARAMETERS' section with fields for HEIGHT, WEIGHT, BMI, AVPU, INS, OUTS, and PAIN, each with a unit dropdown (cm, kg, cc, UNIT).

- Sur l'écran Custom Score Selection (Sélection des scores personnalisés), appuyez sur le bouton radio en regard d'un score personnalisé disponible. Les paramètres nécessaires pour ce score personnalisé sont affichés à droite. Dans l'exemple d'écran suivant, Modified Early Warning Score (MEWS) (Score d'alerte précoce modifié) est le score personnalisé présélectionné. Appuyez sur le cadre de score d'avertissement précoce modifié pour sélectionner un score personnalisé (s'il existe plusieurs) et saisissez les informations requises. Les paramètres portant une coche indiquent les paramètres définis terminés pour le score personnalisé sélectionné. Les paramètres incomplets ne portent pas de coche et aboutissent à un score partiel.

The screenshot shows the 'Custom Scores Selection' screen. On the left, under 'Available custom scores', there are three radio buttons: 'Modified Early Warning Score (MEWS)' (selected), 'Pediatric Early Warning Score (PEWS)', and 'Glasgow Coma Scale (GCS)'. On the right, under 'Necessary parameters to complete the selected custom score(s)', there is a list of parameters with checkboxes: 'NIBP', 'Pulse Rate', 'Urine output', 'Level of consciousness', and 'Respiratory rate'. All these parameters are checked. At the bottom, there are three buttons: 'Additional Parameters', 'Cancel', and 'Next'.

3. Saisissez les valeurs des paramètres supplémentaires Appuyez sur **Next** (Suivant) ou sélectionnez le paramètre souhaité dans l'écran Additional parameters (Paramètres supplémentaires).

4. S'il existe plusieurs paramètres dans l'écran Custom Scores Additional Parameters (Paramètres supplémentaires) de la notation personnalisée configurable, appuyez sur **Next** (Suivant) jusqu'à ce que vous atteigniez l'écran final.
5. Notez les scores de risque, les messages de l'établissement et les réponses requises, puis appuyez sur **OK**.

6. Appuyez sur **Save** (Enregistrer) pour enregistrer les données et effacer l'écran.

## Scores d'alerte précoce partiels



**REMARQUE** Le personnel autorisé peut sélectionner et configurer des scores d'alerte précoce personnalisés et définir des modificateurs et des paramètres manuels.

Lorsque des scores personnalisés sont configurés et que vous ne pouvez pas capturer tous les signes vitaux requis, le moniteur **Connex 360** calcule un score d'alerte précoce partiel à l'aide des informations disponibles. L'écran récapitulatif affiche les signes vitaux saisis.



**Custom Scores Summary**

**Acquired Vitals**

<b>0</b> NIBP 144/90 SYS/DIA	<b>0</b> PR 68 bpm
RR bpm	Outs cc
<b>0</b> AVPU Awake Value	

**Facility message**

Patient is at low risk for deterioration.

Tech: Notify RN of score  
RN: Alter MEWS and SpO2 frequency to q1hrx3

**0** Modified Early Warning Score

Additional Parameters [Menu Icon]

Cancel OK

Sur l'écran Home (Accueil), l'icône MEWS (Score d'alerte précoce modifié) indique que seules certaines des données vitales requises ont été utilisées dans le calcul. Le volet des paramètres récapitule les signes vitaux capturés.

MODIFIED EARLY WARNING SCORE

**0** NIBP **0** RR **0** PR **0** AVPU **0** OUTS

## Outil de configuration de produit Welch Allyn

L'outil de configuration de produit Welch Allyn est un outil Web. L'outil de configuration vous permet de choisir les paramètres du dispositif pour votre établissement. Pour plus d'informations, contactez votre représentant commercial.

## Paramètres avancés

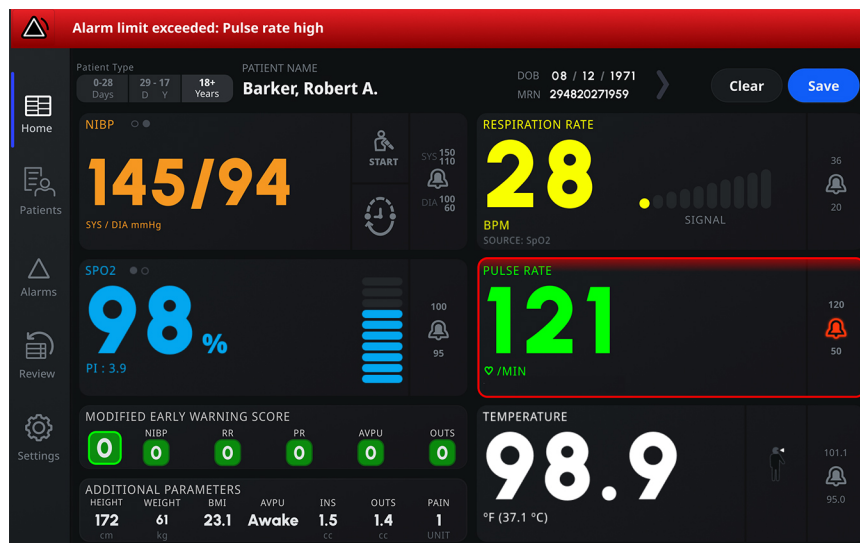
Pour plus d'informations sur les paramètres avancés, consultez le *manuel d'entretien*.



# Alarmes

Le moniteur affiche des alarmes physiologiques et des alarmes techniques. Les commandes d'alarme sont activées une fois que les intervalles automatiques, répétés ou de programme commencent. Si les intervalles sont actifs, les alarmes physiologiques se déclenchent lorsque les relevés des signes vitaux chutent sous les limites d'alarme définies.

Si les commandes d'alarme sont désactivées, le journal des alarmes est tenu à jour sur le moniteur pendant 14 jours.

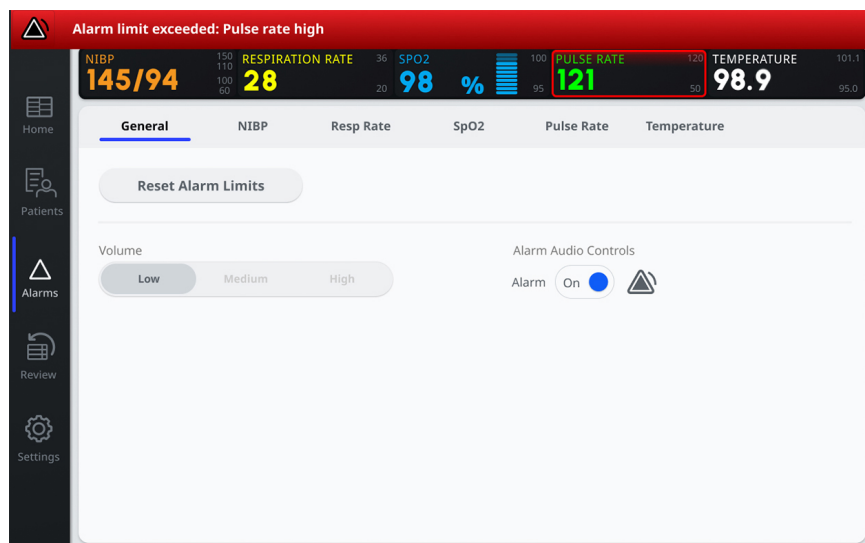


**REMARQUE** Pour en savoir plus sur les délais des conditions d'alarmes de SpO2 et de **RRp**, reportez-vous au Manuel de maintenance.

**REMARQUE** Les trois modes de communication de données — USB, Ethernet et IEEE 802.11 — ne sont pas destinés aux alarmes en temps réel.

## Vue récapitulative des signes vitaux

La partie supérieure de l'onglet Alarms (Alarmes) affiche une vue récapitulative des signes vitaux essentiels. La vue récapitulative ne vous permet pas de gérer les paramètres des signes vitaux essentiels.



## Connexion du système d'alarme

Le moniteur a une capacité d'au moins 1 000 événements. Le moniteur consigne les événements suivants :

- les paramètres d'alarme lorsque le moniteur est allumé,
- toute modification des réglages d'alarme,
- les dates et heures de début, d'arrêt et de pause des signaux d'alarme,
- la priorité des conditions d'alarme.

Si les commandes d'alarme sont désactivées, le journal des alarmes est tenu à jour sur le moniteur pendant 14 jours.

Après que le système d'alarme a subi une perte totale d'alimentation, les fichiers journaux actuels sont sauvegardés, mais aucun nouveau fichier journal ne peut être créé jusqu'à ce que l'alimentation soit rétablie.

Le système d'alarme conserve les données du journal des alarmes pendant 14 jours et efface les entrées du jour le plus ancien au bout de 14 jours.

Le système d'alarme supprime les données les plus anciennes lorsque le journal est plein.

## Limites d'alarme

Les limites d'alarmes par défaut sont déterminées par l'établissement et intégrées au fichier de configuration. Seul le personnel autorisé de l'établissement peut modifier ces limites.

## Signal de rappel d'alarme

Un signal de rappel d'alarme apparaît pour toutes les alarmes si l'alarme sonore globale a été mise en pause ou désactivée. L'intervalle du signal de rappel d'alarme est identique à l'intervalle de l'alarme avec lequel il apparaît.

## Types d'alarmes

Type	Priorité	voyant	Tonalité de l'alarme
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limite de PNI, de SpO2 ou de fréquence respiratoire dépassée</li> <li>• Quelques alarmes techniques</li> </ul>	Élevée	Rouge clignotant	Tonalité de 10 impulsion
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelques alarmes techniques</li> </ul>	Moyenne	Orange clignotant	Tonalité de 3 impulsion
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dépassement du seuil de température</li> <li>• Quelques alarmes techniques</li> </ul>	Moyenne	Voyant	Tonalité de 1 ou 2 impulsions
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelques alarmes techniques</li> </ul>	Très faible	Cyan	

## Emplacements des notifications d'alarme



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Si vous comptez sur les notifications visuelles d'alarmes, veillez à garder le moniteur et/ou le système d'appel infirmier bien en vue. Réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne réglez pas les paramètres d'alarmes à des niveaux extrêmes. Le réglage à des niveaux extrêmes peut rendre le système d'alarme inutile et entraîner un risque pour le patient.

### Appel infirmier

Une fois le câble du système d'appel de l'infirmier branché et ce dernier opérationnel, le moniteur informe immédiatement le système d'appel de l'infirmier lorsqu'une alarme se déclenche. Les paramètres de notification du système d'appel infirmier sont indiqués dans les paramètres de configuration.

### Onglet Home [Accueil]

#### Notifications de l'onglet Home [Accueil]





Notification	Description
Zone d'état de l'appareil	<p>La zone change de couleur et affiche un message accompagné d'un bouton ou d'une icône d'état. Si la tonalité d'alarme est en intervalle de pause, un décompte du temps s'affiche.</p> <p>Si plusieurs messages d'alarme et d'information sont actifs, la zone État du périphérique affiche l'alarme dont la priorité est la plus élevée. Si les alarmes sont de priorités égales, le message d'alarme le plus récent s'affiche. La zone d'état de l'appareil fait défiler automatiquement plusieurs alarmes ou vous pouvez parcourir les messages de chaque alarme active.</p>
Volet de paramètres	<p>Le volet de ce bloc de paramètre clignote dans la couleur correspondant à la priorité de l'alarme. Appuyez sur cette zone pour suspendre ou désactiver la tonalité d'alarme. Les indicateurs visuels et la notification d'appel infirmier restent actifs lorsque la tonalité des alarmes est mise en pause.</p>

Notification	Description
Commande du seuil d'alarme	<p>L'icône de cette commande indique l'état des paramètres du seuil d'alarme. Les icônes rouge et orange indiquent les mesures qui ont dépassé les seuils d'alarme.</p> <p>Appuyez sur cette commande pour accéder à un onglet de paramètres où vous pourrez modifier les valeurs du seuil d'alarme.</p>

## Icônes de l'onglet Home [Accueil]


### Icônes des volets de paramètres




Les icônes des volets de paramètres indiquent les paramètres de notification d'alarme. Les commandes d'alarme sont activées une fois que les intervalles automatiques, répétés ou de programme commencent. Lorsque les limites d'alarme sont réglées et activées, les icônes s'affichent en gris jusqu'au déclenchement d'une alarme. Elles s'affichent alors dans la couleur correspondant à la priorité de l'alarme. Les icônes rouges représentent des alarmes de priorité élevée, tandis que les icônes orange représentent des alarmes de priorité moyenne ou faible.

Icône	Nom et état
	<p>Alarme désactivée.</p> <p>Ce paramètre ne déclenche aucune alarme visuelle ou sonore, ni de notification d'appel infirmier.</p>
	<p>Alarme activée.</p> <p>Les notifications sonores et visuelles et les notifications d'appel infirmier sont activées à condition que le câble d'appel infirmier soit connecté au moniteur et configuré pour être utilisé.</p>
	<p>Alarme sonore désactivée.</p> <p>Seules les notifications visuelles, y compris l'appel infirmier, se déclencheront à condition que le câble d'appel infirmier soit connecté au moniteur et configuré pour être utilisé.</p>
	<p>Alarme sonore mise en pause.</p> <p>L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0. Le personnel autorisé peut configurer le temps de pause audio secondaire.</p>

### Icônes de la zone d'état de l'appareil

Les icônes de la zone Device Status (État de l'appareil) s'affichent en noir et blanc, mais la zone d'arrière-plan change de couleur pour indiquer la priorité de l'alarme. Ces icônes s'accompagnent de messages. Il peut s'agir de commandes ou d'indicateurs d'état.

Icône	Nom et état
	<p>Alarme active.</p> <p>Une ou plusieurs alarmes sont actives. Touchez cette icône pour suspendre ou désactiver la tonalité d'alarme.</p>


Icône	Nom et état
	<p>Alarme sonore désactivée.</p> <p>Les signaux sonores sont désactivés, mais les seuils d'alarme et les signaux d'alarme visuels restent actifs.</p>
	<p>Basculement entre plusieurs alarmes.</p> <p>Touchez cette icône pour parcourir les messages de chaque alarme active.</p>
	<p>Alarme sonore mise en pause.</p> <p>Par défaut, la durée de pause de l'alarme sonore est de 1 minute. L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0. Le personnel autorisé ne peut configurer ce paramètre qu'à l'aide de l'outil de configuration de produit Welch Allyn.</p>


## Réinitialisation [mise en pause ou désactivation] des alarmes sonores

### Caractéristiques des alarmes sonores

- Après avoir réinitialisé une alarme sonore, certaines tonalités ne reviennent pas, tandis que d'autres reviennent après une pause si la condition à l'origine de l'alarme persiste.
- Si une nouvelle condition d'alarme survient pendant un intervalle de pause, une nouvelle tonalité est émise.

### Mise en pause ou désactivation d'une alarme sonore

1. Dans la zone d'état du dispositif, appuyez sur .
  - Les indications visuelles restent visibles dans le volet des paramètres jusqu'à ce que la condition soit corrigée ou que le relevé suivant commence.

- Dans la zone d'état du dispositif, si l'icône devient  et que le message persiste, la minuterie effectue un décompte et la tonalité revient après un intervalle de pause. Vous pouvez appuyer sur




à nouveau pour redémarrer la minuterie.

Si vous avez réagi à une alarme de PNI et que plusieurs limites de PNI ont été dépassées, la première tonalité et le message disparaissent, mais un autre message de limite de PNI s'affiche avec une minuterie.

Une nouvelle tonalité de PNI est émise après le décompte, à moins que vous n'appuyiez sur  pour ignorer chaque message de limite de PNI restant.

2. Si plusieurs alarmes sont actives, un bouton de basculement entre les alarmes s'affiche dans la zone État du périphérique. Réagissez comme suit aux différentes alarmes :

- a. Appuyez sur  dans la zone d'état du dispositif. (Consultez la remarque ci-dessous.)

- b. Lisez le message d'alarme de la deuxième alarme.



- c. Appuyez sur .
- d. Continuez d'utiliser les boutons de basculement entre les alarmes et réinitialisez les tonalités jusqu'à avoir lu tous les messages.



**REMARQUE** Le bouton de basculement entre les alarmes affiche le nombre d'alarmes actives dans l'icône d'alarme. Un ensemble de points indiquant l'ordre d'affichage des alarmes, de la priorité la plus élevée (gauche) à la priorité la moins élevée (droite) (ainsi que la plus récente dans le cas de plusieurs alarmes de même priorité), apparaît sous l'icône.

## Ajustement des limites d'alarme des signes vitaux



**REMARQUE** Les limites d'alarme peuvent avoir été définies en fonction de la date de naissance du patient.



**REMARQUE** Les limites d'alarme peuvent être modifiées.

Vous pouvez ajuster les limites d'alarme des signes vitaux ou désactiver le contrôle de limite d'alarme pour des paramètres individuels.



**AVERTISSEMENT** Les limites d'alarme sont ajustables par l'utilisateur. Tous les paramètres de limite d'alarme doivent prendre en compte l'état et les besoins en soins intensifs du patient. Des limites d'alarme appropriées doivent être définies en fonction de chaque patient.





**MISE EN GARDE** Une coupure de courant rétablira les paramètres par défaut configurés par l'établissement du moniteur. Comme les limites d'alarme sont réinitialisées aux paramètres par défaut configurés par l'établissement en cas de coupure de courant, vous devez définir des limites d'alarme appropriées pour chaque patient.

1. Dans l'onglet **Home** (Accueil), appuyez sur la commande des limites d'alarme dans le volet des paramètres



sélectionné. Par exemple, pour ajuster les limites d'alarme de la PNI, appuyez sur

2. Ajustez les seuils d'alarme des signes vitaux.

- Pour ajuster une limite : Appuyez sur ▲ ou ▼ ou sur le clavier pour configurer les limites d'alarmes inférieures et supérieures voulues.
- Pour activer ou désactiver des limites d'alarme pour un signe vital : Appuyez sur  (Activer) ou  (Désactiver). Ce bouton bascule vers l'affichage de l'état d'alarme actuel.

Si vous désactivez le contrôle des limites d'alarme pour un signe vital, aucune alarme visuelle ou sonore ne se déclenchera pour ces limites. Si le contrôle des limites d'alarme est désactivé, l'icône devient



dans l'onglet **Home** (Accueil) du volet de paramètres.



## Réinitialisation des paramètres d'usine par défaut pour les seuils d'alarme



**REMARQUE** Seul le personnel autorisé par l'établissement est en mesure de réinitialiser les limites d'alarme aux paramètres d'usine par défaut. Tous les utilisateurs peuvent réinitialiser les limites d'alarme aux paramètres par défaut configurés par l'établissement.

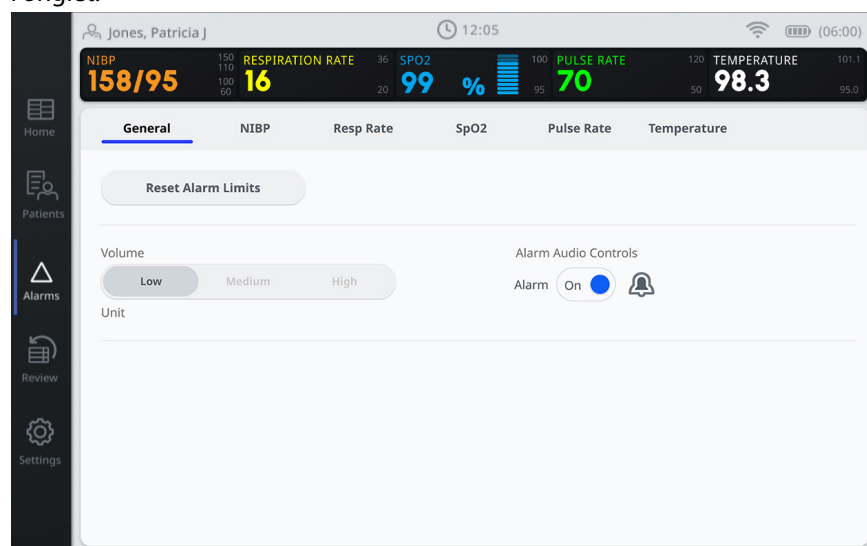


**REMARQUE** Les limites d'alarme peuvent être réinitialisées aux paramètres par défaut configurés par l'établissement lors de la mise sous tension pour les nouveaux patients.



**AVERTISSEMENT** Les limites d'alarme sont spécifiques au patient. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des limites d'alarme adaptées à chaque patient et les vérifier. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarmes conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.

Lorsque vous travaillez dans l'onglet Alarms (Alarmes), les mesures des paramètres apparaissent au-dessus de l'onglet.



1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
2. Appuyez sur **Reset alarm limits** (Réinitialiser les seuils d'alarme) pour restaurer les paramètres par défaut configurés par l'établissement de tous les seuils d'alarme supérieur et inférieur ainsi que leurs états d'alarme activée et désactivée.



**REMARQUE** Si vous appuyez sur Reset alarm limits (Réinitialiser les seuils d'alarme) dans l'onglet Alarms (Alarmes), seuls les seuils d'alarme de la session de monitoring en cours sont réinitialisés.

3. Les seuils d'alarme s'affichent pendant l'exécution des intervalles.
  - Lorsqu'une alarme est désactivée, les seuils d'alarme s'affichent dans l'onglet Home (Accueil) des boutons d'alarme. L'icône d'alarme se transforme en triangle barré.
  - Lorsqu'une alarme est activée, les seuils d'alarme s'affichent dans l'onglet Home (Accueil) des boutons d'alarme. L'icône d'alarme est une cloche.
4. La commande audio de l'alarme est configurable. Lorsque les commandes audio de l'alarme sont désactivées, toutes les icônes d'alarme sélectionnées apparaissent sous forme de cloches barrées.

## Modification de la notification d'alarme sonore

Vous pouvez modifier le volume de toutes les alarmes sonores.



**AVERTISSEMENT** Le volume d'alarme doit être suffisamment fort pour être audible de l'endroit où vous vous trouvez. Réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant.

Lorsque vous définissez les paramètres dans l'onglet Alarms (Alarmes), les mesures apparaissent au-dessus de l'onglet.

1. Appuyez sur **Alarms tab** (Onglet Alarme). L'onglet horizontal General (Général) s'affiche.
2. Appuyez sur l'onglet de chaque paramètre pour modifier les notifications d'alarme sonore pour ce paramètre.
  - Pour ajuster une limite : appuyez sur ▲ ou ▼ ou sur le pavé numérique pour configurer les limites d'alarmes inférieures et supérieures voulues.
  - Pour activer ou désactiver les alarmes sonores, sélectionnez **Alarm audio on** (Alarme sonore activée) ou **Alarm audio off** (Alarme sonore désactivée).

Si vous désactivez les alarmes sonores, les signaux d'alarmes visuelles se déclenchent toujours dans la zone Device Status (État de l'appareil) et dans l'onglet Home (Accueil) des volets des paramètres.



Le symbole dans la zone d'état du dispositif indique que les alarmes sonores sont désactivées et



une cloche similaire apparaît dans les volets des paramètres. Si une condition d'alarme survient, la cloche devient rouge ou orange dans le volet des alarmes, suivant la priorité de l'alarme, comme indiqué



ici :

- Pour modifier le volume des alarmes sonores : mettez le bouton du volume dans l'une des positions suivantes : **High** (Haute), **Medium** (Moyenne) ou **Low** (Basse).

Une tonalité courte indique le niveau de volume.



**REMARQUE** Testez régulièrement le haut-parleur en sélectionnant différents volumes du haut-parleur et en écoutant différentes tonalités.

3. Pour réinitialiser les paramètres d'alarmes sur leur configuration d'établissement par défaut, appuyez sur **Alarm reset** (Réinitialiser alarme).

## Messages d'alarme et priorités

Les tableaux suivants répertorient les messages d'alarmes physiologiques, ainsi que leur priorité.

Reportez-vous à la section « Dépannage » pour connaître les messages d'alarme technique.

### Alarmes physiologiques

Messages d'alarme	Priorité
Limite de l'alarme dépassée. PNI systolique ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI systolique BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI diastolique ÉLEVÉE.	Élevée

Messages d'alarme	Priorité
Limite de l'alarme dépassée. PNI diastolique BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PAM PNI ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PAM PNI BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Fréquence de pouls ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Fréquence de pouls BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. SpO2 ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. SpO2 BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Fréquence respiratoire ÉLEVÉE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Fréquence respiratoire BASSE.	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. Température ÉLEVÉE.	Moyen
Limite de l'alarme dépassée. Température BASSE.	Moyen

## Appel infirmier

Le moniteur peut être connecté à un système d'appel de l'infirmier via un câble le reliant au connecteur de ce système.

Une fois le câble du système d'appel infirmier branché et ce dernier opérationnel, le moniteur informe immédiatement le système d'appel infirmier lorsqu'une condition d'alarme dépasse le seuil prédéfini. Le système d'appel infirmier est également synchronisé avec le volet des paramètres d'alarme et les alertes sonores du moniteur.

Les seuils d'appel infirmier sont définis dans les paramètres de configuration.

Pour connecter le moniteur à votre système d'appel infirmier, vous devez disposer d'un câble adapté à votre système d'appel infirmier(REF 6000-NC), d'une valeur nominale de 24 V à 500 mA maximum. Pour toute commande, reportez-vous à la section Accessoires approuvés en annexe.



**AVERTISSEMENT** Le monitoring des patients ne peut pas reposer exclusivement sur le système d'appel de l'infirmier. Bien que cette option permette la notification à distance d'une condition d'alarme, elle ne remplace pas la surveillance individuelle des patients par des médecins compétents.



**REMARQUE** Lorsqu'une alarme patient se déclenche, toucher l'icône d'alarme dans la zone d'état du dispositif met en pause la tonalité d'alarme pendant le réglage par défaut de 1 minute.



# Monitorage des patients

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de PNI et de SpO2 automatiques à intervalles réguliers. Reportez-vous à la section « Démarrage des intervalles de moyennage » pour obtenir des instructions sur le choix d'un programme d'intervalle préconfiguré permettant d'enregistrer la PNI moyenne du patient et la fréquence de pouls en option.

Les sections suivantes décrivent les paramètres disponibles sur le dispositif, comment modifier les réglages et les limites d'alarme de ces paramètres et comment effectuer des mesures des paramètres.

Avant de se concentrer sur chaque paramètre, chaque section traite des fonctions qui s'appliquent généralement aux paramètres sur votre dispositif : les modificateurs personnalisés et les annulations manuelles.

## Paramètres requis

Si un paramètre est requis et configuré sur votre moniteur conformément aux exigences de votre établissement, saisissez toutes les données requises. Si les champs ne sont pas renseignés, une boîte de dialogue vous invite à confirmer que vous souhaitez laisser les champs obligatoires vides. Appuyer sur **Next** (Suivant) ou sur **OK** pour valider les données et passer à l'écran suivant. Ou appuyez sur **Cancel** (Annuler) pour annuler les modifications.

The screenshot shows a dialog box titled "Additional Parameters". It contains several input fields and buttons. At the top, there are four input fields: "Weight" (with a unit of "Kg"), "Height" (with a unit of "cm"), "In's" (with a unit of "cc"), and "Out's" (with a unit of "cc"). Below these, there are radio buttons for "AVPU" (Awake, Verbal, Pain, Unresponsive) and a "MEWS" Pain scale (1, 2, 3, 4). There is also a field for "Capillary Refill Time" in "Second(s)". At the bottom, there are three buttons: "Modifiers", "Cancel", and "OK".



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Vous devez donc vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'une mesure, vérifiez-la en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée.



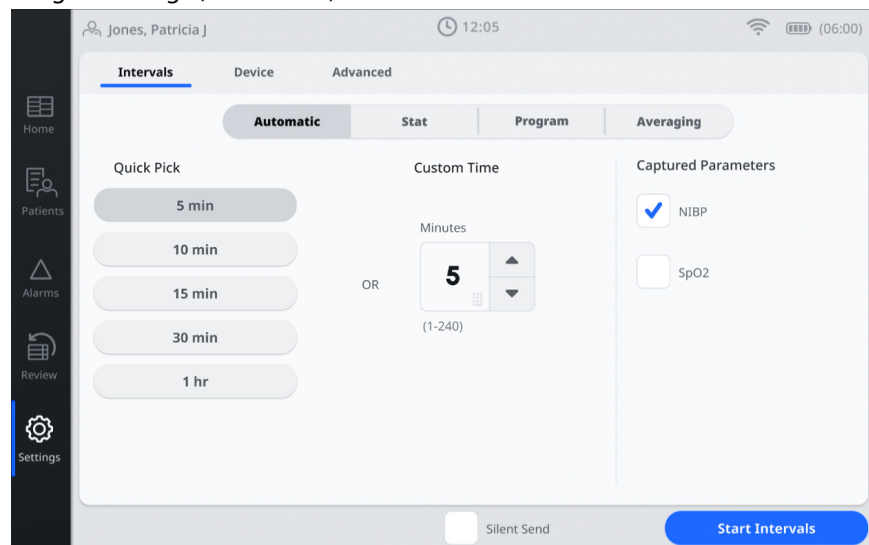
**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Au cours de la défibrillation, conservez les électrodes de défibrillation à distance des capteurs du moniteur et des autres éléments conducteurs en contact avec le patient.

## Intervals [Intervalles]



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. N'utilisez pas la fonction d'intervalles sur les patients nouveau-nés hors de portée de voix. Vérifiez que le son est audible depuis l'endroit où vous vous trouvez.

Le moniteur peut effectuer des mesures de PNI et de SpO2, selon les intervalles définis par l'utilisateur dans l'onglet Settings (Paramètres).



**REMARQUE** S'il est configuré avec une licence SpO2 Masimo et **RRp**, le moniteur mesure également la fréquence respiratoire par le biais de l'analyse du photopléthysmogramme de la SpO2 (**RRp**).

**REMARQUE** Pour désactiver la confirmation sonore des données d'intervalles envoyées : Sélectionnez Silent Send (Envoi silencieux) en cochant la case à côté de Silent Send (Envoi silencieux).

Dans Settings (Paramètres), l'onglet Intervals (Intervalles) propose toutes les fonctions d'intervalle disponibles.

L'onglet Intervals (Intervalles) permet d'effectuer les opérations suivantes :

- configurer des intervalles
- démarrer et arrêter les intervalles

## Intervalles automatiques

Vous pouvez configurer le moniteur pour qu'il prenne automatiquement des intervalles réguliers de :


- Mesures de la PNI et de la SpO2
- Mesures de la PNI
- Mesures de la SpO2

**REMARQUE** Une alarme ne désactive pas les intervalles. Les mesures automatiques ultérieures se poursuivent comme prévu.

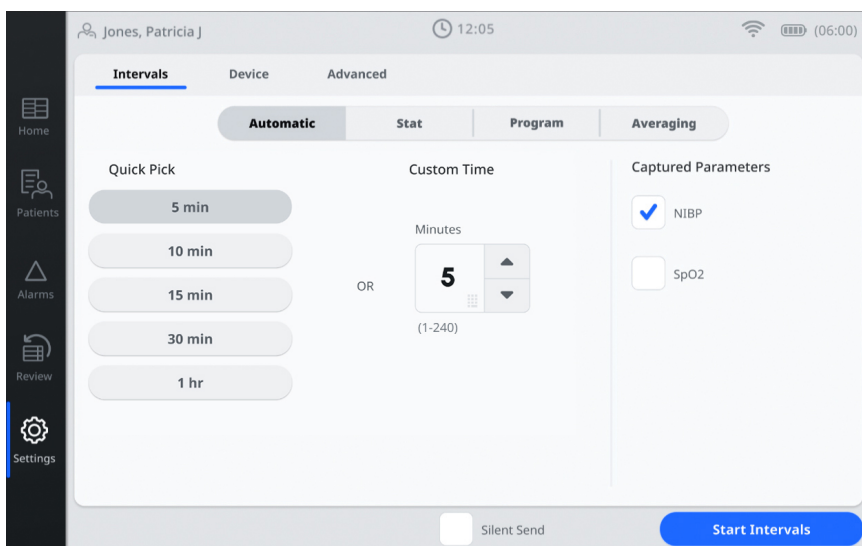
## Démarrage d'intervalles automatiques

1. Placez le brassard approprié autour du bras nu du patient.



2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur . L'onglet horizontal Intervals (Intervalles) de l'onglet Settings (Paramètres) s'affiche.

3. Appuyez sur **Automatic** (Automatique).



4. Sélectionnez un intervalle prédéfini de 5 min, 10 min, 15 min, 30 min ou 1 h, utilisez le clavier ou les boutons ▼ ou ▲ pour saisir la durée entre les mesures de la PNI pour une saisie personnalisée.  
Cochez la case pour collecter les paramètres souhaités. Choisissez NIBP (PNI), SpO2 ou les deux.
5. Appuyez sur **Silent Send** (Envoi silencieux) pour enregistrer les intervalles sans indication sonore.
6. Appuyez sur **Start Intervals** (Démarrer intervalles).

## Intervalles de programme

Le moniteur peut accueillir jusqu'à six programmes personnalisés. Un programme peut être utilisé sur l'appareil pour répondre aux besoins spécifiques des patients, et cinq programmes personnalisables peuvent être définis pour répondre aux besoins spécifiques de votre établissement.

Le moniteur contient un onglet Advanced (Avancé) qui offre un accès protégé par mot de passe à la fonction Advanced settings (Paramètres avancés) du moniteur. Il permet aux administrateurs infirmiers, aux ingénieurs biomédicaux et/ou aux techniciens de maintenance de configurer des programmes personnalisés propres à l'établissement. Si votre établissement n'a pas configuré les programmes personnalisés restants, contactez votre administrateur ou consultez les protocoles et normes de votre établissement.

Les numéros situés sous le nom des programmes indiquent la durée entre chaque intervalle du cycle et le nombre de cycles à effectuer pour chaque intervalle.


## Démarrage d'intervalles de programme



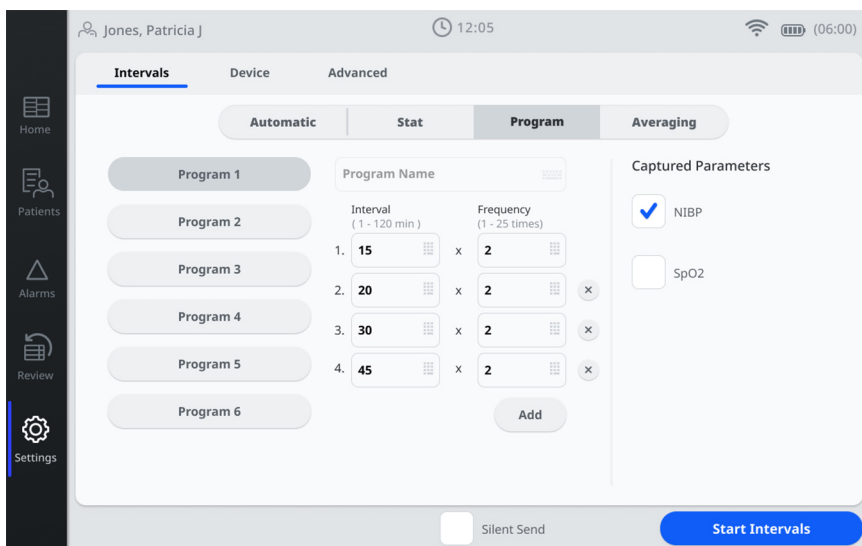
**REMARQUE** Pour utiliser Program Intervals (Intervalles de programme) ou pour sélectionner un programme parmi les différents programmes, configurez les intervalles de programme dans **Advanced settings (Paramètres avancés) > Parameters (Paramètres) > Program (Programme)**. Vous pouvez toutefois régler le programme 6 à partir de l'onglet Settings (Paramètres).

1. Placez le brassard approprié autour du bras nu du patient.



2. Dans l'onglet Home (Accueil) du volet NIBP (PNI), appuyez sur .  
L'onglet horizontal Intervals (Intervalles) de l'onglet Settings (Paramètres) s'affiche.

3. Appuyez sur **Program** (Programme).



L'écran Program (Programme) configuré apparaît avec les programmes disponibles et l'intervalle entre les mesures s'affiche à droite du programme sélectionné.

4. Appuyez sur le programme à utiliser.
5. Si vous souhaitez modifier l'intervalle du programme 6, saisissez le nouvel intervalle à l'aide du clavier.
6. Pour ajouter un autre intervalle et une autre fréquence au programme 6, appuyez sur **Add** (Ajouter).
7. Appuyez sur **Start Intervals** (Démarrer intervalles).

## Intervalles de moyennage

Le programme d'intervalles de moyennage vous permet d'enregistrer la moyenne des mesures de PNI et de fréquence de pouls optionnelles du patient. Le programme d'intervalle s'exécute jusqu'à ce que chacune des mesures configurées soit terminée avec succès.

### Démarrage des intervalles de moyennage



**REMARQUE** Le moyennage de la fréquence de pouls (PULSE RATE) ne peut pas être calculé sans le moyennage de la PNI.

1. Placez le brassard approprié autour du bras nu du patient.

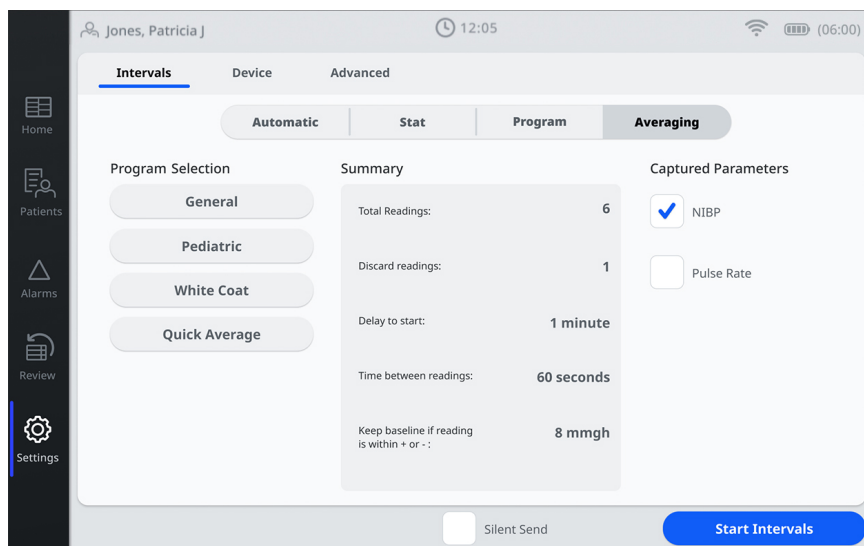


2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur

L'onglet horizontal Intervals (Intervalles) de l'onglet Settings (Paramètres) s'affiche.



3. Appuyez sur **Averaging** (Moyennage).



L'écran Program (Programme) préconfiguré apparaît avec les programmes disponibles et les détails de configuration du programme de moyennage s'affichent à droite du programme.

4. Appuyez sur le programme à utiliser. Par exemple, appuyez sur **White coat** (Blouse blanche).
5. Appuyez sur les paramètres à capturer.
6. Appuyez sur **Silent Send** (Envoi silencieux) pour enregistrer les intervalles sans indication sonore.
7. Appuyez sur **Start Intervals** (Démarrer intervalles).

Le nom du Program (Programme) apparaît sur l'onglet Home (Accueil) à côté de la mesure moyenne au fil des mesures.



## Intervalles répétés

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de PNI en continu.

Lorsque vous sélectionnez l'option Stat (Répété) de l'onglet Intervals (Intervalles) dans Settings (Paramètres), le moniteur effectue des mesures de PNI répétées pendant 5 minutes, démarrant un nouveau cycle chaque fois que le brassard se dégonfle et revient sous la pression de retour veineux de sécurité (SVRP) pendant 2 secondes.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Si vous utilisez le mode Stat de manière répétée, contrôlez régulièrement le membre du patient afin de vous assurer que la circulation n'est pas entravée et que le brassard reste en place. Une entrave prolongée de la circulation ou une position incorrecte du brassard peut entraîner la formation d'ecchymoses.




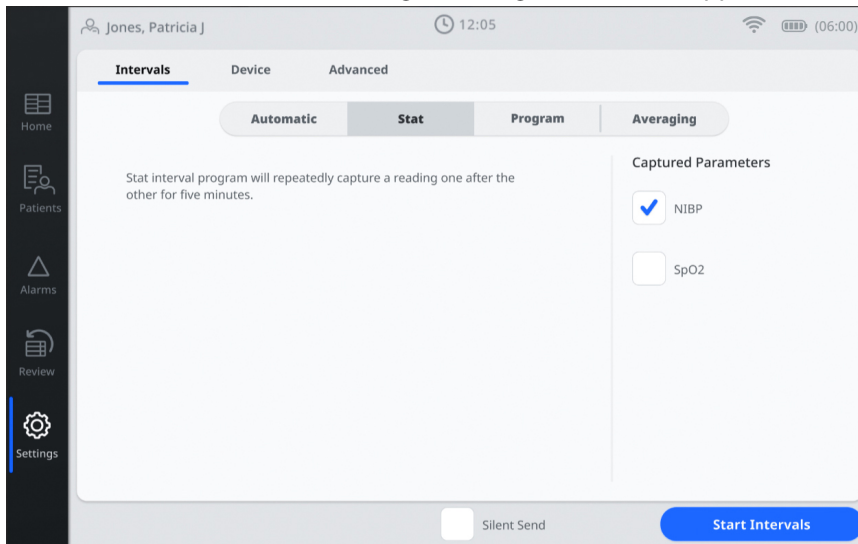
**REMARQUE** Appuyez sur **STOP** (Arrêter) pour arrêter les intervalles. Pour redémarrer les intervalles, sélectionnez à nouveau l'onglet Stat (Répété).

## Démarrage d'intervalles répétés

1. Placez le brassard approprié autour du bras nu du patient.



2. Dans l'onglet Home (Accueil), appuyez sur . L'écran Intervals (Intervalles) de l'onglet Settings (Paramètres) apparaît.



3. Appuyez sur **Stat** (Répété).
4. Appuyez sur les paramètres à capturer.
5. Appuyez sur **Silent Send** (Envoi silencieux) pour enregistrer les intervalles sans indication sonore.
6. Appuyez sur **Start Intervals** (Lancer les intervalles).

## PNI

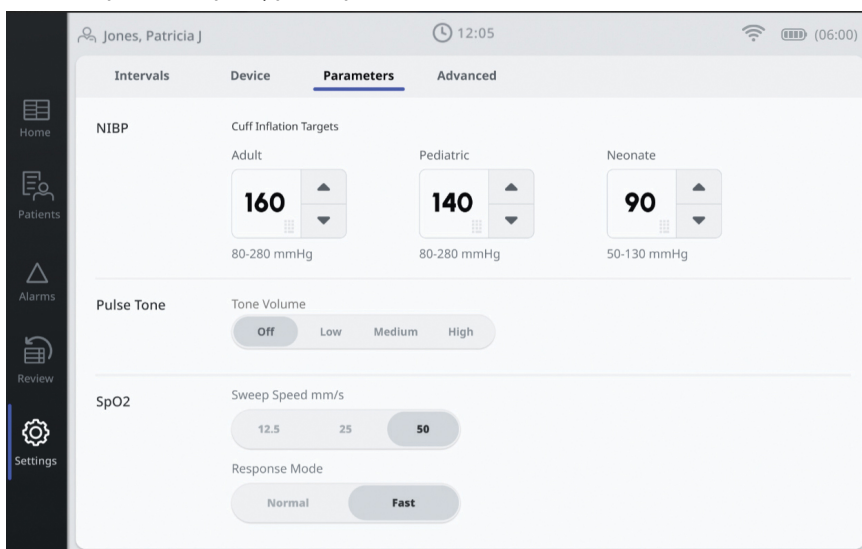
### Définition de la cible de gonflage du brassard



**REMARQUE** Pour définir la cible de gonflage du brassard par défaut pour chaque type de patient, reportez-vous également aux instructions de Spécification des paramètres avancés de la PNI dans la section « Réglages avancés ».

1. Dans l'onglet **Settings** (Paramètres), appuyez sur **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).

3. Dans la zone NIBP > Cuff Inflation Targets (PNI > Cible de gonflage du brassard), appuyez sur ▲ ou sur ▼, ou utilisez le clavier pour régler la pression cible de gonflage du brassard de PNI à un niveau supérieur ou inférieur pour chaque type de patient.



## Configuration des alarmes de la PNI avec les intervalles actifs

1. Appuyez sur l'onglet Alarms (Alarmes).
  2. Appuyez sur l'onglet horizontal NIBP (PNI).
  3. À l'aide du pavé numérique ou des touches ▲ ou ▼, entrez les limites d'alarme supérieures et inférieures voulues pour les mesures systoliques et diastoliques, ainsi que pour le calcul de la PAM.
  4. Appuyez sur l'onglet Home (Accueil).
- Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton Commande du seuil d'alarme.

## Mesures de la PNI

La PNI mesure la pression artérielle non invasive et la fréquence du pouls.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. N'installez pas les connecteurs Luer sur une tubulure de brassard de tensiomètre. L'utilisation des connecteurs Luer sur des systèmes de mesure manuelle ou automatique de la pression artérielle présente le risque d'une connexion accidentelle à la tubulure d'intraveineuse (IV), ce qui entraînerait l'introduction d'air dans l'appareil circulatoire du patient.



**AVERTISSEMENT** N'appliquez pas le brassard sur des régions où la peau est délicate ou endommagée. Vérifier fréquemment le site de pose du brassard afin de détecter toute irritation.



**AVERTISSEMENT** Les relevés PNI peuvent s'avérer imprécis pour les patients souffrant d'arythmie modérée à aiguë.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Les mesures de fréquence du pouls effectuées avec le brassard du tensiomètre ou via le capteur de la SpO2 peuvent produire des artefacts et ne pas être aussi précises que les mesures de fréquence cardiaque obtenues avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.



**AVERTISSEMENT** Tout relevé de la pression artérielle réalisé avec des dispositifs de mesure oscillométrique sur des patients nouveau-nés souffrant d'une affection grave ou sur des prématurés doit s'effectuer avec la plus grande précaution car ces dispositifs ont tendance à donner des mesures élevées sur cette population de patients.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Risque de mesure imprécise. Positionner le brassard de façon à ne pas gêner la circulation. Ne pas positionner le brassard sur un site compromettant la circulation ou à une extrémité utilisée pour une perfusion intraveineuse.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne placez pas le brassard sur le bras du même côté qu'une mastectomie. Si nécessaire, utilisez l'artère fémorale de la cuisse pour effectuer une mesure.



**AVERTISSEMENT** Erreur de mesure possible. Utilisez uniquement le brassard de tensiomètre et les accessoires approuvés par Baxter afin d'éviter les erreurs de mesure.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Limitez les mouvements du bras et du brassard pendant les mesures. Tout mouvement excessif pourrait affecter les résultats.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Placez correctement le brassard du tensiomètre de façon à assurer la précision des valeurs de pression artérielle.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas de capteur de la SpO2 et un brassard de pression artérielle simultanément sur le même membre. Ceci peut entraîner une perte temporaire du flux pulsatile, résultant en une absence de relevé ou une valeur SpO2 ou une fréquence de pouls incorrecte jusqu'au retour du flux.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Utilisez le brassard de tensiomètre uniquement lorsque le repère de l'artère se situe dans les marques de plage figurant sur le brassard, afin d'éviter de fausser les résultats.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Toute compression externe du tuyau ou du brassard du tensiomètre peut entraîner des erreurs système ou des relevés imprécis.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Avant toute utilisation, assurez l'étanchéité à l'air au niveau de tous les raccords. Une fuite excessive peut affecter les mesures.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Les performances du sphygmomanomètre automatisé peuvent être affectées par des températures extrêmes, l'humidité ou l'altitude.

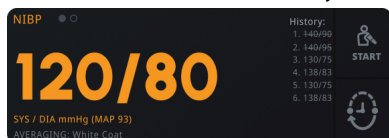


**MISE EN GARDE** La pression artérielle moyenne (PAM) est une mesure calculée qui donne une valeur approximative.

Le volet PNI (NIBP) se trouvant dans l'angle supérieur gauche de l'onglet Accueil (Home) contient des données et des fonctions relatives à la mesure de pression artérielle non invasive.

## Affichage des relevés PNI

Le volet affiche les mesures systoliques et diastoliques.



Le personnel autorisé peut configurer l'affichage par défaut dans les paramètres avancés. La dernière mesure de la PNI reste à l'écran jusqu'à ce qu'une nouvelle mesure soit lancée ou jusqu'à ce que vous appuyiez sur **Save** (Enregistrer) ou **Clear** (Effacer).

Si une mesure de PNI est hors limite ou est impossible à déterminer, le volet de la PNI affiche « ++ » ou « -- » devant la mesure numérique. Tous les autres paramètres de PNI n'affichent aucune valeur.

## Témoin d'affichage

Appuyez sur le volet NIBP (PNI) pour basculer entre les affichages.

## Touches

Utilisez les boutons situés sur le côté droit du volet pour effectuer différentes tâches.

## Alarmes techniques et mesures de la PNI

Une alarme technique interrompt la mesure de la PNI.

### Procédure de mesure de la PNI

1. Enrouler la manche du patient et placer le brassard sur un bras nu.
2. Sélectionner la taille de brassard appropriée à l'aide de la mention de plage figurant sur le brassard. Si deux tailles conviennent au patient, utiliser la plus grande.
3. Placer le repère de l'artère au-dessus l'artère humérale.
4. Appliquer fermement le brassard. Laisser un passage pour deux doigts maximum.
5. Une fois le brassard en place, laisser le patient s'asseoir tranquillement pendant cinq minutes.
6. Ne pas parler au patient pendant la mesure de la tension artérielle. Demander au patient de se détendre autant que possible.
7. Soutenir le dos et les pieds du patient pendant la mesure. Garder les jambes décroisées lorsque le patient est confortablement assis.
8. Garder la partie supérieure du bras du patient au niveau du cœur et soutenir l'avant-bras.
9. Garder le bras immobile durant le cycle de mesure.

Pour plus d'informations sur les meilleures pratiques en matière de mesure de la pression artérielle, reportez-vous à la rubrique [Tips for Taking Accurate Blood Pressure Readings](#) (Conseils pour garantir la précision des valeurs de pression artérielle) sur le site Web de Baxter.

### Brassards de PNI



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Afin de garantir la sécurité et des mesures de PNI précises, utiliser uniquement les brassards de tensiomètre et les tubulures figurant dans la liste des accessoires agréés.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. N'utilisez jamais un paramètre ou un brassard adulte ou enfant pour effectuer une mesure de la PNI sur un patient nouveau-né. Les limites de gonflage pour adulte et enfant peuvent être excessives pour les patients nouveau-nés, même avec un brassard pour nouveau-né.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. La décision d'utiliser l'appareil et ses accessoires sur des patientes enceintes ou souffrant de prééclampsie relève du jugement du médecin formé à l'utilisation de cet équipement.



**MISE EN GARDE** Le choix de la taille du brassard du tensiomètre est essentiel pour la précision des valeurs de pression artérielle. Un brassard de tensiomètre trop petit peut donner des valeurs faussement élevées, et à l'inverse un brassard trop large peut donner des valeurs faussement basses.

Le moniteur détermine la pression artérielle à l'aide de la méthode oscillométrique. Par conséquent, si le brassard atteint la région cubitale antérieure (pli du coude), vous pouvez toujours obtenir une valeur de tension artérielle précise.

Si vous utilisez un brassard de PNI à tubulure unique, vous ne pouvez effectuer qu'une mesure de la pression artérielle par paliers. Le moniteur se configure automatiquement par défaut sur StepBP.

### Choix du brassard

Avant d'effectuer un relevé PNI, procédez comme suit pour sélectionner le brassard adéquat pour le patient.

1. Mesurez la circonférence du bras nu du patient, à mi-chemin entre le coude et l'épaule.
2. Choisissez la taille de brassard appropriée en fonction de la mesure de la circonférence. Si la circonférence du bras du patient tombe entre deux tailles de brassard, utilisez la taille de brassard la plus large.
3. Enroulez le brassard autour du bras nu du patient en vous assurant que le marqueur d'indice artériel se situe entre les deux repères de plage indiqués sur le brassard.

## Mesures avec brassard

Les tableaux suivants indiquent les valeurs pour les brassards de pression artérielle.

### Valeurs pour le brassard mono pièce

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
Nourrisson	9,0-13,0	3,5-5,1
Enfant de petite taille	12,0-16,0	4,7-6,3
Enfant	15,0-21,0	5,9-8,3
Adulte de petite taille	20,0-26,0	7,9-10,2
Adulte	25,0-34,0	9,8-13,4
Adulte de grande taille	32,0-43,0	12,6-16,9
Relève-jambes	40,0-55,0	15,7-21,7

### Brassards jetables doux pour nouveau-né avec connecteurs NeoQuik

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
NEO 1	3,3-5,6	1,3-2,2
NEO 2	4,2-7,1	1,6-2,8
NEO 3	5,4-9,1	2,1-3,6
NEO 4	6,9-11,7	2,4-4,6
NEO 5	8,9-15,0	3,5-5,9

Pour toute commande, reportez-vous à la section « Accessoires approuvés » en Annexe.

## Mise en place du brassard



**REMARQUE** L'appareil et les brassards ont été validés pour le site du bras nu.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Risque de mesure imprécise. Positionner le brassard de façon à ne pas gêner la circulation. Ne pas positionner le brassard sur un site compromettant la circulation ou à une extrémité utilisée pour une perfusion intraveineuse. Ne placez pas le brassard sur un membre porteur d'une voie d'abord ou d'une perfusion intravasculaire ou même d'un shunt artério-veineux (A-V). Observez le membre concerné pour vous assurer que le fonctionnement de l'appareil n'entrave pas la circulation de façon prolongée.



**MISE EN GARDE** Positionner correctement le brassard pour garantir une mesure précise de la pression artérielle et la sécurité du patient. Un brassard non suffisamment serré (et empêchant un gonflage approprié) peut engendrer des mesures de PNI inexactes.



**MISE EN GARDE** Si un site autre que le bras nu est utilisé, les relevés de pression artérielle peuvent différer. Il est important d'indiquer le site de relevé dans le dossier du patient.

Avant de positionner le brassard, assurez-vous d'avoir sélectionné la taille de brassard appropriée.

L'appareil détermine la pression artérielle à l'aide de la méthode oscillométrique. Par conséquent, si le brassard atteint la région cubitale antérieure (pli du coude), vous pouvez toujours obtenir une valeur de tension artérielle précise.

1. Vérifiez l'absence d'air résiduel issu d'une mesure précédente dans le brassard. Appuyez sur le brassard si nécessaire pour le dégonfler complètement.
2. Positionnez le brassard sur le bras nu du patient, à mi-chemin entre l'épaule et le coude.
3. Enroulez le brassard en laissant juste assez de place pour glisser deux doigts entre le brassard et le bras nu du patient.
4. Positionnez la marque d'alignement du brassard sur l'artère humérale.
5. Vérifiez ensuite que les tubulures du tensiomètre ne sont ni pincées, ni tordues.



**REMARQUE** Si vous ne parvenez pas à positionner le brassard par rapport au cœur, vous devez adapter les relevés comme suit pour une précision accrue. Pour chaque pouce (2,54 cm) de positionnement du brassard au-dessus du niveau du cœur, ajoutez 1,8 mmHg au résultat affiché. Pour chaque pouce (2,54 cm) de positionnement du brassard sous le niveau du cœur, enlevez 1,8 mmHg au résultat affiché. Il est important d'indiquer cette correction dans le dossier du patient.

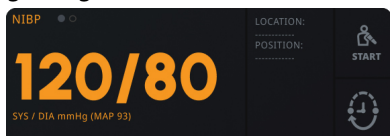


**REMARQUE** Pour plus d'informations sur les meilleures pratiques en matière de mesure de la pression artérielle, reportez-vous au document [Best Practices for Taking Accurate Blood Pressure Readings](#) (Meilleures pratiques pour garantir la précision des mesures de pression artérielle).

## Réalisation d'une mesure unique de PNI

1. Appuyez sur **START** (Démarrer) pour lancer une mesure unique.

Le bouton **START** (Démarrer) se transforme en bouton **STOP** (Arrêter). La PNI affiche toujours le taux de gonflage actuel. Une fois la mesure terminée, le paramètre de PNI affiche la mesure réalisée.



2. Appuyez sur **Save** (Enregistrer) pour enregistrer la mesure affichée dans le dossier patient

La mesure reste affichée jusqu'à ce que vous l'enregistriez, l'effaciez ou que vous lanciez une autre mesure de la PNI.

## Mesure de la PNI par intervalles

Reportez-vous à la section « Intervalles » pour obtenir des instructions sur le réglage des intervalles.

L'intervalle par défaut pour les mesures de la PNI est de 15 minutes. Vous pouvez ajuster cet intervalle si nécessaire.

## Arrêt des mesures automatiques



1. Dans l'onglet **Home** (Accueil), appuyez sur
2. Appuyez sur **Stop intervals** (Arrêter les intervalles).

## Annulation d'une mesure de PNI

Dans le paramètre PNI, appuyez sur **STOP** (Arrêter).

Le moniteur annule la mesure de PNI et un message d'information apparaît pour signaler que la mesure de la PNI a été interrompue et qu'aucune mesure n'a été saisie.

Si les intervalles sont activés, l'icône du minuteur décompte jusqu'à la mesure automatique suivante et appuyer sur Stop (Arrêter) désactive également l'intervalle.

## Temperature [Température]

### Avertissements généraux, mises en garde et remarques concernant la température



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour effectuer une mesure de la température, fixez systématiquement un embout de sonde à usage unique. L'absence d'embout de sonde peut entraîner une contamination croisée et des mesures de température imprécises.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Restez toujours avec le patient pendant la mesure de la température.



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Risque de mesure imprécise. N'utilisez pas le thermomètre si la sonde ou l'instrument semble endommagé. Si la sonde du thermomètre tombe ou est endommagée, ne l'utilisez plus et faites-la contrôler par un technicien qualifié.



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site buccal et le site rectal et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



**MISE EN GARDE** L'unité passe automatiquement en mode Moniteur si la sonde est retirée du puits de sonde et n'y est pas remplacée au bout de 60 secondes d'inactivité.



**MISE EN GARDE** N'utilisez pas d'objets durs ni tranchants pour nettoyer le puits de sonde. Cela pourrait endommager le puits de sonde et empêcher l'unité de fonctionner correctement.



**REMARQUE** Il incombe à l'opérateur de vérifier la compatibilité du moniteur, de la sonde et de l'embout de sonde avant utilisation.

### Avertissements généraux, mises en garde et remarques concernant **SureTemp Plus**



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour les mesures de température rectale, insérez l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm (maximum) dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm (maximum) dans le rectum chez les enfants afin d'éviter tout risque de perforation intestinale.





**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour effectuer une mesure de la température, fixez systématiquement un embout de sonde à usage unique Welch Allyn. Le fait de ne pas utiliser d'embout de sonde peut occasionner une gêne pour le patient si la sonde chauffe, une contamination croisée et des mesures de température imprécises.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Pour les mesures rectales, appliquer une fine couche de lubrifiant sur l'embout de la sonde, si nécessaire pour le confort du patient. L'utilisation d'une quantité excessive de lubrifiant peut affecter la précision de la mesure.



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site buccal et le site rectal et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.



**MISE EN GARDE** Risque de blessure du patient. Risque de mesure imprécise. Les sondes orales/axillaires (bouton d'éjection bleu au sommet de la sonde) et les puits de sonde bleus amovibles sont utilisés uniquement pour la prise des températures orales et axillaires. Les sondes rectales (bouton d'éjection rouge) et les puits de sonde rouges amovibles sont utilisés uniquement pour la prise des températures rectales. L'utilisation d'un puits de sonde amovible incorrect peut entraîner une contamination croisée du patient. L'utilisation de la sonde sur un site inapproprié provoque des erreurs de température.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Les activités des patients telles que des exercices fatigants, l'ingestion de liquides chauds ou froids, la consommation d'aliments, la mastication de chewing-gum ou de bonbons, le brossage des dents ou le fait de fumer, peuvent affecter les valeurs de température orale jusqu'à 20 minutes après la fin de l'activité.



**MISE EN GARDE** N'utilisez jamais une sonde de température endommagée. Le thermomètre est constitué de composants de précision de haute qualité et doit être protégé de tout choc ou impact violent. N'utilisez pas le thermomètre si la sonde ou le moniteur semble endommagé(e). Si la sonde du thermomètre tombe ou est endommagée, ne l'utilisez plus et faites-la contrôler par un personnel technique qualifié.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. Pour mesurer la température axillaire, assurez-vous toujours que l'embout de la sonde est en contact direct avec la peau. Placez délicatement la sonde au niveau de l'aisselle en évitant tout contact avec d'autres objets ou matériaux.



**MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et à usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

## Volet Temperature [Température]

Situé dans le coin inférieur droit de l'onglet Home (Accueil), le volet Temperature (Température) contient des données et des fonctions relatives à la mesure de la température.







### Affichage du relevé de température

Le volet peut afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit. Configurez l'affichage par défaut dans les paramètres Advanced settings (Paramètres avancés) pour afficher les valeurs en °F, °C ou dans les deux.

## Sélection du site de mesure de température


Retirez la sonde de température et appuyez sur **Temperature site control** (Commande du site de mesure de température) pour basculer entre les sites.

Icône	Description
	Axillaire enfant
	Axillaire adulte
	Buccal
	Rectale. Les moniteurs dotés du module de température et du puits de sonde rectale et de la sonde rouge sont configurés par défaut sur le mode rectal.

Si une sonde rectale est utilisée, l'icône rectale apparaît dans la case de température et la fonction Site Selection (Sélection du site) n'est pas disponible.

## Configuration des alarmes de température avec les intervalles actifs

- Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
  - Appuyez sur l'onglet horizontal **Temperature** (Température).
  - À l'aide du pavé numérique ou des touches ▲ ou ▼, entrez les limites d'alarmes supérieures et inférieures voulues.
  - Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).
- Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton de commande des limites d'alarmes.

Icône	Nom de la touche	Description
(avec intervalles actifs) 	Alarme de température	<p>Affiche les limites et l'état des alarmes avec intervalles actifs. Ces icônes n'apparaissent pas dans Spot monitoring (Surveillance ponctuelle).</p> <p>Appuyez sur cette touche pour afficher l'onglet Alarms (Alarmes).</p>

## Module de température **SureTemp Plus**

Le module de température utilise un thermomètre à thermistance et un algorithme prédictif pour calculer la température des patients en mode prédictif.

### Mode de température : prédictif ou direct

Le moniteur équipé d'un module de température prend la température d'un patient en mode prédictif (normal) ou en mode direct. Le mode prédictif est le mode par défaut.

Le mode direct permet d'effectuer des mesures de température continues. Pour les mesures par voie orale et rectale, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 3 minutes. Pour les mesures axillaires, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 5 minutes. Le moniteur passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.



**REMARQUE** Le moniteur ne conserve pas en mémoire les mesures de température effectuées en mode direct, sauf en cas de condition d'alarme physiologique. Dans ce cas, le moniteur enregistre automatiquement la mesure dans le dossier du patient. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

Après 10 minutes d'utilisation du mode direct, le moniteur cesse de mettre à jour la mesure, génère une condition d'alarme technique et efface la mesure.

### Mesure de la température orale ou axillaire avec le thermomètre **SureTemp Plus**

1. Retirez la sonde de température du puits de sonde.  
Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt.
2. Insérez la sonde dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Appuyez sur **Temperature site control** (Commande du site de mesure de température) pour sélectionner le site de mesure : oral, axillaire enfant ou axillaire adulte.
4. Maintenez l'extrémité de la sonde en place sur le site de mesure.  
Pendant la mesure, le volet de température affiche un indicateur de traitement.  
Lorsque la température finale est obtenue (au bout d'environ 6 à 15 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet de température affiche la température en degrés Fahrenheit, Celsius ou les deux en fonction de la configuration de votre établissement.



**REMARQUE** Le moniteur ne conserve pas en mémoire les mesures de température effectuées en mode direct, sauf en cas de condition d'alarme physiologique. Dans ce cas, le moniteur enregistre automatiquement la mesure dans le dossier du patient. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

5. Une fois la mesure de température terminée, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
6. Remplacez la sonde dans le puits de sonde.

### Relevé de température rectale avec le thermomètre **SureTemp Plus**



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour les relevés de température rectale, insérez l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm dans le rectum chez les enfants afin d'éviter tout risque de perforation intestinale.



**AVERTISSEMENT** Risque de contamination croisée ou d'infection nosocomiale. Se laver soigneusement les mains réduit nettement le risque de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site buccal et le site rectal et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, quel que soit le mode.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



**MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et à usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont mis au rebut conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température rectale du puits de sonde rectale.  
Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt. La commande du site de mesure de température est définie par défaut sur le site rectal.
2. Insérez la sonde rectale dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Effectuez une mesure de la température rectale en appliquant les meilleures pratiques médicales. Pendant la mesure, le volet Temperature (Température) affiche un indicateur de traitement.
4. Lorsque la température finale est atteinte (au bout d'environ 10 à 13 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet de température continue d'afficher la température en degrés Fahrenheit et en degrés Celsius, même une fois la sonde remplacée dans le puits de sonde.



**REMARQUE** Le moniteur ne conserve pas en mémoire les mesures de température effectuées en mode direct, sauf en cas de condition d'alarme physiologique. Dans ce cas, le moniteur enregistre automatiquement la mesure dans le dossier du patient. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

5. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
6. Remplacez la sonde dans le puits de sonde.

## SpO2

### Surveillance de la SpO2

La surveillance de la SpO2 et de la fréquence de pouls mesure en permanence le niveau de saturation en oxygène fonctionnelle dans l'hémoglobine artérielle, ainsi que la fréquence de pouls du patient grâce à un oxymètre de pouls. Les mesures de la SpO2 sont mises à jour toutes les secondes  $\pm 0,5$  seconde.

La biocompatibilité des capteurs de SpO2 fournis par Masimo et Nellcor à utiliser avec le moniteur a été testée, conformément à la norme ISO 10993.

### Alarmes de SpO2

Le moniteur peut effectuer des mesures de SpO2, selon les intervalles définis par l'utilisateur dans l'onglet Settings (Paramètres).



**REMARQUE** Si des intervalles sont configurés pour la fréquence respiratoire en option, le moniteur mesure également la fréquence respiratoire par le biais de l'analyse du photopléthysmogramme de la SpO2 (RRp).

#### Sélection du mode de réponse

1. Appuyez sur l'onglet **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur l'onglet **Parameters** (Paramètres).

3. Dans la section SpO2, appuyez sur le bouton bascule pour sélectionner le mode de réponse **Normal** ou **Fast** (Rapide).

### Configuration des alarmes de SpO2 avec les intervalles actifs

1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
2. Appuyez sur l'onglet horizontal **SpO2**.
3. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de SpO2 sur ON (Activé).



**REMARQUE** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarm (Alarme) et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

4. À l'aide du clavier ou des touches ▲ ou ▼, entrez les limites d'alarmes supérieures et inférieures voulues.
5. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton de commande Limites d'alarme.

### Délai alarme de la SpO2

Vous pouvez configurer les délais d'alarme à l'aide d'un fichier de configuration. Reportez-vous à la section « Outil de configuration de produit Welch Allyn » pour en savoir plus.

- Si le moniteur est configuré avec un capteur de la SpO2 Masimo, vous pouvez configurer le délai sur 0, 10, 15 ou 30 secondes avec un délai par défaut de 10 secondes.
- Si le moniteur est configuré avec un capteur de la SpO2 Nellcor, vous pouvez configurer le délai sur 0, 10, 15 ou 30 secondes ou **SatSeconds**. Reportez-vous à la section « Gestion des alarmes **SatSeconds** » pour en savoir plus sur **SatSeconds**.



**REMARQUE** Les signaux visuels et sonores seront retardés en fonction de la sélection de l'utilisateur.

## Volet SpO2

Le volet SpO2 affiche les données et les commandes utilisées pour les mesures d'oxymétrie de pouls.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme de courbe des données de SpO2. Pour passer d'un affichage à l'autre, appuyez sur le côté gauche du volet.



Le volet SpO2 reste vide si aucune mesure de la SpO2 n'a été acquise.

### Affichage numérique de l'SpO2

L'affichage numérique indique le pourcentage de saturation SpO2 et l'amplitude de pouls.

Le pourcentage de saturation de SpO2 est compris entre zéro et 100. Le relevé de SpO2 est mis à jour toutes les secondes  $\pm 0,5$  seconde.

### Amplitude de pouls

La barre d'amplitude de pouls indique la pulsation et la force relative du signal de pouls. D'autres barres s'allument au fur et à mesure que le pouls détecté s'amplifie.

### Niveau de perfusion (Masimo uniquement)

Masimo affiche la LofP sous forme de valeur numérique et la désigne sous l'appellation Perfusion Index (Indice de perfusion).

Le niveau de perfusion (LofP) correspond à une mesure relative de l'amplitude du pouls au niveau du site de monitoring. LofP est une valeur numérique qui indique la puissance du signal infrarouge (IR) renvoyé par le site de surveillance. La valeur LofP s'étend sur une plage allant de 0,02 % (amplitude du pouls très faible) à 20 % (amplitude du pouls très élevée). La valeur LofP est un nombre relatif et varie d'un site de surveillance et d'un patient à l'autre, en fonction des conditions physiologiques.

Lors de la pose du capteur, le LofP peut aider à évaluer si un site d'application convient. Recherchez le site offrant la valeur LofP la plus élevée. La pose du capteur sur le site présentant l'amplitude de pouls la plus élevée (valeur LofP la plus élevée) améliore les performances en mouvement. Vérifiez si la tendance du LofP varie selon les conditions physiologiques.

### Système de gestion des alarmes SatSeconds

La fonction **SatSeconds** est un système de gestion des alarmes SpO2 disponible uniquement sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor SpO2 **OxiMax**.

La fonction **SatSeconds** correspond au produit du temps et de l'ampleur de l'écart de la mesure effectuée sur le patient par rapport aux limites d'alarmes de la SpO2. Par exemple, trois points sous la limite d'alarme pendant 10 secondes équivalent à 30 **SatSeconds**. Une alarme se déclenche uniquement lorsqu'une désaturation atteint le seuil **SatSeconds**.

Avec l'outil de configuration en ligne, le personnel autorisé peut sélectionner et configurer la fonction **SatSeconds**. Vous pouvez définir la fonction **SatSeconds** sur 0, 10, 25, 50 ou 100 **SatSeconds** à l'aide de l'outil de configuration. Si une désaturation se résout d'elle-même dans le délai prédéfini, l'horloge se réinitialise automatiquement et le moniteur ne déclenche pas d'alarme.



**REMARQUE** La fonction **SatSeconds** dispose d'un protocole de sécurité intégré qui déclenche une alarme sonore après trois violations de la SpO2 d'une quantité ou d'une durée en l'espace d'une minute.

## Mesure de la SpO2 et de la fréquence de pouls

Lorsque les alarmes de la SpO2 sont désactivées, que les intervalles sont en cours et que la valeur de la SpO2 dans le volet SpO2 n'est pas été mise à jour dans les 30 secondes, la valeur de la SpO2 dans le volet est remplacée par ??.

Le capteur de la SpO2 mesure la saturation en oxygène et la fréquence de pouls. Pour un moniteur équipé d'un capteur doigt de la SpO2 Masimo, le capteur de la SpO2 mesure en option la fréquence respiratoire. (En option, reportez-vous au Manuel d'entretien pour connaître les options de mise à niveau disponibles.) La saturation en oxygène est affichée sous forme de pourcentage compris entre 0 et 100 %. La saturation en oxygène et la fréquence de pouls sont mises à jour et actualisées toutes les secondes,  $\pm 0,5$  seconde.

Les avertissements et mises en garde répertoriés ci-dessous s'appliquent aux capteurs de SpO2 Masimo et Nellcor.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Masimo sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Nellcor sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Une anémie sévère peut fausser les mesures de la SpO2.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. L'oxymètre de pouls peut être utilisé au cours de la défibrillation. Cependant, les mesures risquent d'être imprécises pendant 20 secondes (maximum).



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Une congestion veineuse peut générer une mesure faible de la saturation réelle en oxygène artériel. Assurez-vous donc que le débit veineux est approprié au niveau du site de surveillance. Le capteur ne doit pas être appliqué sous le niveau du cœur (par ex., capteur sur la main d'un patient dans un lit avec le bras pendant vers le sol).



**AVERTISSEMENT** Les pulsations du support de ballon intra-aortique peuvent augmenter la fréquence de pouls affichée sur le moniteur. Vérifiez la fréquence de pouls du patient par rapport à la fréquence cardiaque de l'ECG.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne tentez pas de retraiter, reconditionner ou recycler les capteurs ou câbles patient. Cela pourrait endommager les composants électriques.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Le **Pulse CO-Oximeter** n'est pas conçu pour surveiller les apnées.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour éviter les contaminations croisées, utilisez uniquement des capteurs Masimo à usage unique sur un même patient.



**AVERTISSEMENT** Sauf mention contraire, ne stérilisez pas les capteurs ou les câbles patient par irradiation, à la vapeur, en autoclave ou à l'oxyde d'éthylène. Pour les capteurs réutilisables Masimo, reportez-vous aux instructions figurant dans les modes d'emploi.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Une perte du signal du pouls peut se produire lorsque le patient souffre d'anémie sévère ou d'hypothermie.



**AVERTISSEMENT** La SpO2 est étalonnée empiriquement sur des volontaires adultes en bonne santé, présentant des niveaux normaux de carboxyhémoglobine (COHb) et de méthémoglobine (MetHb).



**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'instrument de mesure de la PNI ou d'autres instruments de constriction sur le même membre que celui où se trouve le capteur.



**AVERTISSEMENT** Des lumières extrêmement intenses, notamment des lumières stroboscopiques, dirigées vers le capteur peuvent empêcher l'oxymètre de pouls d'obtenir des mesures des signes vitaux.



**AVERTISSEMENT** Le relevé de fréquence de pouls peut ne pas détecter certaines arythmies, car il repose sur la détection optique d'une impulsion de flux de l'appareil. N'utilisez pas l'oxymètre de pouls en remplacement ou substitution d'une analyse d'arythmie par ECG.



**AVERTISSEMENT** Utilisez l'oxymètre de pouls comme appareil d'alerte précoce. En cas d'observation d'une tendance à l'hypoxémie chez le patient, utilisez les instruments du laboratoire pour analyser des échantillons de sang afin de bien déterminer l'état du patient.



**AVERTISSEMENT** La précision des relevés SpO2 peut être affectée par les éléments suivants :

- des niveaux élevés de bilirubine totale ;
- des niveaux élevés de méthémoglobine (MetHb) ;
- des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) ;
- des troubles de la synthèse de l'hémoglobine ;
- une faible perfusion sur le site monitoré ;
- la présence de concentrations de certains colorants intravasculaires suffisantes pour modifier la pigmentation artérielle habituelle du patient ;
- les mouvements du patient ;
- des états du patient tels que des frissons ou l'inhalation de fumée ;
- un artefact de mouvement ;
- la présence de vernis à ongle ;
- une perfusion pauvre en oxygène ;
- une hypotension ou hypertension ;
- une vasoconstriction sévère ;
- un choc ou arrêt cardiaque ;



- des pulsations veineuses ou des variations soudaines et importantes de la fréquence de pouls ;
- la proximité d'un environnement IRM ;
- de l'humidité dans le capteur ;
- une luminosité ambiante excessive, particulièrement fluorescente ;
- l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- l'application trop serrée du capteur.



**AVERTISSEMENT** Des concentrations élevées en oxygène peuvent exposer un nourrisson prématuré à une rétinopathie. Par conséquent, la limite d'alarme supérieure de la saturation en oxygène doit être choisie avec soin conformément aux normes cliniques reconnues.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspectez régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.



**MISE EN GARDE** En cas d'utilisation de l'oxymétrie de pouls au cours d'une irradiation complète du corps, conservez le capteur hors du champ d'irradiation. Si le capteur est exposé au rayonnement, la mesure risque d'être faussée ou l'unité risque de ne rien mesurer pendant la période d'irradiation.



**MISE EN GARDE** L'appareil doit être configuré en fonction de votre fréquence de ligne secteur locale afin de permettre l'élimination du bruit provoqué par les lumières fluorescentes et autres sources.



**MISE EN GARDE** Appliquez avec précaution le capteur lorsqu'il doit être posé sur un patient dont la peau est lésée. L'application d'une bande adhésive ou d'une pression sur les sites lésés peut restreindre la circulation sanguine et/ou aggraver les lésions cutanées.



**MISE EN GARDE** Si le message Low Perfusion (Faible perfusion) s'affiche fréquemment, trouvez un site de surveillance mieux perfusé. Dans l'intervalle, évaluez l'état du patient et, si nécessaire, vérifiez l'état de l'oxygénation par d'autres moyens.



**MISE EN GARDE** Ne modifiez ou n'altérez pas le capteur. Toute altération ou modification peut affecter les performances et/ou la précision du capteur.

1. Vérifiez que le câble du capteur est connecté au moniteur.
2. Nettoyez le site d'application. Éliminez tout ce qui est susceptible d'interférer avec le fonctionnement du capteur, comme le vernis à ongles.



**REMARQUE** N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

3. Placez le capteur sur le patient conformément au mode d'emploi du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.



**REMARQUE** Si un capteur stérile est requis, choisissez un capteur validé pour la stérilisation et suivez les instructions du fabricant du capteur pour le stériliser.

Placez le capteur et le brassard du tensiomètre sur différents membres afin de réduire les alarmes intempestives lors du monitoring simultané de ces paramètres.



**REMARQUE** Consultez les instructions du fabricant du capteur afin de choisir le capteur approprié.

4. Vérifiez que le moniteur affiche les données de SpO2 et de fréquence de pouls dans un délai de 10 secondes maximum après la connexion du capteur au patient. Si vous observez des mouvements excessifs chez le patient ou si la qualité du signal est faible, vérifiez que le capteur est correctement fixé en toute sécurité. Si le problème persiste, déplacez le capteur vers un emplacement moins actif. Vous pouvez également utiliser un capteur adhésif pour améliorer le contact avec la peau ou utiliser un nouveau capteur avec un nouveau support adhésif.



Lors de la mesure de la SpO2, la fréquence de pouls affichée est calculée par le capteur. Si la SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est calculée via l'option PNI (NIBP). Le moniteur identifie la SpO2 ou la PNI comme source de la fréquence de pouls.

Une alarme retentit si vous déconnectez le capteur au cours d'une mesure effectuée en mode Intervals (Intervalles).

En cas de relevé de SpO2 continu sur un patient pendant une période prolongée, changez le capteur de place au moins toutes les trois heures ou comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

## Volet Pulse rate [Fréquence de pouls]

Le volet de la fréquence de pouls se trouve dans l'angle supérieur droit de l'onglet Home (Accueil). Ce volet affiche les données, les informations et les commandes utilisées pour les mesures de fréquence de pouls.

La fréquence de pouls est généralement calculée par le capteur de SpO2. Si l'option SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est calculée à l'aide de la PNI ou obtenue manuellement.

La source de la fréquence de pouls est affichée sous la représentation numérique de la fréquence de pouls.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Les mesures de fréquence du pouls effectuées avec le brassard du tensiomètre ou via l'option SpO2 peuvent produire des artéfacts et ne pas être aussi précis que les mesures de fréquence cardiaque obtenues avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.

### Configuration des alarmes de fréquence de pouls avec les intervalles actifs

1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
2. Appuyez sur l'onglet horizontal **Pulse rate** (Fréquence respiratoire).
3. À l'aide du pavé numérique ou des touches ▲ ou ▼, entrez les limites d'alarmes supérieures et inférieures voulues.
4. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).  
Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton de commande des limites d'alarmes de la fréquence de pouls.

## Mesure de la RRp [fréquence respiratoire]

Lorsqu'il est configuré à l'achat ou via une mise à niveau de service, le moniteur mesure la fréquence respiratoire par le biais de l'analyse du photopléthysmogramme de la SpO2. Ce processus est connu sous le nom de **RRp** à partir de Masimo. La configuration correcte comprend le moniteur équipé de la technologie d'oxymétrie de pouls Masimo **SET** avec activation de la surveillance de la **RRp** et d'un capteur Masimo. Lorsqu'il est correctement équipé, le moniteur analyse les changements de la forme d'onde pléthysmographique. (Reportez-vous au *Manuel d'entretien* pour connaître les options de mise à niveau disponibles.)

## Alarmes de fréquence respiratoire

### Limites d'alarmes de la fréquence respiratoire

Fréquence respiratoire manuelle et limites de fréquence respiratoire mesurées pour les patients adultes et pédiatriques :

- Pour les adultes, la plage inférieure de la limite d'alarme est comprise entre 5 et 67 respirations par minute.
- Pour les adultes, la plage supérieure de la limite d'alarme est comprise entre 7 et 69 respirations par minute.
- Pour les enfants, la plage inférieure de la limite d'alarme est comprise entre 5 et 67 respirations par minute.
- Pour les enfants, la plage supérieure de la limite d'alarme est comprise entre 7 et 69 respirations par minute.

## Limites d'alarmes de la fréquence respiratoire saisies manuellement

- Pour les nouveau-nés, la plage inférieure de la limite d'alarme est comprise entre 1 et 96 respirations par minute.
- Pour les nouveau-nés, la plage supérieure de la limite d'alarme est comprise entre 3 et 98 respirations par minute.

## Délai d'alarme de la fréquence respiratoire

Vous pouvez configurer les délais d'alarme à l'aide d'un fichier de configuration. Reportez-vous à la section « Outil de configuration de produit Welch Allyn » pour en savoir plus.

Si le moniteur est configuré avec un capteur de la SpO2 Masimo, vous pouvez configurer le délai sur 0, 10, 15 ou 30 secondes avec un délai par défaut de 10 secondes.

## Configuration des alarmes de fréquence respiratoire avec les intervalles actifs

1. Appuyez sur l'onglet **Alarms** (Alarmes).
2. Appuyez sur l'onglet horizontal **Respiration rate** (Fréquence respiratoire).
3. À l'aide du pavé numérique ou des touches ▲ ou ▼, entrez les limites d'alarmes supérieures et inférieures voulues.
4. Appuyez sur l'onglet **Home** (Accueil).

Les nouveaux paramètres d'alarme s'affichent dans le bouton de commande Limites d'alarme.

## Mesures de la fréquence respiratoire [avec Masimo SpO2]

La biocompatibilité du module Masimo SpO2 à utiliser avec le moniteur a été testée conformément à la norme ISO 10993.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne démarrez pas et n'utilisez pas le **Pulse CO-Oximeter** sauf si la configuration s'avère correcte.



**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas le **Pulse CO-Oximeter** s'il est ou est susceptible d'être endommagé.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Si une mesure semble douteuse, vérifiez d'abord les signes vitaux du patient par d'autres moyens, puis le bon fonctionnement du **Pulse CO-Oximeter**.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Des mesures de fréquence respiratoire inexactes peuvent être provoquées par les éléments suivants :

- une application incorrecte du capteur
- une perfusion artérielle faible
- un artefact de mouvement
- une saturation en oxygène artériel faible
- Bruits électriques ambiants ou environnementaux excessifs



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Des mesures de SpO2 inexactes peuvent être provoquées par les éléments suivants :

- une application et un positionnement incorrects du capteur ;
- Taux élevés de COHb ou MetHb : Des taux élevés de COHb ou MetHb peuvent survenir avec un produit apparemment normal SpO2. En cas de suspicion de taux élevés de COHb ou de MetHb, une analyse en laboratoire (CO-oxymétrie) d'un échantillon sanguin doit être effectuée.
- des niveaux élevés de bilirubine ;
- des niveaux élevés de dyshémoglobine ;
- une maladie vasospastique, comme la maladie de Raynaud, et une maladie vasculaire périphérique ;

- des hémoglobinopathies et des troubles de la synthèse tels que thalassémie, Hb s, Hb c, drépanocytose, etc.
- des maladies hypocapniques ou hypercapniques ;
- une anémie sévère ;
- une perfusion artérielle très faible ;
- un artefact de mouvement extrême ;
- une pulsation veineuse ou restriction veineuse anormale ;
- une vasoconstriction ou hypothermie sévère ;
- des cathéters artériels et un ballon intra-aortique ;
- des colorants intravasculaires, tels que le vert d'indocyanine ou le bleu de méthylène ;
- une coloration et une texture appliquées en externe, telles que du vernis à ongles, des ongles acryliques, des paillettes, etc.
- des marques de naissance, tatouages, décoloration de la peau, humidité sur la peau, doigts déformés ou anormaux, etc.
- des troubles de la couleur de la peau.



**AVERTISSEMENT** Substances interférentes : les colorants, ou toute substance contenant des colorants, qui modifient la pigmentation normale du sang peuvent fausser les mesures



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** ne doit pas être utilisé seul pour le diagnostic ou les décisions thérapeutiques. Il doit être utilisé conjointement avec les signes et symptômes cliniques.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** n'est pas conçu pour être utilisé seul en vue de prendre des décisions diagnostiques ou thérapeutiques liées à une suspicion d'intoxication au monoxyde de carbone ; il est conçu pour être utilisé conjointement avec d'autres méthodes d'évaluation des signes et symptômes cliniques.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Le **Pulse CO-Oximeter** n'est pas conçu pour surveiller les apnées.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** peut être utilisé pendant la défibrillation, mais cela peut affecter la précision ou la disponibilité des paramètres et des mesures.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** peut être utilisé pendant l'électrocautérisation, mais cela peut affecter la précision ou la disponibilité des paramètres et des mesures.



**AVERTISSEMENT** Le **Pulse CO-Oximeter** ne doit pas être utilisé pour l'analyse des arythmies.



**AVERTISSEMENT** La SpO2 est étalonnée empiriquement sur des volontaires adultes en bonne santé, présentant des niveaux normaux de carboxyhémoglobine (COHb) et de méthémoglobine (MetHb).



**AVERTISSEMENT** Vous ne devez pas ajuster, réparer, ouvrir, démonter ou modifier le **Pulse CO-Oximeter** ou ses accessoires. Cela pourrait entraîner des blessures pour le personnel ou des dégâts matériels. Si nécessaire, renvoyez le **Pulse CO-Oximeter** pour entretien.



**AVERTISSEMENT** Les mesures optiques basées sur la pléthysmographie (par ex. SpO2 et **RRp**) peuvent être affectées par les éléments suivants :

- l'application incorrecte d'un capteur ou l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- un brassard de tensiomètre appliqué sur le même bras que le site du capteur ;
- des colorants intravasculaires tels que le vert d'indocyanine ou le bleu de méthylène ;
- une congestion veineuse ;
- des pulsations veineuses anormales (par exemple, la régurgitation de la valeur tricuspide, la position de Trendelenburg) ;
- des rythmes de pouls anormaux dus à des conditions physiologiques ou induits par des facteurs externes (arythmies cardiaques, ballon intra-aortique, etc.) ;

- une coloration et une texture appliquées en externe, telles que du vernis à ongles, des ongles acryliques, des paillettes, etc.
- humidité, marques de naissance, décoloration de la peau, aberration de l'ongle, doigts déformés ou corps étrangers dans la trajectoire de la lumière ;
- des niveaux élevés de bilirubine ;
- des conditions physiologiques pouvant modifier de manière significative la courbe de dissociation de l'oxygène ;
- des conditions physiologiques pouvant affecter la tonalité vasomotrice ou des modifications de la tonalité vasomotrice.



**REMARQUE** Les conditions physiologiques entraînant une perte du signal pulsatile peuvent générer l'absence de relevés de mesures de SpO2 ou de **RRp**.

### Volet Respiration Rate [RR] [Fréquence respiratoire [FR]]

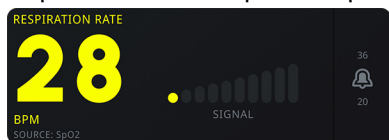


**REMARQUE** Le volet affiche les mesures de la fréquence respiratoire. Le volet RESPIRATION RATE (Fréquence respiratoire) affiche les données de l'option d'oxymétrie de pouls.



**REMARQUE** Les conditions physiologiques entraînant une perte du signal pulsatile peuvent générer l'absence de relevés de mesures de SpO2 ou de **RRp**.

L'affichage numérique de la RESPIRATION RATE (Fréquence respiratoire) indique les respirations par minute (MDL). La source de la fréquence respiratoire est affichée sous la représentation numérique de la fréquence respiratoire et des respirations par minute (MDL).



L'intensité du signal de la RESPIRATION RATE (Fréquence respiratoire) est indiquée par des barres : moins il y en a, plus l'intensité du signal est faible, plus il y en a, plus l'intensité est élevée.



**REMARQUE** La fréquence respiratoire s'applique uniquement aux moniteurs équipés d'un capteur de SpO2 Masimo et de l'option Respiration rate (Fréquence respiratoire).

La dernière mesure de fréquence respiratoire effectuée reste affichée sur l'écran tant que vous n'appuyez pas sur **Save** (Enregistrer) ou **Clear** (Effacer) ou tant qu'une nouvelle mesure n'est pas réalisée. Le volet RESPIRATION RATE (Fréquence respiratoire) reste vierge si aucune mesure de fréquence respiratoire n'a été acquise. Les mesures de la fréquence respiratoire sont uniquement disponibles pour les patients adultes et les enfants.

# Maintenance et entretien

---

## Exécution de contrôles réguliers

1. Vérifiez les points suivants au moins une fois par jour :
  - La tonalité du haut-parleur, particulièrement au démarrage
  - L'alignement de l'écran tactile
  - La date
  - L'heure
2. Les points suivants doivent faire l'objet d'une inspection visuelle au moins une fois par semaine :
  - Le moniteur, à la recherche de tout dommage ou contamination
  - Tous les câbles, cordons et terminaisons de connecteurs, à la recherche de tout dommage ou contamination
  - Toutes les pièces mécaniques, y compris les capots, au niveau de leur intégrité
  - Toutes les mentions relatives à la sécurité, concernant leur lisibilité et adhérence au moniteur
  - Tous les accessoires (brassards, tubulure, sondes, capteurs), à la recherche de tout dommage ou usure
  - La documentation pour la révision actuelle du moniteur
3. Les points suivants doivent faire l'objet d'une inspection visuelle au moins une fois par mois :
  - Les roues du support mobile, pour toute usure et défaut de fonctionnement
  - Les vis de montage mural ou des chariots, pour toute usure ou serrage insuffisant

### Inspection

Inspectez régulièrement le moniteur **Connex 360** et les accessoires afin de détecter toute trace d'usure, d'effilochement ou d'autre dommage. N'utilisez pas le dispositif si vous constatez des signes de dommage, un dysfonctionnement du moniteur ou un changement de performances. Contactez l'assistance technique de Baxter : [assistance technique](#) si vous avez besoin d'aide.



**REMARQUE** Entretien de la batterie : si le dispositif est stocké pendant une période prolongée, la batterie doit être entretenue pour éviter une décharge importante qui réduirait sa durée de vie. Avant le stockage, chargez la batterie à 100 %. Tous les 30 jours, rechargez la batterie du dispositif stocké.

## Remplacement de la batterie du moniteur

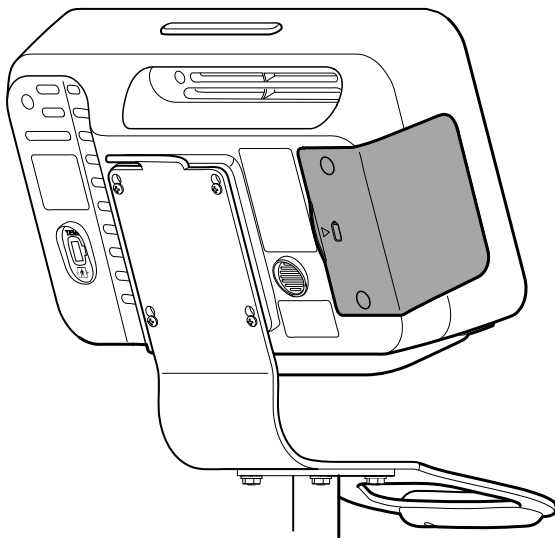


**AVERTISSEMENT** Risque de blessure. Une manipulation inappropriée de la batterie peut entraîner un dégagement de chaleur, la production de fumée, une explosion ou un incendie. Veuillez ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter la batterie ou utiliser une batterie non autorisée. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations nationales ou locales.

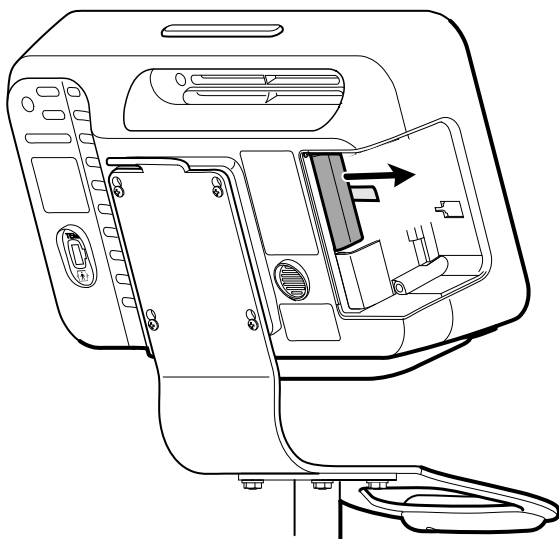


**AVERTISSEMENT** Utilisez uniquement des accessoires approuvés et conformément au mode d'emploi du fabricant. L'utilisation d'accessoires non agréés avec le moniteur peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit, et entraîner l'annulation de sa garantie.

1. Localisez le capot du compartiment de la batterie, signalé par .



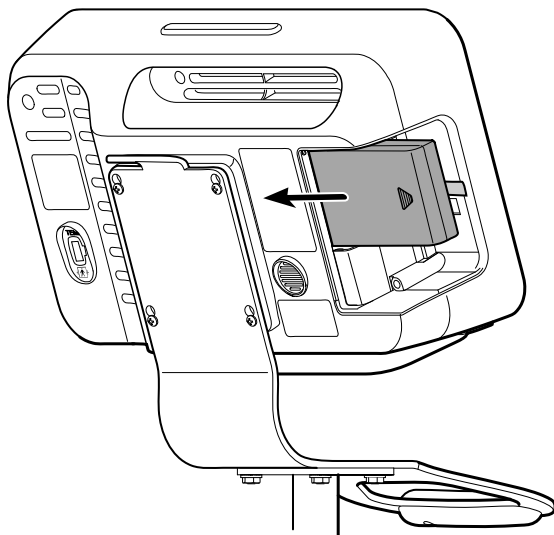
2. À l'aide d'un tournevis à double fente, desserrez les vis captives du capot du compartiment de la batterie, puis retirez le capot.
3. Sortez la batterie usagée du compartiment de la batterie.



4. Insérez la nouvelle batterie dans son compartiment.



**REMARQUE** Ne retirez pas l'étiquette à languette de la batterie. Elle vous aidera à sortir la batterie du compartiment au moment de la changer.



5. Remplacez le capot du compartiment puis resserrez les vis captives du capot de la batterie.



**REMARQUE** Ne serrez pas trop les vis.

## Nettoyage et désinfection de l'équipement

Cette section présente les procédures de nettoyage et de désinfection du dispositif (à savoir le dispositif, le support, les accessoires, le panier et les corbeilles).

Le *nettoyage* consiste à éliminer la saleté, les germes (micro-organismes) et les impuretés des surfaces. Le nettoyage ne tue pas les germes, mais comme il en élimine un grand nombre et en réduit le nombre, il diminue le risque de propagation des infections.

La *désinfection* est le processus de nettoyage d'une surface permettant d'éliminer les micro-organismes pathogènes, comme les bactéries, les virus et les champignons, à un niveau considéré comme sûr selon les normes de santé publique. Pour ce faire, utilisez généralement des agents chimiques appelés désinfectants, spécialement conçus pour tuer les micro-organismes nocifs. La désinfection est distincte du nettoyage, qui consiste à éliminer la saleté, les débris et certains germes. Elle diffère de la stérilisation, qui implique de tuer toutes les formes de vie microbienne.

Le Baxter a validé ces instructions comme étant à même de préparer votre appareil et les accessoires ci-dessus en vue de leur réutilisation. Procédez au nettoyage et à la désinfection régulièrement, conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Nettoyez tous les accessoires, y compris les câbles et les tubulures, avant de ranger les accessoires sur l'appareil ou le socle. Ceci permet de limiter les risques de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.



**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique. Avant de nettoyer et de désinfecter le moniteur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et de la source d'alimentation.



**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique. N'immergez PAS et ne stérilisez pas en autoclave le moniteur ou les accessoires. Le moniteur et les accessoires ne sont pas thermorésistants.



**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique. N'ouvrez PAS le moniteur et ne tentez pas de le réparer. Ce moniteur ne contient aucun composant interne pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Seules les procédures de nettoyage et de maintenance de routine décrites dans ce manuel sont autorisées. L'inspection et l'entretien des pièces internes doivent être effectués par un technicien qualifié.



**MISE EN GARDE** Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur de l'appareil et des accessoires. Évitez de renverser des liquides sur l'appareil.



**MISE EN GARDE** Nettoyez et désinfectez tous les accessoires, y compris les câbles et les tubulures, avant de ranger les accessoires sur le dispositif ou le socle. Ceci permet de limiter les risques de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.

## Mise hors tension du moniteur

1. Appuyez sur .

En l'absence de message du système, une boîte de dialogue apparaît avec des options.

- Sign out (Fermer session) (si vous avez ouvert la session avec un ID de médecin)
- Power down (Mise hors tension)
- Veille
- Annuler

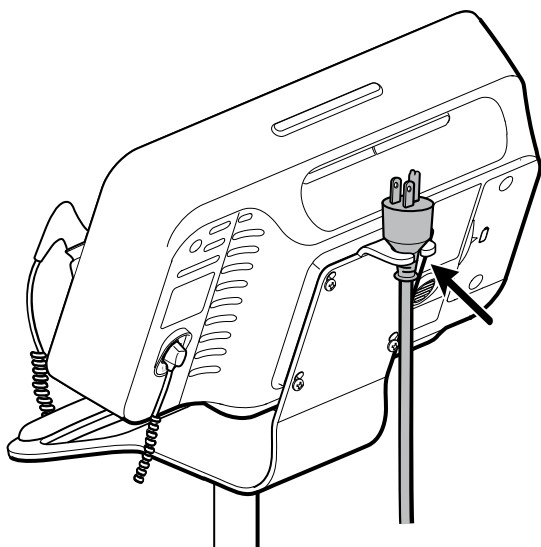
2. Effleurez le bouton **Power down** (Mettre hors tension).

## Déconnexion de l'alimentation CA



**MISE EN GARDE** Ne déplacez jamais le moniteur ou le socle mobile en tirant sur les cordons électriques. Ceci peut entraîner une chute du moniteur ou une détérioration du cordon. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise secteur. Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche d'alimentation. Maintenez le cordon à l'abri des liquides, de la chaleur et des bords tranchants. Remplacez le cordon d'alimentation si la protection, l'isolation ou les fiches métalliques du cordon sont endommagées ou s'il commence à se détacher de sa prise de branchement.

1. Saisissez le cordon d'alimentation par la fiche d'alimentation.
2. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.
3. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placez la fiche d'alimentation du cordon d'alimentation dans le loquet situé sur le support de fixation du support mobile afin d'éviter que le cordon ne se prenne dans les roues et limiter les risques lors du déplacement.





## Préparation du dispositif pour le nettoyage et la désinfection



1. Débranchez le dispositif de la prise secteur.
2. Utilisez autant de lingettes désinfectantes que nécessaire pour vous assurer que la lingette reste humide sans goutter pendant les étapes de nettoyage et de désinfection.
3. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette de fabrication des lingettes désinfectantes.
4. Pour le nettoyage de la fixation VESA, utilisez uniquement une solution d'alcool isopropylique à 70 % sur un chiffon propre.
5. Nettoyez et désinfectez le lecteur conformément aux instructions du fabricant.
6. Ne nettoyez pas et ne désinfectez pas le brassard de tensiomètre à usage unique. Remplacez-le s'il est sale. Suivez les instructions du fabricant concernant les brassards et les tubulures réutilisables.
7. Retirez le capteur d'oxymétrie et le câble pour les nettoyer et les désinfecter séparément, conformément aux instructions du fabricant.
8. Nettoyez et désinfectez la sonde et le câble du thermomètre conformément aux instructions du thermomètre **SureTemp** disponibles dans [SureTemp instructions](#) (Guide de SureTemp).

### Étape 1 : nettoyage

1. Retirez la lingette du récipient de lingettes désinfectantes.
2. Nettoyez toutes les surfaces de l'appareil, y compris les parties supérieure, latérales, avant, arrière et inférieure. Utilisez autant de lingettes que nécessaire pour nettoyer toutes les surfaces.
3. Passez une lingette sur les cordons et le socle.
4. Jetez toute lingette usagée.
5. Lavez-vous soigneusement les mains.

### Étape 2 : désinfection

1. Utilisez une nouvelle lingette désinfectante pour désinfecter toutes les surfaces du dispositif, y compris les parties supérieure, latérales, avant, arrière et inférieure de ce dernier.
2. Utilisez suffisamment de lingettes pour que toutes les surfaces traitées restent visiblement humides conformément aux modes d'emploi du fabricant du désinfectant. Réappliquez du désinfectant si nécessaire pour maintenir la zone visiblement humide.
3. Passez une lingette sur les cordons et le socle. Assurez-vous que toutes les surfaces essuyées restent visiblement humides conformément aux modes d'emploi du fabricant du désinfectant.
4. Jetez toute lingette usagée.
5. Lavez-vous soigneusement les mains.

## Agents nettoyants et désinfectants approuvés

Section 1. Agents nettoyants approuvés pour la surface du moniteur **Connex 360**



**REMARQUE** Suivez l'« étape 1 : Nettoyage » en utilisant un agent nettoyant figurant dans le tableau suivant. Si l'un des agents nettoyants suivants est fourni sous forme de solution plutôt que de lingette, appliquez-le sur un chiffon propre.

<b>Agent nettoyant</b>
<b>CaviWipes</b>
Lingettes universelles <b>Clinell</b>
<b>Sani-Cloth Plus</b>
Super <b>Sani-Cloth</b>
Solution d'alcool isopropylique à 70 %
Lingettes <b>Bacillol AF</b>
<b>CleanCide</b>
<b>Clorox Healthcare Fuzion</b>
Clorox Dispatch
Nettoyant javellisant désinfectant Clorox Healthcare
Lingettes <b>Mikrozid AF</b>
<b>Oxivir TB</b>
Lingettes <b>Oxivir 1</b>
Solution 1:40 <b>Oxivir Plus</b>
Lingettes détergentes neutres Reynard Reynard
Lingettes détergentes Reynard Premier
Eau de Javel <b>Sani-Cloth</b>
Lingettes <b>Sani-Cloth Prime</b>
Lingettes de nettoyage <b>Tuffie5</b>
<b>Virex II (256)</b>
Solution d'eau de Javel (5 % à 8,25 % d'hypochlorite de sodium diluée selon les instructions du fabricant <sup>1</sup> )
<sup>1</sup> Jusqu'à 2 400 parties par million (ppm) de chlore disponible

*Section 2. Agents désinfectants approuvés pour les composants du moniteur **Connex 360***



**REMARQUE** Les agents désinfectants suivants sont approuvés pour la désinfection de bas niveau des composants du **Connex 360**.

1. Suivez l'« étape 2 : Désinfection » en utilisant un agent désinfectant figurant dans le tableau suivant. Si l'un des agents désinfectants suivants est fourni sous forme de solution plutôt que de lingette, appliquez-le sur un chiffon propre.

<b>Agent désinfectant</b>	<b>Temps de stase</b>
Lingettes universelles <b>Clinell</b>	Comme spécifié par le fabricant
Solution d'alcool isopropylique à 70 %	2 minutes
Super <b>Sani-Cloth</b>	Comme spécifié par le fabricant

Si des résidus de nettoyage sont présents sur l'écran, nettoyez-les avec une solution d'acide acétique entre 5 et 8 %.



**MISE EN GARDE** Certains agents nettoyants et désinfectants ne sont pas adaptés à certains composants du dispositif ou accessoires. Utilisez uniquement des agents nettoyants et désinfectants autorisés. Respectez également les limitations applicables à certains composants répertoriés dans le tableau. L'utilisation d'agents nettoyants et désinfectants non autorisés risque d'endommager les composants.



**MISE EN GARDE** Ne vaporisez pas d'agent nettoyant ou désinfectant directement sur le moniteur. L'infiltration d'un excès de solution à l'intérieur du moniteur risque d'endommager ses composants internes. Veillez également à ce que le chiffon de nettoyage et de désinfection ne soit pas imbibé de solution.



**MISE EN GARDE** Ne pas utiliser de solution à base d'eau de Javel pour nettoyer les contacts électriques métalliques. Cela endommagerait l'appareil et les accessoires.

## Élimination de déversements liquides sur le moniteur

Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du moniteur. Procédez comme suit en cas de déversement de liquides sur le moniteur.

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et de la source d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Essuyez l'excédent de liquide présent sur le moniteur.
5. Réinstallez la batterie.
6. Rebranchez le cordon d'alimentation.
7. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

En cas de pénétration de liquides dans le moniteur, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

## Rangement de l'appareil

Rangez l'appareil conformément aux instructions de votre établissement de manière à ce qu'il reste propre, sec et prêt à l'emploi.

## Mise au rebut de l'appareil

La mise au rebut de l'appareil doit s'effectuer conformément aux étapes suivantes :

1. Suivez les instructions de nettoyage indiquées dans cette section du manuel d'utilisation.
2. Supprimez toutes les données existantes relatives aux patients / à l'hôpital / à la clinique / aux médecins.
3. Pour des raisons de sécurité, détruisez toutes les puces du micro-contrôleur de la plate-forme PCBA du dispositif avec un marteau ou tout autre outil approprié avant de le recycler.  
Reportez-vous au manuel d'entretien pour plus de détails sur le démontage du dispositif et le retrait de la plate-forme PCBA.
4. Trier les matériaux en prévision de leur recyclage.
  - Les composants doivent être démontés et recyclés en fonction du type de matériau.
    - Plastique à recycler comme déchets plastiques
    - Le métal doit être recyclé avec le métal
  - Composants libres contenant plus de 90 % de métal en poids

— Vis et fixations

- Les composants électroniques, y compris le cordon d'alimentation, doivent être démontés et recyclés comme déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
- Les batteries doivent être démontées de l'appareil et recyclées conformément à la directive DEEE

Les utilisateurs doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, nationales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux. En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter l'assistance technique de Baxter. [Assistance technique](#) pour obtenir des conseils sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

Pour obtenir des informations plus spécifiques sur la mise au rebut ou la conformité, cliquez sur le lien de Baxter pour obtenir des informations sur le recyclage des DEEE : [Informations sur le recyclage des DEEE](#).

# Messages d'alarmes techniques et d'informations

Cette section propose les tableaux des messages relatifs aux alarmes techniques et des messages d'information, ainsi que les descriptions des problèmes qui ne génèrent aucun message, pour vous aider à résoudre les problèmes liés au moniteur.



**REMARQUE** Les descriptions de problème sans message figurent à la fin de cette section.

Lorsque le moniteur détecte certains événements, un message apparaît dans la zone d'état de l'appareil, en haut de l'écran. Les types de messages sont les suivants.

- Les messages d'information, qui s'affichent sur un fond bleu.
- Les alarmes de priorité très faible s'affichent sur un fond cyan.
- Les alarmes de priorité faible ou moyenne, qui s'affichent sur un fond orange.
- Les alarmes de priorité élevée, qui s'affichent sur un fond rouge.

Les messages relatifs aux alarmes techniques sont de faible ou très faible priorité, sauf mention contraire dans la colonne Message.

Les médecins ne peuvent pas consulter les journaux d'alarmes. En cas de coupure de courant imprévue, toutes les informations, y compris les journaux de l'appareil et les données patient, sont conservées dans le système.

Vous pouvez ignorer un message en appuyant dessus sur l'écran ou, pour certains messages, en attendant qu'il disparaisse.

Pour utiliser ces tableaux, localisez le message qui s'affiche sur le moniteur dans la colonne gauche du tableau. Le reste de la ligne explique les causes possibles et propose des actions pour résoudre le problème.



**REMARQUE** L'instruction « Call for service » (Appeler un technicien) dans les tableaux suivants signifie que le problème doit être examiné par un technicien qualifié de votre établissement.

## Messages NIBP

Condition	Cause	Solution	Priorité
Limite de l'alarme dépassée. PNI diastolique élevée. 050049	La pression diastolique a dépassé la plage de mesure nominale	s/o	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI diastolique basse. 05004A	La pression diastolique est inférieure à la plage de mesure nominale	s/o	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PAM PNI élevée. 05004B	La pression artérielle moyenne a dépassé la plage de mesure nominale	s/o	Élevée

<b>Condition</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>	<b>Priorité</b>
Limite de l'alarme dépassée. PAM PNI basse. 05004C	La pression artérielle moyenne est inférieure à la plage de mesure nominale	s/o	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI systolique élevée. 050047	La pression systolique a dépassé la plage de mesure nominale	s/o	Élevée
Limite de l'alarme dépassée. PNI systolique basse. 050048	La pression systolique est inférieure à la plage de mesure nominale	s/o	Élevée
User canceled NIBP reading. (Mesure de la PNI annulée par l'utilisateur.)	La mesure de la PNI a été annulée par l'utilisateur	Annuler l'alarme et effectuer une nouvelle mesure de PNI.	Informations
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050002	La mesure de PNI n'est pas disponible	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Moyen
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient). 050003	La mesure de la PNI risque d'être inexacte, le patient a bougé ou les paramètres des mesures patient risquent d'être imprécis	Vérifiez que les paramètres/le mode patient de la PNI sont appropriés. Si le problème persiste, remplacez le module.	Moyenne
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient.) 050004	Artefact excessif, aucun paramètre de pression artérielle n'a pu être calculé	Impossible de déterminer la pression artérielle. Vérifiez les connexions ; limitez les mouvements du patient. Si le problème persiste, remplacez le module.	Faible
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.) 050005	Gonflage insuffisant lors de la tentative de mesure de la pression artérielle	Vérifiez que les paramètres/le mode patient de la PNI sont appropriés. Si le problème persiste, remplacez le module.	Faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier que les connexions et les tubulures ne sont pas entortillées.) 050006	La tubulure de PNI présente une pliure ou l'étalonnage du capteur de PNI présente un dysfonctionnement	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Moyen
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient.) 050007	La mesure de la pression artérielle a été rejetée trop tôt	Vérifiez que les paramètres/le mode patient de la PNI sont appropriés. Si le problème persiste, remplacez le module.	Faible
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient.) 050008	Le nombre de paliers était insuffisant pour la tentative de mesure	Impossible de déterminer la pression artérielle. Vérifiez les connexions ; limitez les mouvements du patient.	Faible
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.) 050009	Le mode sélectionné comprend des informations patient incorrectes	Vérifiez que les paramètres/le mode patient de la PNI sont appropriés. Si le problème persiste, remplacez le module.	Moyen
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient.) 05000A	Le re-gonflage s'est effectué trop tard lors de la tentative de mesure de la pression artérielle	Impossible de déterminer la pression artérielle. Vérifiez les connexions ; limitez les mouvements du patient.	Faible
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.) 05000B	Il y a eu de nombreuses tentatives de re-gonflage lors de la tentative de mesure de la pression artérielle	Impossible de déterminer la pression artérielle. Vérifiez les connexions ; limitez les mouvements du patient.	Faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier que les connexions et les tubulures ne sont pas entortillées.) 05000C	Pression artérielle inférieure à la pression de retour veineux de sécurité	Impossible de relâcher la pression du brassard. Vérifiez l'absence de pincement sur les tubulures et l'intégrité des connexions.	Moyen
NIBP air leak; check cuff and tubing connections (Fuite d'air PNI ; vérifier le brassard et les connexions de la tubulure). 05000D	Une fuite a été détectée au cours du cycle de PA.	Vérifiez les tubulures et les connexions.	Faible
No display (Aucun affichage)	La vérification de sécurité a échoué lors de la tentative de mesure	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les connexions ; limiter les mouvements du patient). 05000F	Échec de la vérification de la valeur zéro du capteur La PNI n'est pas stable et la valeur zéro du capteur ne peut pas être définie	La PNI n'est pas stable et la valeur zéro du capteur ne peut pas être définie. Si le problème persiste, remplacez le module.	Moyenne
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050105	Message WACP de non-concordance CRC sur le module de PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050201	Ce message n'est pas pris en charge par le module de PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050202	Ce message n'est pas pris en charge par le module de PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050203	La mémoire du module de PNI est saturée	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050205	Le module de PNI a reçu un paramètre non valide	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible



<b>Condition</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>	<b>Priorité</b>
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050206	Le paramètre fourni par le module de PNI se situe hors de la plage autorisée pour le message indiqué	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050207	Le message du module de PNI n'a pas d'objet alors qu'un objet est requis	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050208	La mise en série de l'objet du module de PNI fourni avec le message n'a pas pu être annulée	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050209	L'objet du module de PNI n'a pas pu être mis en série	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05020A	Le message du module de PNI effectue une demande ou une action alors que l'état du module empêche la réalisation de la demande ou de l'action.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not calibrated (PNI non étalonnée). 050503	Erreur de somme de contrôle EEPROM définie en usine sur le module de PNI. La configuration interne des unités était corrompue	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050504	Erreur de somme de contrôle EEPROM définie par l'utilisateur. Les données de configuration qui peuvent être définies dans le menu de configuration de l'utilisateur ont été endommagées ou perdues sur le module de PNI	Étalonnez le module de PNI. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050505	Dysfonctionnement convertisseur A/D	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

<b>Condition</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>	<b>Priorité</b>
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (PNI non étalonnée. Étalonnez le module.) 050509	Échec de l'étalonnage du module de PNI, la signature de l'étalonnage affiche zéro	Étalonnez le module de PNI.	Très faible
Invalid algorithm. (Algorithme non valide.) Select correct algorithm and retry. (Sélectionner l'algorithme approprié et réessayer.) 05050A	Algorithme de PNI non valide. Le logiciel du composant de la PNI a essayé de configurer le capteur de manière illégal	Vérifiez l'algorithme approprié. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050513	Code de lancement de la PNI non valide	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Invalid patient mode. Select correct algorithm and retry (Mode patient non valide. Sélectionner le mode patient approprié et réessayer). 050514	Mode patient non valide sur le module de PNI. Le logiciel du composant de la PNI a essayé de configurer le capteur de manière illégale	Vérifiez que le mode patient sélectionné est correct. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050515	Configuration du module non valide pour la PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050516	Dysfonctionnement du module de PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Ambient temperature out of range (Température ambiante hors plage). Clear error and retry (Effacer l'erreur et réessayer). 050517	La température ambiante est hors plage sur le module de PNI	Restaurez les plages de température normales sur l'appareil et réessayez.	Très faible
Low battery. Plug into outlet. (Batterie faible. Brancher sur le secteur.) 050518	La barre d'alimentation du module de PNI est trop basse	Branchez l'appareil à l'alimentation secteur CA pour charger la batterie.	Très faible
Battery overcharged. Disconnect from outlet. (Batterie surchargée. La débrancher de l'alimentation secteur.) 050519	La barre d'alimentation du module de PNI est trop haute.	La batterie est en surcharge. Débranchez-la de la source de charge.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (PNI non étalonnée. Étalonnez le module.) 050601	Le module de PNI n'a pas réussi à charger le dossier d'étalonnage des processeurs de sécurité depuis EEPROM	Étalonnez le module de PNI. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050602	Échec total de contrôle ROM du processeur de sécurité du module de PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (PNI non étalonnée. Étalonnez le module.) 050603	Processeur de sécurité du module de PNI non étalonné, signature d'étalonnage manquante	Étalonnez le module de PNI. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Cuff pressure limits exceeded. (Limites de pression du brassard dépassées.) 050604	Dysfonctionnement du système de PNI. Suppression	Limitez les mouvements du patient.	Moyen
Premature auto cycle skipped. (Cycle auto prématuré ignoré.) 050605	Cycle auto de PNI ignoré, exigence SVRP non remplie	La pression du brassard n'est pas inférieure à la pression de retour de sécurité pendant une durée suffisamment longue pour permettre la réalisation d'un cycle.	Très faible
Cuff pressure too high. (Pression brassard trop élevée.) Clear error and retry. (Effacer l'erreur et réessayer.) 050606	Pression du brassard de PNI supérieure à SVRP pendant trop longtemps	Vérifiez les connexions du brassard. Si le problème persiste, remplacez le module.	Moyenne
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050607	La PNI ne parvient pas à effacer les alertes de sécurité	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050608	Le processeur de sécurité du module de PNI a cessé de répondre	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Stat mode requested too soon. Clear to retry. (Mode Répété demandé trop tôt. Effacer pour réessayer.) 050609	Durée du mode répété de PNI excessive. La durée écoulée entre les mesures est inférieure à une minute et les mesures, ajoutées au délai écoulé entre les mesures, requièrent plus de 15 minutes à l'appareil pour effectuer le cycle de moyennage.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Impossible de déterminer la PNI ; vérifier que les connexions et les tubulures ne sont pas entortillées.) 05060A	Les capteurs de PNI ne correspondent pas	La pression des capteurs est supérieure à 5 mmHg et la différence de pression est supérieure à 40 mmHg. Vérifiez que la tubulure du brassard n'est ni pincée ni obstruée. Si le problème persiste, remplacez le module.	Moyenne
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (PNI non étalonnée. Étalonnez le module.) 05060B	Erreur de somme de contrôle EEPROM définie en usine sur le module de PNI. La configuration interne des unités était corrompue	Étalonnez le module de PNI. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05060C	Commande de PNI non prise en charge	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05060D	Décompte de données de PNI erroné	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05060E	Erreur de plage de données de PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05060F	Pas d'erreur POST à annuler pour la PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050610	Le module de PNI ne parvient pas à annuler cette erreur POST	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

<b>Condition</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>	<b>Priorité</b>
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050611	Commande de PNI sans type de commande	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050612	Délai d'attente de communication de PNI écoulé	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050613	Titre de réponse de la PNI erroné	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050614	Somme de contrôle de réponse de la PNI erronée	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050615	Trop grand nombre de données de PNI reçues	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050616	Erreur d'effacement de FEPROM de la PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050617	Erreur de programmation FEPROM de la PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 050618	Pression cible de la PNI non valide	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Tube type does not match device configuration. (Le type de tubulure ne correspond pas à la configuration de l'appareil.)	Les paramètres du type de tubulure et le type utilisé ne correspondent pas	Changez les paramètres du type de tubulure afin qu'ils correspondent au type de la tubulure utilisée.	Informations
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF01	Paramètre WACP reçu du capteur non reconnu	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF02	Expiration du délai d'attente de la réponse du capteur	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF03	Erreur d'annulation de la mise en série du message WACP reçu du capteur	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

<b>Condition</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>	<b>Priorité</b>
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF04	Échec du message d'envoi de la pile WACP	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF05	Expiration du délai d'attente de message asynchrone du capteur	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF06	Une ou plusieurs valeurs numériques indéterminées lorsque l'état de la mesure indique OK	Vérifiez les connexions. Limitez les mouvements du patient.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF07	Code d'état de la mesure du capteur non reconnu	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF08	Échec de la mise sous tension du capteur	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF09	Échec du rendez-vous WACP	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF0A	Erreur de récupération du micrologiciel de l'application au cours de la séquence POST	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF0B	Le fichier de mise à niveau .pim est corrompu	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF0C	Le répertoire du micrologiciel de mise à niveau configuré est inaccessible	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Device configuration issue. (Problème de configuration de l'appareil.) 05FF0D	Le paramètre configuré (PNI ou SpO2) utilisé dans les intervalles est manquant	Utilisez les paramètres configurés pour les intervalles.	Très faible
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF0E	Réinitialisation inattendue du capteur de PNI	Effacez l'erreur et réessayez	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
NIBP not functional. (PNI non fonctionnelle.) 05FF0F	Échec de la mise à niveau du micrologiciel du capteur de PNI	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Tube type does not match device configuration (Le type de tubulure ne correspond pas à la configuration de l'appareil).	Les paramètres du type de tubulure et le type de la tubulure utilisée ne correspondent pas.	Changez les paramètres du type de tubulure afin qu'ils correspondent au type de la tubulure utilisée.	Informations

## Messages relatifs à la SpO2

### Messages généraux de SpO2



**REMARQUE** Si la valeur de mesure de la SpO2 ne change pas ou reste vide après la mesure pendant 30 secondes, remplacez le capteur de la SpO2 et le câble d'extension.

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional. (SpO2 non fonctionnelle.) 044900	Le module de SpO2 ne répond pas	Présence d'un dysfonctionnement matériel interne dans le module de SpO2. Remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044a00	Le module de SpO2 ne répond pas	Erreur informative. Indique que le logiciel hôte tente d'effacer une erreur en redémarrant le module de SpO2. Aucune action requise.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044b00	Le module de SpO2 a cessé d'envoyer des données	Erreur informative. Le logiciel hôte tente d'effacer une erreur en redémarrant le module de SpO2. Aucune action requise.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044c00	La SpO2 a reçu un paquet avec CRC erroné en provenance du module	Erreur informative. L'hôte a reçu un paquet avec CRC erroné en provenance du module de SpO2. Le paquet en question est ignoré. Aucune action requise.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044d00	Échec de l'auto-test de la SpO2 à la mise sous tension	Présence d'un dysfonctionnement matériel interne dans le module de SpO2. Remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044e00	Expiration du délai de l'auto-test de la SpO2 à la mise sous tension	Présence d'un dysfonctionnement matériel interne dans le module de SpO2. Remplacez le module.	Très faible

## Messages Masimo

Condition	Cause	Solution	Priorité
Câble SpO2 non connecté (Câble SpO2 non connecté). 040600	Le câble de SpO2 n'est pas connecté	Connectez le câble de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) 040700	La durée de vie du câble de SpO2 est écoulée	Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) 040800	Le câble de SpO2 est incompatible avec le moniteur	Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) 040900	Le câble de SpO2 n'est pas reconnu par le moniteur	Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) 040a00	Le câble de SpO2 est défectueux	Replace the SpO2 cable. (Remplacer le câble de la SpO2.) Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible



Condition	Cause	Solution	Priorité
Attach SpO2 sensor to monitor (Connecter le capteur SpO2 au moniteur). 040b00	Le capteur de SpO2 n'est pas connecté au moniteur	Connectez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
The sensor has expired. Replace the SpO2 sensor. (Le capteur est arrivé à expiration. Remplacer le capteur de la SpO2.) 040c00	Le capteur de SpO2 est arrivé à expiration	Replace SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Incompatible sensor. Replace the SpO2 sensor. (Capteur incompatible. Remplacer le capteur de SpO2. 040d00	Le capteur de SpO2 n'est pas reconnu par le moniteur	Remplacer le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Incompatible sensor. Replace the SpO2 sensor. (Capteur incompatible. Remplacer le capteur de la SpO2.) 040e00	Le capteur de SpO2 n'est pas reconnu	Replace SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Replace the SpO2 sensor. (Remplacer le capteur de la SpO2). 040f00	Le capteur de SpO2 est défectueux	Replace SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Replace the SpO2 sensor. Replace the SpO2 cable. (Remplacer le capteur de la SpO2. Remplacer le câble de la SpO2.) 041000	Dysfonctionnement du capteur et du câble de la SpO2	Vérifiez la connexion du capteur et du câble. Si le problème persiste, remplacez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Attach SpO2 sensor to monitor (Connecter le capteur de SpO2 au moniteur). 041100	Aucun capteur adhésif de SpO2 n'est connecté	Connectez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
The sensor has expired. Replace the SpO2 sensor. (Le capteur est arrivé à expiration. Remplacer le capteur de la SpO2.) 041200	Le capteur adhésif de SpO2 est arrivé à expiration	Remplacer le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Incompatible sensor. Replace the SpO2 sensor. (Capteur incompatible. Remplacer le capteur de SpO2.) 041300	Le capteur adhésif de SpO2 est incompatible	Replace SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Incompatible sensor. Replace the SpO2 sensor. (Capteur incompatible. Remplacer le capteur de SpO2. 041400	Le capteur adhésif de SpO2 n'est pas reconnu	Remplacer le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Replace the SpO2 sensor. (Remplacer le capteur de la SpO2.) 041500	Le capteur adhésif de SpO2 est défectueux	Replace SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Searching for pulse signal. (Recherche du signal du pouls). 041800	Recherche du pouls pour la SpO2	La recherche du pouls fait partie du fonctionnement normal et ne nécessite aucune action corrective.	Élevée
SpO2 interference detected. (Interférence de SpO2 détectée.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 041900	Le module de SpO2 a détecté des interférences	Réappliquez le capteur sur le patient. Si le problème persiste, remplacez le capteur de la SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Low perfusion index. (Indice de perfusion faible.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 041a00	Pouls de SpO2 de qualité marginale ou artefact	Réappliquez le capteur sur le patient. Si le problème persiste, remplacez le capteur de la SpO2. Si le problème persiste toujours, remplacez le câble. Si le problème persiste toujours, vérifiez le fonctionnement du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 approprié. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Demo mode active (Mode démo actif). 041b00	Le paramètre de SpO2 est en mode démo	Aucune. <sup>1</sup>	Très faible

<sup>1</sup> Le mode démo est déclenché lorsque vous branchez un outil de démo Masimo dans le connecteur du câble patient. Cet outil simule la connexion d'un patient et n'est utilisé que dans un environnement de développement. Étant donné que cet outil simule un patient sans connexion réelle d'un patient, il ne doit JAMAIS être présent dans un environnement clinique.

Condition	Cause	Solution	Priorité
Sensor not connected. (Capteur non connecté.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 041c00	Vérifiez la connexion du capteur de SpO2	Vérifiez la connexion du capteur et du câble. Si le problème persiste, remplacez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 041e00	Surcharge de la file d'attente brute de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous- jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 041f00	Dysfonctionnement du matériel de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous- jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042000	Dysfonctionnement de MCU de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042100	Dysfonctionnement du contrôle de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042200	SpO2 non fonctionnel ou type de carte de SpO2 non valide	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042300	État de contrôle maître de la SpO2 non valide	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042400	Échec du transfert SRAM de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042500	Surcharge de la file d'attente de tâche SRAM de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042600	Dysfonctionnement de la base de données de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042700	Dispositif de mémoire flash de SpO2 non valide	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042800	Défaillance de la configuration de la tension de l'anode de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042900	Problème avec la mise à la terre analogique de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042a00	Problème avec la mise à la terre numérique de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042b00	Problème avec la mise à la terre de la LED de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible



Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042c00	Problème avec la tension de référence de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042d00	Problème avec la tension principale DSP de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042e00	Problème avec la tension d'entrée filtrée de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 042f00	Problème avec la tension E/S DSP de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043000	Problème avec la tension positive du détecteur de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043100	Problème avec la tension négative du détecteur de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043200	Problème avec la tension positive de la LED de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043300	Problème avec la tension d'entraînement de la LED de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043400	Problème avec la tension préamp. positive de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043500	Problème au niveau de l'ID du capteur de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043600	Problème avec la thermistance de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043700	Problème de courant au niveau de la LED de la SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043800	Problème avec le préamp. de SpO2	Dysfonctionnement détecté. Ce dysfonctionnement peut avoir deux causes. Tout d'abord, l'alimentation de la carte n'est pas conforme aux spécifications. Dans ce cas, le dysfonctionnement peut être éliminé une fois la cause sous-jacente supprimée. Enfin, la carte présente un réel dysfonctionnement matériel et aucune récupération n'est possible. Il est recommandé de remplacer le module de SpO2. Si le problème persiste, remplacez la carte principale du moniteur.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044300	Le module de SpO2 a reçu un paquet erroné	Présence d'un dysfonctionnement logiciel interne dans la plateforme PCBA principale. Mettez à jour le logiciel. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044400	Le module de SpO2 a reçu une commande non valide	Présence d'un dysfonctionnement logiciel interne dans la plateforme PCBA principale. Mettez à jour le logiciel. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044500	Le module de SpO2 a reçu une commande générant davantage de sortie que le débit en bauds ne peut le supporter	Présence d'un dysfonctionnement logiciel interne dans la plateforme PCBA principale. Mettez à jour le logiciel. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044600	Le module de SpO2 a reçu une commande requérant une application qui n'est pas présente	Présence d'un dysfonctionnement logiciel interne dans la plateforme PCBA principale. Mettez à jour le logiciel. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044700	Le module de SpO2 a reçu une commande alors qu'il est toujours verrouillé	Présence d'un dysfonctionnement logiciel interne dans la plateforme PCBA principale. Mettez à jour le logiciel. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 low signal quality. Check sensor. (Faible qualité du signal de la SpO2. Vérifier le capteur.) 044F00	La qualité du signal de saturation de la SpO2 est faible	Réappliquez le capteur sur le patient. Si le problème persiste, remplacez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
SpO2 low signal quality. Check sensor. (Faible qualité du signal de la SpO2. Vérifier le capteur.) 045000	La condition FP est peu fiable	Réappliquez le capteur sur le patient. Si le problème persiste, remplacez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
SpO2 low signal quality. Check sensor. (Faible qualité du signal de la SpO2. Vérifier le capteur.) 045100	La condition PI est peu fiable	Réappliquez le capteur sur le patient. Si le problème persiste, remplacez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
SpO2 sensor near expiration (Capteur SpO2 proche de la fin de sa durée de vie). Replace the SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). 045200	Câble de SpO2 proche de la fin de sa durée de vie.	Remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste toujours, vérifiez le fonctionnement du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 approprié. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
SpO2 sensor near expiration (Capteur SpO2 proche de la fin de sa durée de vie). Replace the SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). 045300	Capteur SpO2 proche de la fin de sa durée de vie.	Remplacez le capteur SpO2. Si le problème persiste toujours, remplacez le câble. Si la situation persiste encore, vérifiez le fonctionnement du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 approprié. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 sensor near expiration (Capteur SpO2 proche de la fin de sa durée de vie). Replace the SpO2 sensor (Remplacer le capteur de SpO2). 045400	Capteur adhésif de SpO2 proche de la fin de sa durée de vie.	Remplacez le capteur SpO2. Si le problème persiste toujours, remplacez le câble. Si la situation persiste encore, vérifiez le fonctionnement du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 approprié. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Masimo programming mode started (Le mode programmation de Masimo a été activé)	L'outil de mise à niveau Masimo a été connecté et le mode de programmation a été demandé par l'outil. Le mode programmation de Masimo a été activé.	Le mode programmation de Masimo a été activé.	Informations
Masimo programming mode complete (Mode programmation de Masimo terminé)	Mode programmation de Masimo terminé	Mode programmation de Masimo terminé	Informations
Masimo programming mode failed (Échec du mode programmation de Masimo)	Échec du mode programmation de Masimo <error condition> (condition de l'erreur).	Réessayez la programmation.	Informations

## Messages Nellcor

Condition	Cause	Solution	Priorité
Sensor not connected. (Capteur non connecté.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 043900	Le capteur de SpO2 n'est pas connecté	Connectez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble de SpO2. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
Searching for pulse signal. (Recherche du signal du pouls). 043a00	Recherche du pouls pour la SpO2	Aucune. <sup>2</sup>	Élevée

<sup>2</sup> La recherche du pouls fait partie du fonctionnement normal et ne nécessite aucune action corrective.

Condition	Cause	Solution	Priorité
SpO2 interference detected. (Interférence de SpO2 détectée.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 043c00	Le module de SpO2 a détecté des interférences	Réappliquez le capteur sur le patient. Si le problème persiste, remplacez le capteur de SpO2. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043d00	Erreur matérielle du module de SpO2	Une erreur matérielle du module est détectée. Remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 043e00	Erreur matérielle du module de SpO2	Une erreur matérielle du module est détectée. Remplacez le module.	Très faible
SpO2 rebooting (Redémarrage de la SpO2). 043f00	Erreur logicielle du module de SpO2	Une erreur logicielle du module est détectée. Attendez que le module se réinitialise.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044000	Le module de SpO2 a reçu un message erroné	Cette erreur indique un bug dans le logiciel de la carte principale. Si le problème persiste, essayez de mettre à jour le logiciel ou remplacez le module.	Très faible
Replace the SpO2 sensor. (Remplacer le capteur de la SpO2. )044100	Capteur de SpO2 défectueux.	Remplacer le capteur de la SpO2. Si le problème persiste, remplacez le capteur de la SpO2 une seconde fois. Si le problème persiste, remplacez le câble. Si le problème persiste, vérifiez la fonctionnalité du module en remplaçant le capteur par le testeur de SpO2 adapté. Si le message est toujours affiché, remplacez le module.	Très faible
SpO2 not functional (SpO2 non fonctionnel). SpO2 rebooting (SpO2 en cours de redémarrage). 044200	Le module de SpO2 a reçu un message erroné	Cette erreur indique un bug dans le logiciel de la carte principale. Si le problème persiste, essayez de mettre à jour le logiciel ou remplacez le module.	Très faible



## Messages relatifs à la température

### Messages du thermomètre SureTemp

Condition	Cause	Solution	Priorité
Limite de l'alarme dépassée. Température élevée. 03000D	La température a dépassé la plage de mesure nominale	s/o	Moyenne
Limite de l'alarme dépassée. Température basse. 03000E	La température est inférieure à la plage de mesure nominale	s/o	Moyenne
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030105	Incohérence entre le message WACP et le CRC sur le module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030201	Ce message n'est pas pris en charge par le module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030202	Ce message n'est pas pris en charge par le module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030203	La mémoire du module de température est saturée.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030204	Aucun paramètre fourni pour le message indiqué.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030205	Le module de température a reçu un paramètre non valide	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030206	Le paramètre fourni par le module de température se situe hors de la plage autorisée pour le message indiqué.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

<b>Condition</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>	<b>Priorité</b>
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030207	Le message du module de température nécessite un objet et il n'en avait pas.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030208	La mise en série de l'objet du module de température fourni avec le message n'a pas pu être annulée.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030209	L'objet du module de température n'a pas pu être mis en série.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03020A	Le message du module de température effectue une demande/action alors que l'état du module empêche la réalisation de la demande/action.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03020B	L'élément demandé du module de température est actuellement indisponible en raison de l'état du module.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030503	Les paramètres définis en usine du module de température et les informations d'étalonnage sont corrompus.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030504	Les paramètres utilisateur du module de température sont corrompus.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030509	L'étalonnage du module de température n'est pas réglé.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03050C	Le journal des erreurs du module de température est corrompu.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030516	Un dysfonctionnement matériel a été détecté sur le module de température.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030518	La barre d'alimentation du module de température est trop basse.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030519	La barre d'alimentation du module de température est trop haute.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Unable to detect new temperature. (Détection d'une nouvelle température impossible.) Retry measurement. (Réessayer.) 03051A	Le circuit de tension de référence du module de température a été détecté comme étant instable ou de tension trop faible.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Ambient temperature out of range. (Température ambiante hors plage.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 030801	La mesure du module de température est inférieure aux valeurs de températures acceptables et au-delà des limites inférieures de température ambiante ou du patient.	Vérifiez que les conditions sont supérieures à 50 °F ou 10 °C. Si les conditions sont valides et que le problème persiste, remplacez la sonde. Si le problème persiste encore, remplacez le module.	Très faible
Ambient temperature out of range. (Température ambiante hors plage.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 030802	La mesure du module de température est supérieure aux valeurs de températures acceptables et au-delà des limites supérieures de température ambiante ou du patient.	Vérifiez que les conditions sont inférieures à 104 °F ou 40 °C. Si les conditions sont valides et que le problème persiste, remplacez la sonde. Si le problème persiste encore, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030803	La résistance d'étalonnage (RCAL) interne du module de température sur la carte est endommagée ou contaminée (impulsion trop longue).	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030804	La résistance d'étalonnage (RCAL) interne du module de température sur la carte est endommagée ou contaminée (impulsion trop courte).	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030805	La résistance de validation du circuit interne (PTB) interne du module de température sur la carte est endommagée (valeur dépassée).	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030806	La résistance d'étalonnage (PTB) interne du module de température sur la carte est endommagée (valeur inférieure à la normale).	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Ambient temperature out of range. (Température ambiante hors plage.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 030807	Expiration du délai d'attente de la mesure A/D du module de température	Vérifiez que les conditions sont supérieures à 50 °F ou 10 °C. Si les conditions sont valides et que le problème persiste, remplacez la sonde. Si le problème persiste encore, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 030808	La sonde du module de température n'a pas été caractérisée/étalonnée	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03080A	Le module de température présente un problème d'enregistrement sur l'EEPROM du moniteur en mode biotech	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03080B	Le mécanisme de détection d'erreur du module de température a détecté une erreur	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 03080C	Le mécanisme de détection d'erreur de la sonde du module de température a détecté une erreur	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03080D	Le mécanisme de détection d'erreur du journal du module de température a détecté une erreur	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03080E	Le mécanisme de détection d'erreur d'étalonnage du module de température a détecté une erreur	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Connect temperature probe. (Connecter la sonde de température.) 03080F	Le module de température a détecté qu'aucune sonde n'était connectée	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 030810	Le module de température ne peut pas lire correctement l'EEPROM de la sonde.	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030811	Le module de température présente un index des événements non valide	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030812	Problème de lecture de l'EEPROM du module de température ou d'enregistrement sur l'EEPROM du moniteur en mode biotech.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 030813	Le module de température présente un problème de lecture de l'EEPROM de la sonde.	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030814	Module de température : ÉCHEC ACQUISITION CONFIG TEMP	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030815	Module de température : ÉCHEC LIBÉRATION CONFIG TEMP	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030816	Module de température : ÉCHEC PTR NON VALIDE CONFIG TEMP	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030817	Erreur interne du module de température. EEPROM non initialisé	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Unable to detect new temperature. (Détection d'une nouvelle température impossible.) Retry measurement. (Réessayer.) 030818	Le chauffage du module de température indique qu'il est allumé alors qu'il est éteint.	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Unable to detect new temperature. (Détection d'une nouvelle température impossible.) Retry measurement. (Réessayer.) 030819	Le chauffage du module de température indique qu'il est éteint alors qu'il est allumé.	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03081A	Le module de température HTR_Q est allumé et HTRC est éteint, mais présente toujours une tension électrique.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03081B	Le module de température HTR_Q présente trois états avec HTRC activé et une alimentation du chauffage.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03081C	Le module de température a activé Q&C et la tension du chauffage n'est pas assez élevée.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03081D	L'alerte de sécurité du matériel du chauffage du module de température doit avoir été éteinte alors que ce n'est pas le cas.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 03081E	La sonde du module de température est à une température supérieure à 44,4 °C (112 °F).	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 03081F	Le module de température présente une énergie de chauffage excessive	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030820	Erreur de l'interface hôte du module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Ambient temperature out of range. (Température ambiante hors plage.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 030821	Le module de température présente une température ambiante supérieure à 45 °C	Vérifiez que les conditions sont inférieures à 104 °F ou 40 °C. Si les conditions sont valides et que le problème persiste, remplacez la sonde. Si le problème persiste encore, remplacez le module.	Très faible
Ambient temperature out of range. (Température ambiante hors plage.) Clear to retry. (Effacer pour réessayer.) 030822	La température du module de température est inférieure à la température ambiante	Vérifiez que les conditions sont supérieures à 50 °F ou 10 °C. Si les conditions sont valides et que le problème persiste, remplacez la sonde. Si le problème persiste encore, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030823	Le module de température présente un algorithme <b>SureTemp</b> non valide	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030824	Le module de température présente une tension supérieure aux volts maxi. de la batterie	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030825	Le module de température présente une tension inférieure aux volts mini. de la batterie	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030826	La tension en volts de la batterie du module de température n'est pas définie	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030827	L'algorithme de prédiction du module de température n'est pas réglé	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 030828	La température ambiante du module de température n'est pas réglée	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 030829	Le module de température présente une sonde non réactive. La thermistance a été retirée de l'embout ou le chauffage est cassé.	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 03082A	Le module de température présente un gain de sonde erroné	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Replace temperature probe. (Remplacer la sonde de température.) 03082B	Le module de température présente une valeur de réponse de sonde erronée	Dysfonctionnement de la sonde. Remplacez la sonde. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03C800	Le module de température ne fonctionne pas	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03C900	Impossible d'annuler la mise en série des messages émanant du module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible



Condition	Cause	Solution	Priorité
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03CA00	Message non pris en charge reçu du module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03CB00	Impossible d'envoyer un message au module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03CC00	Expiration du délai de communication du module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03CD00	Échec de la mise à niveau du module de température	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, remplacez le module.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03CE00	Impossible de lire le fichier PIM	Réessayez la mise à jour de l'appareil.	Très faible
Temperature not functional. (Module de température non fonctionnel.) 03CE01	Impossible d'accéder au répertoire du fichier de mise à niveau.	Réessayez la mise à jour de l'appareil.	Très faible
Direct mode reading timed out. (Expiration du délai de lecture du mode direct.)	La lecture du mode direct arrive à expiration	La lecture du mode direct arrive à expiration	Informations
Tissue contact lost. (Perte de contact avec les tissus.)	Perte de contact avec les tissus lors de la tentative d'acquisition d'une mesure de température ou la mesure acquise a été obtenue avec un contact limité avec les tissus.	Vérifiez le contact avec les tissus et recommencez la mesure.	Informations
Temperature module reset. (Réinitialisation du module de température.) 03D000	Réinitialisation inattendue du capteur de température	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Très faible

## Messages relatifs aux données des patients et du médecin

Condition	Cause	Solution	Priorité
Patient list update successful. (Mise à jour liste patients réussie.)	La liste des patients a été mise à jour avec succès à partir du système hôte.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Patient list query timeout exceeded. (Délai expiration demande liste patients écoulé.)	La récupération de la liste des patients a été interrompue, car elle a dépassé le délai maximum autorisé.	Vérifiez vos paramètres de connectivité réseau et assurez-vous que l'ID d'emplacement du dispositif correspond à votre système hôte.	Informations
Unable to retrieve list. (Impossible d'extraire la liste.)	Impossible de récupérer ou de mettre à jour la liste des patients.	Vérifiez vos paramètres de connectivité réseau et assurez-vous que l'ID d'emplacement du dispositif correspond à votre système hôte.	Informations
Your login time has expired. Re-enter your password. (Votre délai de connexion a expiré. Saisissez de nouveau votre mot de passe.)	Le délai d'authentification unique a expiré.	L'authentification par mot de passe est requise.	Informations
Your login time has expired. Re-enter your PIN. (Votre délai de connexion a expiré. Saisissez de nouveau votre code PIN.)	Le délai d'authentification unique a expiré.	L'authentification par code PIN est requise.	Informations
Clinician logout is not allowed during intervals. (La déconnexion du médecin n'est pas autorisée lors des intervalles.)	Déconnexion du médecin non autorisée lorsque des intervalles sont en cours.	Arrêtez le programme d'intervalles et essayez à nouveau de vous déconnecter.	Informations
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.) No provider configured at host. (Aucun fournisseur configuré sur l'hôte.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

Condition	Cause	Solution	Priorité
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.) Security provider error. (Erreur de fournisseur de sécurité.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.) User not found. (Utilisateur introuvable.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.) Invalid ID or system password. (ID ou mot de passe système non valide.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.) Account disabled/ expired. (Compte désactivé/expiré.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.) Password expired/reset required. (Mot de passe expiré/réinitialisation requise.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.) Group membership error. (Erreur de membre de groupe.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unable to identify clinician. (Impossible d'identifier le médecin.)	Échec de l'authentification du médecin	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unable to identify patient. (Impossible d'identifier le patient.)	Échec de l'authentification du patient	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

Condition	Cause	Solution	Priorité
Badge not accepted. Rescan badge on the login screen. (Badge non accepté. Scannez de nouveau votre badge sur l'écran de connexion.)	Badge scan not accepted (Scan du badge refusé).	Scannez de nouveau votre badge sur l'écran de connexion.	Très faible
Database schema out of date; recreating (Schéma de base de données périmé ; recréation en cours).	La base de données a été effacée en raison d'une mise à jour de schéma	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Database is unreadable during startup; recreating. (Base de données illisible au démarrage ; recréation en cours). 1F0001	La base de données était illisible au démarrage	Appuyez sur le bouton OK pour fermer ce message.	Très faible
Error accessing PDM database; restarting PDM (Erreur d'accès à la base de données PDM ; redémarrage de PDM). 1F0002	Erreur d'accès à la base de données PDM ; redémarrage de PDM.	Appuyez sur le bouton OK pour fermer ce message.	Très faible
Maximum number of patient records + Oldest record overwritten (Nombre max. de dossiers patient + Dossiers les plus anciens écrasés).	Nombre max. de dossiers patient + dossiers les plus anciens écrasés	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
No data saved. (Aucune donnée enregistrée.)	L'enregistrement manuel est interdit	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Save successful.	Journal enregistré avec succès	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Patient ID required to save data. (ID patient obligatoire pour enregistrer les données.)	Un ID patient est obligatoire pour enregistrer les données	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Patient ID required to start intervals. (ID patient obligatoire pour lancer les intervalles.)	Un ID patient est obligatoire pour lancer les intervalles	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

Condition	Cause	Solution	Priorité
Clinician ID required to save data. (ID de médecin obligatoire pour enregistrer les données.)	Un ID de médecin est obligatoire pour enregistrer les données	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Clinician ID required to start intervals. (ID de médecin obligatoire pour lancer les intervalles.)	Un ID de médecin est obligatoire pour lancer les intervalles	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Patient ID match required to save data (Concordance de l'ID patient obligatoire pour enregistrer les données).	Une correspondance d'ID patient est obligatoire pour enregistrer les données	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Patient ID match required to start intervals. (Concordance d'ID patient obligatoire pour lancer les intervalles.)	Une correspondance d'ID patient est obligatoire pour lancer les intervalles	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Clinician ID match required to save data. (Concordance de l'ID médecin obligatoire pour enregistrer les données.)	Une correspondance d'ID de médecin est obligatoire pour enregistrer les données	S/O	Informations
Clinician ID match required to start intervals. (Concordance de l'ID médecin obligatoire pour démarrer les intervalles.)	Une correspondance d'ID de médecin est obligatoire pour lancer les intervalles	S/O	Informations
Unable to auto save (Enregistrement automatique impossible).	L'appareil n'est pas parvenu à effectuer un enregistrement automatique	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Barcode scan not accepted (Scan du code-barres refusé).	Le scan du code-barres n'est pas disponible	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

Condition	Cause	Solution	Priorité
Invalid NIBP interval parameter during interval capture. (Paramètre d'intervalle de PNI non valide pendant la capture de l'intervalle.)	Un paramètre d'intervalle non valide a été détecté.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Save successful (Enregistrement réussi).	L'enregistrement automatique a réussi	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Unsent records: N of M. (Dossiers non envoyés : N sur M.)	Il y avait des dossiers non envoyés en attente lors de la mise hors tension de l'appareil	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Invalid SpO2 interval parameter during interval capture (Paramètre d'intervalle de SpO2 non valide pendant la capture de l'intervalle).	Un paramètre d'intervalle non valide a été détecté. Les intervalles de SpO2 sont activés ou le capteur de la SpO2 a été retiré	Arrêtez les intervalles ou reconnectez le capteur de SpO2. Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

## Messages relatifs à la radio

Condition	Cause	Solution	Priorité
Radio not functional (Radio non fonctionnelle). 350000	Erreur logicielle interne sur la radio	Vérifiez si une mise à jour logicielle est disponible et installez-la. Si le problème est toujours présent, remplacez la radio.	Très faible
Lost network communications. (Communications réseau perdues.) 350400	Association avec la radio perdue	Vérifiez que le point d'accès est toujours sous tension et à portée de transmission.  Si votre établissement a désactivé les alarmes radio, un message d'information s'affiche à la place d'un message d'alarme.	Très faible
Lost network communications. (Communications réseau perdues.)	Association avec la radio perdue	Vérifiez que le point d'accès est toujours sous tension et à portée de transmission. Assurez-vous que les paramètres de la radio/du réseau sont correctement configurés.	Informations

Condition	Cause	Solution	Priorité
Invalid radio configuration. Reconfigure and try again. (La configuration n'est pas valide sans certificats. Reconfigurer et réessayer.) 350700	La configuration de la radio n'est pas valide.	Vérifiez la configuration de la radio. Si le problème est toujours présent, rétablissez les paramètres par défaut définis en usine sur la radio. Si le problème persiste, vérifiez si une mise à jour logicielle est disponible et installez-la. Si le problème est toujours présent, remplacez la radio.	Très faible
Radio certificate is out of date. (Le certificat radio est obsolète.) 350800	Indique que le certificat radio est obsolète. La date, l'heure ou le fuseau horaire peut-être incorrect, ce qui empêche le certificat de se trouver dans la plage de dates valide.	La date, l'heure ou le fuseau horaire doit être réglé correctement ou le certificat doit être mis à jour.	Très faible

## Messages de connectivité

Condition	Cause	Solution	Priorité
Error in record. Try again. (Erreur dans dossier. Réessayer.)	Connectivité NACK reçue pour NRS/ECS/CS/NCE	NRS/ECS/CS/NCE NACK spécifique au dossier et qui peut être corrigé par un médecin dans le dossier suivant	Informations
Unable to obtain wired device IP address. (Impossible d'obtenir l'adresse IP de l'appareil câblé.) 210000	Absence de connexion câblée	Vérifiez la fonctionnalité DHCP et la configuration.	Très faible
Network not found; check network cable connection. (Réseau introuvable ; vérifier la connexion du câble réseau.) 210100	Adresse Ethernet DHCP perdue	Vérifiez la connexion câblée au dispositif, puis la fonctionnalité et la configuration DHCP.	Très faible
Communication error with host. (Erreur de communication avec l'hôte.) 1A0000	Échec du délai de communication avec l'hôte externe	Vérifiez que les services de l'hôte externe sont chargés et démarrés sur le serveur. Si le problème persiste, vérifiez les mises à niveau logicielles disponibles pour le moniteur ou le système.	Très faible


Condition	Cause	Solution	Priorité
Data rejected. (Données rejetées.) CRC mismatch. (Incohérence CRC.) 1A0001	NACK hôte externe. La pile WACP a détecté une incohérence CRC dans le message	Vérifiez les données et réessayez. Si le problème persiste, contactez votre administrateur système.	Très faible
Data rejected. (Données rejetées.) Unsupported message. (Message non pris en charge.) 1A0002	NACK hôte externe - L'hôte est incompatible avec le message/objet.	Vérifiez le moniteur et réessayez. Si le problème persiste, contactez votre administrateur système.	Très faible
Data rejected. (Données rejetées.) Invalid parameter. (Paramètre non valide.) 1A0003	NACK hôte externe. Le message contient un paramètre non valide	Vérifiez les données et réessayez. Si le problème persiste, contactez votre administrateur système.	Très faible
Data rejected. (Données rejetées.) Deserialize the object. (Annuler la mise en série de l'objet.) 1A0004	NACK de l'hôte externe. Échec de l'annulation de la mise en série de l'objet	Vérifiez les données et réessayez. Si le problème persiste, contactez votre administrateur système.	Très faible
Data rejected. (Données rejetées.) Unsupported message. (Message non pris en charge.) 1A0005	NACK hôte externe. L'hôte se trouve dans un état ne lui permettant pas d'accepter ce message	Vérifiez les données et réessayez. Si le problème persiste, contactez votre administrateur système.	Très faible
Data rejected. (Données rejetées.) Patient ID required. (ID patient requis.) 1A0006	NACK hôte externe. ID patient manquant dans le message	Ajoutez l'ID patient au dossier.	Très faible
Data rejected. (Données rejetées.) Clinician ID required. (ID de médecin requis.) 1A0007	NACK hôte externe. ID médecin manquant dans le message	Ajoutez l'ID du médecin au dossier.	Très faible
Data rejected. (Données rejetées.) Time mismatch. (Incohérence horaire.) 1A0008	NACK hôte externe. L'heure du message ne concorde pas	Vérifiez que la date et l'heure du moniteur et du serveur correspondent.	Très faible
Unable to establish network communications. Call for service. (Impossible d'établir des communications réseau. Appeler un technicien.) 1A0009	Aucune connexion réseau n'est disponible	Connectez l'appareil à un réseau actif afin que l'ID du médecin puisse être importé.	Très faible



Condition	Cause	Solution	Priorité
No connection for send. (Aucune connexion pour l'envoi.)	No connection for send. (Aucune connexion pour l'envoi.)	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Send successful. (Envoi réussi.)	Les données ont été envoyées avec succès	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Send not successful. (Échec de l'envoi.)	Échec de l'envoi.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Client certificate used for Service Host connection expired. (Le certificat client utilisé pour la connexion à l'hôte de service a expiré.)	Le certificat client utilisé pour la connexion à l'hôte EMR a expiré.	Le certificat client utilisé pour la connexion à l'hôte de service a expiré.	Informations
Client certificate used for EMR Host connection expired. (Le certificat client utilisé pour la connexion à l'hôte EMR a expiré.) 1A000B	Le certificat client utilisé pour la connexion à l'hôte EMR a expiré.	Mettez à jour le certificat client pour la connexion de l'hôte de service.	Très faible
Unable to connect due to invalid client certificate (Connexion impossible en raison d'un certificat client non valide). 1A000A	Unable to connect due to invalid client certificate (Connexion impossible en raison d'un certificat client non valide).	Mettez à jour le certificat client.	Très faible
Client certificate for Service Host expires within 30 days. (Le certificat client de l'hôte de service expire dans 30 jours.)	Le certificat client utilisé pour la connexion à l'hôte de service expire dans 30 jours.	Mettez à jour le certificat client pour la connexion de l'hôte de service.	Informations
Client certificate expires within 30 days (Le certificat client expire dans 30 jours).	Client certificate expires within 30 days (Le certificat client expire dans 30 jours).	Le certificat client utilisé pour la connexion à l'hôte EMR expire dans 30 jours.	Informations
Client certificate not loaded (Certificat client non chargé).	s/o	Chargez un certificat client valide.	Informations
Client certificate load successful (Chargement du certificat client réussi).	Le certificat client a été chargé avec succès.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

Condition	Cause	Solution	Priorité
Client certificate was not successfully loaded. Invalid certificate format. (Le certificat client n'a pas été chargé. Format de certificat non valide.)	Le certificat client n'a pas été chargé. Format de certificat non valide.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Client certificate was not successfully loaded. Outside of valid date range. (Le certificat client n'a pas été chargé. Hors de la plage de dates valide.)	Échec de chargement du certificat client. Hors de la plage de dates valide.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Synchronize successful. (Synchronisation réussie.)	Synchronisation réussie.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Synchronize failed. (Échec de la synchronisation.)	Échec de la synchronisation.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

## Messages système

Condition	Cause	Solution	Priorité
Internal hardware failure. (Dysfonctionnement matériel interne.)	Le port d'appel infirmier n'a pas pu s'activer.	Dysfonctionnement interne. Si le problème persiste, vérifiez les raccordements des câbles. Si le problème persiste toujours, effectuez des vérifications fonctionnelles de l'hôte. Si le problème persiste toujours, remplacez la carte mère et le relais d'appel infirmier.	Élevée
The scanner is not properly configured. (Le lecteur n'est pas configuré correctement.)	Le lecteur de code-barres/RFID n'est pas configuré comme prévu pour l'authentification unique.	Le logiciel du dispositif détecte qu'un scanner Jada HS1R est connecté et que les données de numérisation reçues ne possèdent pas les identifiants appropriés. Cette alerte est alors déclenchée. Reconfigurez les scanners pour l'authentification unique.	Très faible
	Dysfonctionnement du système	Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé ou débranchez le cordon d'alimentation et la batterie pour redémarrer le moniteur.	s/o

Condition	Cause	Solution	Priorité
000000	Dysfonctionnement du système	Redémarrez le moniteur	s/o
Device is operating in battery mode. (Appareil fonctionnant en mode batterie.)	Fonctionnement en mode batterie	Le cordon d'alimentation CA a été débranché	Informations
Sleep mode is unavailable. Intervals monitoring is in progress. (Mode Veille indisponible. Monitorage par intervalles en cours.)	Le mode veille n'est pas autorisé lorsque des intervalles sont en cours.	Interrompez tout intervalle actif.	Informations
Sleep mode is unavailable. An alarm is active. (Mode Veille indisponible. Une alarme est active.)	Le mode Veille n'est pas autorisé lorsque des alarmes sont actives.	Neutralisez toutes les alarmes actives.	Informations
Internal hardware failure. (Dysfonctionnement matériel interne.)	Le système de fichier racine est corrompu ; le redémarrage est impossible	Redémarrez le moniteur. Si le problème persiste, remplacez la plate-forme PCBA principale.	S/O
Internal hardware failure. (Dysfonctionnement matériel interne.)	Échec du test de la mémoire SPL, le moniteur va émettre un modèle SOS	Redémarrez le moniteur. Si le problème persiste, remplacez la plate-forme PCBA principale.	S/O
Internal hardware failure. (Dysfonctionnement matériel interne.) 1C1000	Les communications PIC du moniteur ne démarrent jamais ou se ferment. La communication ne se rétablira pas au démarrage ou au cours du fonctionnement	Redémarrez le moniteur. Si le problème persiste, remplacez la plate-forme PCBA principale.	S/O
Low battery 30 minutes or less remaining. (Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 30 minutes.) 1C1005	L'autonomie de la batterie est faible	Branchez le bloc d'alimentation au secteur CA pour charger le moniteur.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Low battery 5 minutes or less remaining. (Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 5 minutes.) 1C1006	L'autonomie de la batterie est très faible	Branchez le bloc d'alimentation au secteur CA pour charger le moniteur.	Élevée
Battery is critically low; plug into outlet. (Batterie extrêmement faible ; brancher sur le secteur.) Device is shutting down. (L'appareil est en train de s'éteindre.) 1C1007	L'autonomie de la batterie est extrêmement faible	Branchez le bloc d'alimentation au secteur CA pour charger le moniteur.	Élevée
Update unsuccessful. (Échec de la mise à jour.) Reboot and retry. (Redémarrer et réessayer.) 1C1008	Échec de la mise à jour du logiciel	Redémarrez le moniteur. Si le problème persiste, remplacez la plate-forme PCBA principale.	Très faible
Host battery not charging. (La batterie hôte ne charge pas.) 1C100A	La batterie hôte n'est pas en charge.	Redémarrez le moniteur. Si le problème persiste, vérifiez les connexions des câbles. Si le problème persiste, effectuez des vérifications fonctionnelles pour l'hôte. Si le problème persiste, changez la batterie. Si le problème persiste, remplacez la plate-forme PCBA principale.	Très faible
Factory default settings now active. (Paramètres par défaut définis en usine désormais actifs.) 3A0001	Les paramètres de configuration définis en usine sont actifs	Le moniteur a été configuré avec les paramètres par défaut définis en usine, tout paramètre utilisateur a été réinitialisé.	Très faible
Unable to read configuration from USB. (Impossible de lire la configuration sur la clé USB.) 3A0002	Impossible de charger le fichier depuis le périphérique USB externe de mémoire.	Réessayez la connexion USB. Si le problème persiste vérifiez que le format du périphérique USB est approprié. Si le problème persiste, changez le dispositif USB. Si le problème persiste, remplacez la plate-forme PCBA principale.	Très faible

Condition	Cause	Solution	Priorité
Internal hardware failure (Dysfonctionnement matériel interne). Device will shut down (L'appareil va s'éteindre). 1C100D	Problème d'alimentation secteur. Le PMIC est trop chaud	Vérifiez la température ambiante de fonctionnement. Laissez le moniteur refroidir avant de le réutiliser. Si le problème persiste, vérifiez les connexions des câbles. Si le problème persiste, effectuez des vérifications fonctionnelles pour l'hôte. Si le problème persiste, changez la batterie. Si le problème persiste, remplacez la plateforme PCBA principale.	Élevée
Unexpected restart occurred. (Redémarrage inattendu.) 1C1012	Le moniteur a redémarré de façon inattendue	Poursuivez le fonctionnement normal	Élevée
Audio system not functional (Système audio inopérant) 1D0100	Le haut-parleur ou le code audio est défectueux	Remplacez le haut-parleur. Si le problème persiste, remplacez la plateforme PCBA principale.	Élevée
Connex 360 battery is not installed. (La batterie du Connex 360 n'est pas installée.) 1C100E	Aucune batterie n'est insérée dans le moniteur	Vérifiez la présence d'une batterie dans le moniteur et insérez-en une s'il n'y en a pas. Si le problème persiste, effectuez des vérifications fonctionnelles sur le moniteur. Si le problème persiste, remplacez la plate-forme PCBA principale.	Très faible
No valid files found (Aucun fichier valide trouvé)	Aucun fichier valide n'a été trouvé sur la clé USB flash	Ré-insérez la clé USB flash contenant des fichiers valides.	Informations
Firmware update successful. (Màj micrologiciel réussie.)	Le logiciel s'est correctement mis à jour	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Audio alarms are off. (Alarmes sonores désactivées.)	L'alarme sonore du moniteur est désactivée	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations
Advanced settings unavailable. (Paramètres avancés non disponibles.)	Les paramètres avancés sont indisponibles, car le moniteur n'est pas inactif	Vérifiez qu'aucun capteur n'est connecté au moniteur, qu'aucune alarme n'est active et qu'il n'y a pas de données non enregistrées.	Informations
USB accessory disconnected. (Accessoire USB déconnecté.)	Le périphérique USB a été déconnecté du moniteur	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer	Informations

Condition	Cause	Solution	Priorité
Advanced settings (Paramètres avancés)	Le code des paramètres avancés a été correctement entré	Message d'état informatif ; quittez les paramètres avancés pour le fermer.	Informations
Save not successful. (Échec de l'enregistrement.)	La configuration ou les journaux de l'appareil n'ont pas été enregistrés sur le périphérique USB	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer	Informations
Save successful. (Enregistrement réussi.)	La configuration ou les journaux de l'appareil ont été enregistrés sur le périphérique USB	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer	Informations
Factory reset failed. Custom configuration file not deleted. (Échec de réinitialisation des paramètres d'usine. Fichier de configuration personnalisée non supprimé.)	Le rétablissement des paramètres d'usine sur le moniteur a échoué.	Message d'état informatif ; quittez les paramètres avancés pour le fermer.	Informations
Configuration upload successful. (Chargement de la configuration réussi.)	La configuration du périphérique a été correctement chargée	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer	Informations
Unable to load configuration. (Impossible de charger la configuration.)	La configuration du périphérique s'est mal chargée	S/O	Informations


## Messages de mise à jour du logiciel

Condition	Cause	Solution	Priorité
Software Update: Installation failed. Reboot and retry. (Mise à jour du logiciel : Échec d'installation. Redémarrer et réessayer.)	Échec de l'installation du sous-système	Redémarrez le moniteur.	Informations
Software Update: Manager internal error. (Mise à jour du logiciel : Erreur interne du gestionnaire)	Erreur interne du gestionnaire de mise à jour logicielle.	Message d'état informatif ; appuyez sur le bouton OK pour le fermer.	Informations

# Caractéristiques techniques

## Spécifications physiques

### Classifications en matière de protection, configurations de tous les moniteurs

Caractéristique	Description
Caractéristiques électriques nominales	Entrée : 100 – 240 Vca, 50 – 60 Hz, 1,5 A Sortie : 15 Vcc, 4,33 A, 65 W max.
Cycle d'utilisation	Fonctionnement continu
Type de protection contre les décharges électriques	Alimentation externe de classe I
Niveau de protection contre les décharges électriques pour les pièces posées sur les patients	Type BF protégé par défibrillateur Norme CEI/EN 60601-1, 2e et 3e éditions
Délai de reprise après décharge du défibrillateur	Inférieur ou égal à 15 secondes
Anesthésiques inflammables	 <b>AVERTISSEMENT</b> Ne convient pas pour une utilisation avec des anesthésiques inflammables.
Niveau de protection fourni par le boîtier en matière d'infiltration dangereuse de liquides	Protection conforme à la norme IP22 contre les gouttes d'eau tombant à la verticale lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15°
Niveau de protection fourni par le boîtier en matière d'infiltration dangereuse d'objets solides	Indice de protection IP22 contre la pénétration d'objets solides > 12,5 mm de diamètre
Hauteur	Châssis standard : 239,4 mm (9,43 po)
Largeur	Châssis standard : 405,5 mm (15,96 po)
Profondeur	Châssis standard : 154,3 mm (6,07 po)
Poids (batterie incluse)	Châssis standard avec <b>SureTemp</b> : 5,44 kg (12 lb)

### Résolution de l'affichage

Caractéristique	Description
Dimensions externes	318,50 mm (L) x 221,70 mm (H) x 16,6 mm (P)
Zone active	262,12 mm (L) x 164,20 mm (H)
Résolution	1280 x 800 pixels
Disposition des pixels	RVB (rouge, vert, bleu)
Pas de pixel (mm)	0,204 x 0,204
Profondeur de couleur	16,7 M

## Volume du haut-parleur

Consultez le tableau *Niveaux de pression sonore des signaux d'alarme* ci-dessous.

### Tonalités d'alarme et d'impulsion conformément à la norme CEI 60601-1-8

Caractéristique	Description
Fréquence d'impulsion ( $f_0$ )	Alarme de priorité haute : 1,4 Hz et 2,8 Hz Cycle de service de 20 à 60 % Alarme de priorité moyenne : 0,4 Hz et 0,8 Hz Cycle de service de 20 à 60 %
Nombre de composants harmoniques dans la plage de 300 à 4 000 Hz	minimum de 4
Durée d'impulsion effective ( $t_d$ )	Priorité élevée : 75 – 200 ms Priorité moyenne et faible : 125 – 250 ms
Temps de montée ( $t_r$ )	10 à 20 % de $t_d$
Temps de descente <sup>1</sup> ( $t_f$ )	$t_f < t_s - t_r$



**REMARQUE** La plage de niveau de pression sonore relative des composants harmoniques doit être comprise entre un minimum d'au moins 53 dBA et un maximum d'au moins 80 dBA à la fréquence de pouls.

<sup>1</sup> Empêche le chevauchement des impulsions

## Niveau de pression sonore des signaux d'alarme

Réglages du volume	Alarme de priorité très basse	Alarme de priorité basse	Alarme de priorité moyenne	Alarme de priorité élevée
Low (Faible)	55 ± 6 dBA	55 ± 6 dBA	55 ± 6 dBA	6 à 12 dBA supérieur à l'alarme de priorité moyenne à volume faible
Medium (Moyen)	1 à 10 dBA supérieur à l'alarme de priorité très basse à volume faible	1 à 10 dBA supérieur à l'alarme de priorité basse à volume faible	1 à 10 dBA supérieur à l'alarme de priorité moyenne à volume faible	6 à 12 dBA supérieur à l'alarme de priorité moyenne à volume moyen
High (Élevé)	1 à 5 dBA supérieur à l'alarme de priorité très basse à volume moyen	1 à 5 dBA supérieur à l'alarme de priorité basse à volume moyen	1 à 5 dBA supérieur à l'alarme de priorité moyenne à volume moyen	6 à 12 dBA supérieur à l'alarme de priorité moyenne à volume élevé



**REMARQUE** Rayon de mesure : 1,0 mètre



## Spécifications de la batterie

<b>Spécifications de la batterie<sup>1</sup></b>	<b>9 cellules</b>
Composition	Lithium-ion
Vieillessement à 70 % de capacité <sup>1</sup>	300
Durée de charge jusqu'à 100 % de la capacité	6 h
<sup>1</sup> Après ce nombre élevé de cycles complets de charges et de décharges, la batterie ne bénéficie plus de sa capacité totale, mais est réduite à 70 % de sa puissance nominale.	

## Spécifications du support mobile

<b>Support mobile</b>	<b>Limite de poids par corbeille remplie</b>	<b>Limite de poids maximal par corbeille remplie</b>	<b>Limite de poids maximal du support mobile</b>
9000-C360	Corbeilles avant (gauche et droite : 0,45 kg (1,0 lb)  Corbeille avant (milieu : 1,36 kg (3,0 lb)  Corbeille arrière : 1,36 kg (3,0 lb)	3,63 kg (8,0 lb)	22,06 kg (48,3 lb)

## Spécifications de la connexion du système d'appel infirmier

Appel infirmier	24 V à 500 mA maximum
-----------------	-----------------------

## Spécifications de la PNI

### Spécifications de la PNI

Plage de pression du brassard	Atteint ou dépasse les normes CEI 80601-2-30 en matière de plage de pression de brassard
Plage systolique	Adulte : 30 à 260 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )  Enfant : 30 à 260 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )  Nouveau-né : 20 à 120 mmHg (StepBP)
Plage diastolique	Adulte : 20 à 220 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )  Enfant : 20 à 220 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )  Nouveau-né : 10 à 110 mmHg (StepBP)

Cible de gonflage du brassard	Adulte : 160 mmHg (StepBP)
	Enfant : 140 mmHg (StepBP)
	Nouveau-né : 90 mmHg (StepBP)
Pression cible maximale	Adulte : 300 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )
	Enfant : 300 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )
	Nouveau-né : 130 mmHg (StepBP)
Délai de détermination de la pression artérielle	Standard : 15 secondes
	Maximum : 150 secondes
Précision de pression artérielle	Atteint ou dépasse les normes ANSI/AAMI/ISO 81060-2:2019 en matière de précision de pression artérielle non invasive (erreur moyenne $\pm 5$ mmHg, écart-type 8 mmHg)
Plage de pression artérielle moyenne (PAM)	Adulte : 23 à 230 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )
La formule utilisée pour calculer la pression artérielle moyenne donne une valeur approximative.	Enfant : 23 à 230 mmHg (StepBP, <b>SureBP</b> )
	Nouveau-né : 13 à 110 mmHg (StepBP)
Plage de fréquence de pouls (détermination de la pression artérielle)	Adulte : 30 à 200 bpm (StepBP, <b>SureBP</b> )
	Enfant : 30 à 200 bpm (StepBP, <b>SureBP</b> )
	Nouveau-né : 35 à 220 bpm (StepBP)
Précision de fréquence de pouls (détermination de la pression artérielle)	$\pm 5,0$ % ( $\pm 3$ bpm)
Seuil de pression excessive	Adulte : 300 mmHg $\pm 15$ mmHg
	Enfant : 300 mmHg $\pm 15$ mmHg
	Nouveau-né : 150 mmHg maximum



**REMARQUE** Le moniteur **Connex 360** fournit un circuit tolérant aux défaillances uniques répertoriées dans la norme IEC 80601-2-30 pour les modes et les programmes de la PNI. Il ne prend pas en charge la section relative au mode d'automesure de cette norme IEC.

## Spécifications du module de température **SureTemp Plus**

Plage de température <b>SURETEMP PLUS</b>	Précision de calibration
De 26,7 °C à moins de 35,8 °C	$\pm 0,3$ °C (mode direct)
De 35,8 °C à moins de 37,0 °C	$\pm 0,2$ °C (mode direct)
37,0 °C à 39,0 °C	$\pm 0,1$ °C (mode direct)
Supérieure à 39,0 °C à 41,0 °C	$\pm 0,2$ °C (mode direct)

Plage de température SURETEMP PLUS	Précision de calibration
Supérieure à 41,0 °C à 43,3 °C	±0,3 °C (mode direct)
De 80,0 °F à moins de 96,4 °F	±0,5 °F (mode direct)
De 96,4 °F à moins de 98,0 °F	±0,3 °F (mode direct)
98,0 °F à 102,0 °F	±0,2 °F (mode direct)
Supérieure à 102,0 °F à 106,0 °F	±0,3 °F (mode direct)
Supérieure à 106,0 °F à 110,0 °F	±0,5 °F (mode direct)

### Temps de stabilisation en mode direct

Site buccal et site rectal	Axillaire
Jusqu'à ce que la température se stabilise ou 3 minutes	Jusqu'à ce que la température se stabilise ou 5 minutes

### Temps de réponse transitoire

Chauffage	Refroidissement
10,8 secondes	11,5 secondes



**REMARQUE** Conformément à la norme 80601-2-56 clause 201.101.3.

Mode prédictif SURETEMP PLUS	Biais clinique (°C)	Limites de concordance (°C)	Répétabilité clinique (°C)
Buccal	-0,3-0,3	≤1,0	≤0,3
Rectal	-0,3-0,3	≤1,0	≤0,3
Axillaire enfant	-0,3-0,3	≤1,0	≤0,3
Axillaire adulte	-0,3-0,3	≤1,0	≤0,3

## Spécifications de la SpO<sub>2</sub>

Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant pour plus d'informations.



**REMARQUE** La précision d'un moniteur d'oxymètre de pouls ne peut pas être évaluée à l'aide de testeurs fonctionnels.

Bien que les testeurs fonctionnels puissent être pratiques pour vérifier le fonctionnement correct du capteur de l'oxymétrie de pouls, des câbles et du moniteur, ils ne fournissent pas les données requises afin d'évaluer correctement la précision des mesures SpO<sub>2</sub> d'un système. Afin d'évaluer correctement la précision des mesures SpO<sub>2</sub>, il faut, au minimum, respecter les caractéristiques de longueur d'onde du capteur et reproduire l'interaction optique complexe entre le capteur et les tissus du patient. Les testeurs de laboratoire actuels ne possèdent pas de telles capacités. La précision des relevés de SpO<sub>2</sub> ne peut être évaluée qu'in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux relevés SaO<sub>2</sub> obtenus à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire.



**REMARQUE** Pour plus d'informations sur les tests cliniques de la SpO<sub>2</sub>, contactez le fabricant du capteur.



**REMARQUE** Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant pour plus d'informations sur la précision.



**REMARQUE** Ces informations peuvent s'avérer utiles pour les cliniciens, notamment pour ceux effectuant un traitement photodynamique.



Pour Masimo, la plage des longueurs d'onde de crête et la puissance de sortie optique maximale de la lumière émise par la sonde de SpO<sub>2</sub> est comprise entre 500 nm et 1 000 nm environ. La puissance de rayonnement maximale de la lumière la plus forte est inférieure ou égale à 25 mW.

Pour Nellcor, la plage des longueurs d'onde de crête et la puissance de sortie optique maximale de la lumière émise par la sonde de SpO<sub>2</sub> est comprise entre 660 nm et 900 nm environ. La puissance optique totale en sortie des LED du capteur est inférieure à 15 mW.

### Spécifications de la SpO<sub>2</sub> (spécifications Masimo <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup>)

Plage de mesure des performances SpO <sub>2</sub>	de 1 à 100 %
Spécifications du Masimo SpO <sub>2</sub>	La précision est spécifiée lors d'une utilisation avec des moniteurs d'oxymétrie de pouls Masimo <b>SET</b> ou avec des modules d'oxymétrie de pouls sous licence Masimo <b>SET</b> utilisant des câbles patient série PC lorsque le mouvement est nul. Les chiffres présentent un écart standard de $\pm 1$ . Un écart-type de plus ou moins 1 représente 68 % de la population.
Masimo SpO <sub>2</sub> , sans mouvement	60 – 80 $\pm 3$ %, adultes/enfants/nourrissons 70 – 100 $\pm 2$ %, adultes/enfants/nourrissons ; $\pm 3$ %, nouveau-nés
Masimo SpO <sub>2</sub> , avec mouvement	70 – 100 $\pm 3$ %, adultes/enfants/nourrissons/ nouveau-nés
Masimo SpO <sub>2</sub> , faible perfusion	70 – 100 $\pm 2$ %, adultes/enfants/nourrissons/ nouveau-nés
Perfusion	0,02 % à 20 %
Fréquence du pouls Masimo, sans mouvement	25 – 240 $\pm 3$ bpm, adultes/enfants/nourrissons/ nouveau-nés
Fréquence du pouls Masimo, avec mouvement	25 – 240 $\pm 5$ bpm, adultes/enfants/nourrissons/ nouveau-nés
Fréquence du pouls Masimo, faible perfusion	25 – 240 $\pm 3$ bpm, adultes/enfants/nourrissons/ nouveau-nés
Pulse rate (Fréquence de pouls)	25 à 240 battements par minute (bpm) Aucun mouvement : $\pm 3$ chiffres Mouvement : $\pm 5$ chiffres

**Spécifications de la SpO2 (spécifications Masimo<sup>1 2 3 4 5 6 7</sup>)**

Saturation	60 % à 70 %
 <b>REMARQUE</b> La précision de saturation varie en fonction du type de capteur. Reportez-vous au mode d'emploi du capteur pour plus d'informations sur la précision.	Adultes, nouveau-nés : $\pm 3$ chiffres
<i>Spécifications de la fréquence respiratoire Masimo</i>	4 à 70 respirations par minute (rpm)
	Erreur quadratique moyenne 3 RPM
	Erreur moyenne 1 RPM
	Patients adultes et pédiatriques
Pulse rate (Fréquence de pouls)	25 à 240 battements par minute (bpm), $\pm 3$ chiffres (sans mouvement)
Saturation	70 % à 100 %
 <b>REMARQUE</b> La précision de saturation varie en fonction du type de capteur.	Adulte, nouveau-né : $\pm 3$ chiffres
	Faible perfusion : 0,02 % à 20 % $\pm 2$ chiffres
Fréquence de pouls détectée	20 à 250 battements par minute (bpm) $\pm 3$ chiffres

- <sup>1</sup> SpO2, la précision a été déterminée grâce à des tests réalisés sur des volontaires adultes en bonne santé, sur une plage de SpO2 de 60 à 100 %, comparés aux résultats émanant d'un oxymètre de pouls de laboratoire. La précision de la SpO2 a été déterminée sur 16 patients nouveau-nés admis en USIN, âgés de 7 à 135 jours et pesant entre 0,5 et 4,25 kg. Soixante-dix-neuf (79) échantillons de données ont été collectés sur une plage de SaO2 de 70 à 100 %, avec un résultat de précision de la SpO2 de 2,9 %.
- <sup>2</sup> Les capteurs Masimo ont été validés en matière de précision sans mouvement dans le cadre d'études menées sur le sang de volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, dans le cadre d'études d'hypoxie induite, sur une plage de SpO2 de 70 à 100 %, par rapport aux résultats émanant d'un oxymètre de pouls de laboratoire et d'un moniteur d'ECG. Cette variation est égale à plus ou moins un écart-type. Un écart-type de plus ou moins un représente 68 % de la population.
- <sup>3</sup> Les capteurs Masimo ont été validés pour la précision du mouvement dans le cadre d'études menées sur le sang de volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, dans le cadre d'études d'hypoxie induite, sur une plage de SpO2 de 70 à 100 %, par rapport aux résultats émanant d'un CO-oxymètre de laboratoire et d'un moniteur d'ECG. Cette variation est égale à plus ou moins un écart-type, ce qui représente 68 % de la population.
- <sup>4</sup> La technologie Masimo **SET** a été validée pour la précision en cas de faible perfusion dans le cadre de tests en laboratoire, comparée à un simulateur BioTek Index 2 et au simulateur avec des puissances de signal supérieures à 0,02 %, et une vitesse de transmission supérieure à 5 % pour les saturations comprises entre 70 et 100 %. Cette variation est égale à plus ou moins un écart-type, ce qui représente 68 % de la population.
- <sup>5</sup> Les capteurs Masimo ont été validés pour la précision de la fréquence de pouls sur la plage de 25 à 240 battements par minute, dans le cadre de tests en laboratoire, comparés à un simulateur BioTek Index 2. Cette variation est égale à plus ou moins un écart-type, ce qui représente 68 % de la population.
- <sup>6</sup> Les substances suivantes sont susceptibles de perturber les mesures d'oxymétrie de pouls :
  - Des niveaux élevés de méthémoglobine (MetHb) peuvent fausser les mesures de la SpO2
  - Des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) peuvent fausser les mesures de la SpO2
  - Une anémie sévère peut fausser les mesures de la SpO2

**Spécifications de la SpO2 (spécifications Masimo <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup>)**

- Les colorants, ou toute substance contenant des colorants, qui modifient la pigmentation normale du sang peuvent fausser les mesures
  - Des niveaux élevés de bilirubine totale peuvent fausser les mesures de la SpO2
- <sup>7</sup> Comme les mesures Masimo sont réparties de manière statistique, seuls les deux tiers environ des mesures Masimo peuvent se situer à  $\pm$ bras de la valeur mesurée par un CO-OXYMÈTRE.

**Spécifications de la SpO2 (spécifications du Nellcor)<sup>1 2</sup>**

Nellcor *sensor accuracy guide* (Guide de précision du capteur Nellcor) <sup>1 2 3</sup>

La précision des relevés SpO2 ne peut être évaluée que in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux relevés SpO2 obtenus à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire. La précision de la SpO2 a été validée lors d'un test de ralentissement respiratoire réalisé par Covidien utilisant des mesures électroniques pour établir l'équivalence au dispositif similaire Nellcor **N-600x**. Le dispositif similaire Nellcor **N-600x** a été validé dans le cadre d'essais cliniques de ralentissement respiratoire sur des sujets humains.

- <sup>1</sup> Certains modèles de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patient disponibles dans le commerce permettent de vérifier le bon fonctionnement des capteurs de l'oxymétrie de pouls Nellcor, des câbles et des moniteurs. Consultez le mode d'emploi du dispositif de test pour connaître les procédures spécifiques au modèle de testeur utilisé.
- <sup>2</sup> Bon nombre de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patients ont été conçus pour interagir avec les courbes d'étalonnage attendues de l'oxymètre de pouls et pourraient être utilisés avec les moniteurs et/ou capteurs Nellcor. Toutefois, tous ces appareils ne sont pas adaptés pour être utilisés avec le système d'étalonnage numérique Nellcor **OxiMax**. Bien que ceci n'affecte pas l'utilisation du simulateur pour le contrôle des fonctionnalités du système, les valeurs de mesures de SpO2 affichées peuvent différer suivant le réglage du dispositif de test. Pour un moniteur qui fonctionne correctement, cette différence sera reproductible au fil du temps et d'un moniteur à un autre dans la plage des spécifications de performance du dispositif de test.
- <sup>3</sup> Comme les mesures Nellcor sont réparties de manière statistique, seuls les deux tiers environ des mesures Nellcor peuvent se situer à  $\pm$ bras de la valeur mesurée par un co-oxymètre.

**Spécifications du capteur Nellcor et de l'oxymétrie**

Caractéristique	Description
Plage de mesure des performances SpO2	1 % à 100 %
Plage de perfusion	0,03 % à 20 %

Type de capteur	Type de patient	Description	Précision
DS-100A	Adulte (> 40 kg)	70 % à 100 %	$\pm 3$ chiffres
OXI-A/N	Nouveau-né (< 3 kg)	70 % à 100 %	$\pm 4$ chiffres
	Adulte (> 40 kg)	70 % à 100 %	$\pm 3$ chiffres
OXI-P/I	Enfant/Nourrisson (3 à 40 kg)	70 % à 100 %	$\pm 3$ chiffres

Type de capteur	Type de patient	Description	Précision
D-YSE	Adulte/Enfant (> 30 kg)	70 % à 100 %	±3,5 chiffres
D-YSPD	Enfant/Nourrisson (3 à 40 kg)	70 % à 100 %	±3,5 chiffres
D-YS	Nourrisson à adulte (>/ = 1 kg)	70 % à 100 %	±3 chiffres
	Nouveau-né (< 1 kg)	70 % à 100 %	±4 chiffres
MAX-AI (MAX-A)	Adulte (> 40 kg) Enfant (10 à 50 kg) Nourrisson (3 à 20 kg)	70 % à 100 %	Sans mouvement : ±2 chiffres
		70 % à 100 %	Mouvement : ± 3 chiffres
		70 % à 100 %	Faible perfusion : ±2 chiffres
		60 % à 80 %	±3 chiffres
MAX-PI (MAX-P)	Adulte (> 40 kg) Enfant (10 à 50 kg) Nourrisson (3 à 20 kg)	70 % à 100 %	Sans mouvement : ±2 chiffres
		70 % à 100 %	Mouvement : ± 3 chiffres
		70 % à 100 %	Faible perfusion : ±2 chiffres
		60 % à 80 %	±3 chiffres
MAX-II (MAX-I)	Adulte (> 40 kg) Enfant (10 à 50 kg) Nourrisson (3 à 20 kg)	70 % à 100 %	Sans mouvement : ±2 chiffres
		70 % à 100 %	Mouvement : ± 3 chiffres
		70 % à 100 %	Faible perfusion : ±2 chiffres
		60 % à 80 %	±3 chiffres

Caractéristique	Description
Unité de mesure de la fréquence de pouls	Battements par minute
Plage de mesure de la fréquence de pouls	20 à 250 battements par minute
Précision de fréquence de pouls	Sans mouvement : ±3 chiffres
	Mouvement : ±5 chiffres
	Faible perfusion : ±3 chiffres

## Spécifications en matière d'environnement

Température de fonctionnement	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Température de stockage et de transport	-20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F) pendant 30 jours
Altitude de fonctionnement et pression atmosphérique	-381 m à 3 048 m (-1 250 à 10 000 pieds) 70 kPa à 106 kPa
Altitude de stockage/transport et pression atmosphérique	-381 m à 5 578 m (-1 250 à 18 300 pieds) 50 kPa à 106 kPa pendant 1 journée
Humidité de fonctionnement	15 à 95 % sans condensation

Humidité de stockage et de transport

15 à 95 % sans condensation pendant 30 jours

## Spécifications radio

Le système radio du moniteur fonctionne sur les réseaux 802.11.

Interface de réseau sans fil	IEEE 802.11 a/b/g/n/ac
Fréquence	<i>Bandes de fréquences 2,4 GHz</i> 2,4 GHz à 2,483 GHz <i>Bandes de fréquences 5 GHz</i> 5,15 GHz à 5,35 GHz, 5,47 GHz à 5,725 GHz et 5,725 GHz à 5,825 GHz
Canaux	<i>Canaux 2,4 GHz</i> 11 (3 sans chevauchement) <i>Canaux 5 GHz</i> 5,15 GHz à 5,35 GHz (canaux 36/40/44/48/52/56/60/64) 5,47 GHz à 5,725 GHz (canaux 100/104/108/112/116/120/124/128/132/136/140/144) 5,725 GHz à 5,825 GHz (Ch 149/153/157/161/165)
Chiffrement	Norme de chiffrement avancé (algorithme AES CCM), provisionnement de clé de chiffrement, statique (40 et 128 bits), pré-partagé (PSK)
Chiffrement dynamique	EAP-TLS, EAP-TTLS, PEAP-GTC, PEAP-MSCHAPv2, PEAP-TLS
Antenne	Antenne MIMO flexible bibande FlexMIMO
Débits sans fil	Prise en charge de la technologie MIMO 802.11 ac/a/b/g/n 2X2 Mbits/s 802.11b (DSSS, CCK) : 1, 2, 5,5 et 11 Mbits/s 802.11a/g (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48 et 54 Mbits/s 802.11n (OFDM, HT20/HT40, MCS 0-15) 802.11ac (OFDM, HT20, MCS0-8 ; OFDM HT40/HT80, MCS 0-9)



Conformité	ID de la réglementation FCC : SQG-SU60SOMC	
	Réglementation FCC : FCC 47 CFR partie 15.247, FCC 47 CFR partie 15.407, FCC 47 CFR partie 2.1091, FCC partie 15 sous-partie B classe B. Réglementation AS/NZS : AS/NZS 2772.2:2011, AS/NZS 4268:2017, 62311:2008, EN 50665:2017, EN 50385:2017, UE 2015/863 (RoHS 3)	
	ID de la réglementation ISED (Canada) : 3147A-SU60SOMCCanada : ICES-003 ANSI C63.4:2014 RSS-102 RSS-247.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TRNG : true random number generator (générateur de nombres véritablement aléatoires)</li> <li>• AES : algorithme de clé 256 bits, 192 bits et 128 bits, conforme aux spécifications FIPS PUB 197</li> <li>• TDES : algorithmes à deux ou trois clés, conformes aux spécifications FIPS PUB 46-3</li> <li>• Solution de démarrage sécurisé Atmel/Microchip</li> </ul>	
Puissance TX du WLAN	802,11 a	
	6 Mbits/s	18 dBm (63 mW)
	54 Mbits/s	16 dBm (40 mW)
	802.11b	
	1 Mbits/s	18 dBm (63 mW)
	11 Mbits/s	18 dBm (63 mW)
	802,11 g	
	6 Mbits/s	18 dBm (63 mW)
	54 Mbits/s	16 dBm (40 mW)
	802.11n (2,4/5 GHz)	
	6,5 Mbits/s (MCS0-5/MCS8-13 ; HT20)	18 dBm (63 mW)
	65 Mbits/s (MCS6-7/MCS14-15 ; HT20)	16 dBm (40 mW)
	13,5 Mbits/s (MCS0-5/MCS8-13 ; HT40)	16 dBm (40 mW)
	135 Mbits/s (MCS6-7/MCS14-15 ; HT40)	14 dBm (25 mW)
	802.11ac (5 GHz)	
	6,5/13 Mbits/s (MCS0-6 ; NTST = 1.2 ; HT20)	18 dBm (63 mW)
	78/156 Mbits/s (MCS7-8 ; NTST = 1.2 ; HT20)	16 dBm (40 mW)
	13,5/27 Mbits/s (MCS0-6 ; NTST = 1.2 ; HT40)	16 dBm (40 mW)
	180/360 Mbits/s (MCS7-9 ; NTST = 1.2 ; HT40)	12 dBm (25 mW)
	29,3/58,5 Mbits/s (MCS0-5 ; NTST = 1.2 ; HT80)	14 dBm (25 mW)
	263,3/526,5 Mbits/s (MCS6-8 ; NTST = 1.2 ; HT80)	12 dBm (15,8 mW)
	390/780 Mbits/s (MCS9 ; NTST = 1.2 ; HT80)	10 dBm (10 mW)
Normes Wi-Fi	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n, 802.11r, 802.11ac, 802.11w, 802.11k, 802.11v	

Sécurité WLAN	WPA2-Personal, WPA2-Enterprise, WPA2-Enterprise Suite-B, WPA2-Enterprise Suite-B 192 bits, WPA3-Personal, WPA3-Personal transition, WPA3-Enterprise, WPA3-Enterprise transition, WPA3-Enterprise Suite-B, WPA3-Enterprise Suite-B 192 bits et WPA3-OWE
Dynamique	EAP-TLS, EAP-TTLS, PEAP-GTC, PEAP-MSCHAPv2, PEAP-TLS
Types de protocole d'authentification extensible 802.1X	

Pour garantir la conformité aux réglementations locales, vérifier que le pays d'installation du point d'accès correct est sélectionné. Ce produit peut être utilisé avec les restrictions suivantes :

Norvège – Ne s'applique pas à la zone géographique située dans un rayon de 20 km à partir du centre de Ny-Ålesund.

France – L'utilisation extérieure est limitée à 10 mW PIRE dans la bande de 2 454 à 2 483,5 MHz.



**REMARQUE** PIRE (EIRP, Effective Isotropic Radiated Power) – Puissance isotrope rayonnée équivalente.



**REMARQUE** Certains pays limitent l'utilisation des bandes 5 GHz. La radio 802.11a du moniteur utilise seulement les canaux indiqués par le point d'accès avec lequel la radio est associée. Le service informatique de l'hôpital doit donc configurer les points d'accès afin d'assurer le fonctionnement dans les domaines approuvés.



**REMARQUE** Pour plus d'informations sur les spécifications radio, consultez la *Wireless Best Practices Overview (Présentation des meilleures pratiques sans fil)* en contactant l'assistance technique de Baxter ou en vous rendant sur [Baxter.com](https://www.baxter.com).

## Options de configuration



**REMARQUE** Certains numéros de modèle et fonctionnalités décrites dans ce document pourraient ne pas être disponibles dans votre pays. Pour obtenir les informations les plus récentes sur les produits et fonctionnalités, contactez l'assistance technique de Baxter : [Assistance technique](#).



**REMARQUE** Si des options ont été ajoutées à l'appareil, la configuration réelle ne correspondra pas à la description du modèle.

L'appareil dispose de plusieurs configurations. Pour identifier les configurations du modèle, utilisez le tableau suivant. Certaines configurations peuvent ne pas être disponibles. Les numéros de modèles comprennent un élément de chaque colonne.

### Exemple

95MXT-B (Amérique du Nord)

Reportez-vous à la section « Accessoires approuvés » pour connaître les options de cordon d'alimentation disponibles pour chaque configuration.

Modèle	Paramètre	
	SpO2	Temperature (Température)
95 = série 9500 <b>Wi-Fi</b> ® + Ethernet	C = Nellcor	T = <b>SureTemp Plus</b>
94 = série 9400 Ethernet uniquement	M = Masimo	
	R = SpO2/ <b>RRp</b> Masimo <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Contactez le Service à la clientèle Baxter pour acheter la licence logicielle de fréquence respiratoire en option : 9000-RRP Masimo LICENCE C360 RRP		

Modèle	Temperature (Température)	SpO2	PNI	Connectivité
94CXT-B	<b>SureTemp Plus</b>	Nellcor	<b>SureBP</b>	Ethernet uniquement
94MXT-B	<b>SureTemp Plus</b>	Masimo	<b>SureBP</b>	Ethernet uniquement
94RXT-B	<b>SureTemp Plus</b>	Masimo avec <b>RRp</b>	<b>SureBP</b>	Ethernet uniquement
95CXT-B	<b>SureTemp Plus</b>	Nellcor	<b>SureBP</b>	<b>Wi-Fi</b> + Ethernet
95MXT-B	<b>SureTemp Plus</b>	Masimo	<b>SureBP</b>	<b>Wi-Fi</b> + Ethernet
95RXT-B	<b>SureTemp Plus</b>	Masimo avec <b>RRp</b>	<b>SureBP</b>	<b>Wi-Fi</b> + Ethernet



**REMARQUE** Pour plus d'informations sur les spécifications radio, consultez la *Wireless Best Practices Overview* (Présentation des meilleures pratiques sans fil) en contactant l'assistance technique de Baxter ou en vous rendant sur <https://baxter.com>.

## Date de fabrication : comment décoder un numéro de série.

Le numéro de série (NS) d'un appareil révèle de nombreux détails sur sa fabrication. Les quatre premiers chiffres du numéro de série de l'appareil indiquent le lieu de fabrication de l'appareil et les quatre derniers chiffres indiquent la date de fabrication.

NS : 1YYWW#####

où

YY = l'année en deux chiffres

WW = la semaine ISO de l'année en deux chiffres

##### est un nombre séquentiel/incrémental qui se réinitialise à la nouvelle année ou lorsque la valeur dépasse « 999999 ».

## Étalonnage

Cet appareil peut être utilisé sans limitation de durée. L'appareil peut rester en service jusqu'à ce qu'une réparation ou un étalonnage soit nécessaire. Toutefois, si un code d'erreur apparaît sur le dispositif, cessez de l'utiliser et faites-le inspecter par un technicien Baxter certifié.

Les contrôles de précision et l'étalonnage ne sont recommandés que si le boîtier de l'appareil est ouvert ou si des problèmes sont suspectés. Si le boîtier de l'appareil est ouvert ou si des problèmes sont suspectés, envoyez l'appareil pour le faire réparer.

Baxter recommande qu'un technicien de service qualifié effectue une vérification fonctionnelle complète et un étalonnage une fois par an.



# Normes et conformité

## Informations générales relatives à la conformité et aux normes

Le moniteur est conforme aux normes suivantes :

CEI 60601-1, CEI 60601-1-2, CEI 60601-1-6, CEI 60601-1-8, ISO 81060-2, CEI 80601-2-30, ISO 80601-2-56, ISO 80601-2-61, CEI 62366-1, CEI 62304, ISO 14971.

Les normes spécifiques au pays sont incluses dans la déclaration de conformité correspondante.



## FCC [Commission fédérale des communications]

### Déclaration sur les interférences de la Federal Communication Commission (FCC, Commission fédérale des communications)

Ce matériel a été testé et satisfait aux limites s'appliquant aux appareils numériques de classe B, en vertu des dispositions de l'alinéa 15 des règles FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection adéquate contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans des installations résidentielles.

Si cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut perturber les ondes de communication radio. Toutefois, l'absence d'interférences lors d'une installation particulière n'est pas garantie.

Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur peut tenter de corriger les interférences en effectuant une des actions suivantes :

1. Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
2. Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
3. Connecter l'équipement à une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
4. Demander conseil auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

### MISE EN GARDE DE LA FCC

Tout changement ou toute modification non approuvés expressément par la partie responsable de la conformité risquent d'annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

Ce dispositif est conforme à l'alinéa 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne peut pas causer d'interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences susceptibles d'en perturber le fonctionnement.

**REMARQUE IMPORTANTE Déclaration sur l'exposition aux radiations de la FCC**

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations de la FCC comme défini pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être placé à côté d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, et ne doit pas être utilisé conjointement avec ces dispositifs.

## Déclaration de l'ISDE Canada

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence de l'ISDE Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil peut ne pas causer d'interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris des interférences susceptibles d'entraîner le mauvais fonctionnement de l'appareil.

Cet émetteur radio (IC : 3147A-SU60SOMC) a été approuvé par Industry Canada pour fonctionner avec les types d'antenne répertoriés ci-dessous avec le gain maximal autorisé indiqué.

L'utilisation des types d'antenne non inclus dans cette liste, dont le gain est supérieur au maximum indiqué pour ce type, est formellement interdite avec cet appareil.

<b>Spécifications électriques</b>		
Fréquence de fonctionnement (MHz)	2 400 - 2 480	4 900 - 5 900
Gain de crête – type (dBi)	1,7	2,5
Gain de crête – max (dBi)	2,0	3
Port VSWR 1 (type)	< 2,3:1	< 2,8:1
Port VSWR 2 (type)	< 2,3:1	< 2,8:1
VSWR (max)	< 2,5:1	< 3,0:1
Isolation, dB (type)	> 19	> 19
Gain max. ±30 dB au-dessus de l'horizon (dBi)	S/O	2,2
Impédance nominale (ohms)	50	
Puissance max. à 25 °C (watts)	10	
Polarisation	H/V linéaire pour chaque radiateur	
Largeur du faisceau azimuth	Omnidirectionnel	

**MISE EN GARDE**

Les opérations dans la bande de 5,25 à 5,35 GHz sont limitées à une utilisation à l'intérieur uniquement.

**Déclaration sur l'exposition aux radiations**

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations du Canada comme défini pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

# Conformité CEM

Des précautions spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) doivent être prises pour tout l'équipement électrique médical. Ce dispositif est conforme aux normes CEI 60601-1-2:2014/AMD1:2020 / EN 60601-1-2:2015/A1:2021.

- Tout équipement électrique médical doit être installé et mis en service conformément aux informations relatives à la CEM fournies dans ce mode d'emploi.
- Les équipements de communication à radiofréquences (RF) portables et mobiles peuvent impacter le comportement de l'équipement électrique médical.

Le moniteur est conforme à toutes les normes applicables et requises relatives aux interférences électromagnétiques.

- En principe, il n'impacte pas les dispositifs et l'équipement avoisinants.
- Par ailleurs, il n'est normalement pas impacté par les dispositifs et l'équipement avoisinants.
- Il n'est pas prudent d'utiliser le moniteur à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence.
- De même, il convient d'éviter de l'utiliser à proximité d'autres équipements.



**REMARQUE** Le moniteur répond aux exigences de performances essentielles associées à la mesure de la pression artérielle, à la saturation en oxygène et à la mesure de la température. En cas de perturbations électromagnétiques, l'appareil affiche un code d'erreur. Une fois les perturbations électromagnétiques disparues, le moniteur se relance et fonctionne comme prévu.



**AVERTISSEMENT** Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Baxter pour un usage avec le moniteur. Les accessoires non recommandés par Baxter peuvent influencer sur les émissions électromagnétiques ou sur l'immunité électromagnétique.



**AVERTISSEMENT** Respectez une distance de séparation minimale de 30 cm (12 pouces) entre toute partie du moniteur et tout matériel de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes). Les performances du moniteur peuvent être dégradées si la distance appropriée n'est pas respectée.



**MISE EN GARDE** L'utilisation du moniteur à proximité d'autres équipements ou systèmes électromédicaux ou empilé dessus doit être évitée, car elle pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, le moniteur et les autres équipements doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

## Émissions électromagnétiques

Le moniteur est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du moniteur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le moniteur utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et peu susceptibles de causer la moindre interférence avec des équipements électroniques voisins.

Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le moniteur peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau d'alimentation public à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/ papillotements CEI 61000-3-3	Conforme	



**AVERTISSEMENT** Cet équipement/ce système est conçu uniquement pour les professionnels de santé. Cet équipement/ce système peut provoquer des interférences radio ou perturber le fonctionnement des équipements à proximité. <sup>1</sup>. Il peut être nécessaire de prendre des mesures afin de limiter ce phénomène en réorientant ou en déplaçant le moniteur, ou encore en isolant l'endroit.

<sup>1</sup> Le moniteur intègre un émetteur double bande de 2,4 GHz et 5 GHz pour faciliter la communication sans fil. La bande de 5 GHz prend en charge le multiplexage par répartition orthogonale de la fréquence pour la communication **Wi-Fi**. La bande de 2,4 GHz prend en charge le multiplexage par répartition orthogonale de la fréquence et l'étalement du spectre par séquence directe pour la communication **Wi-Fi**. La bande de 2,4 GHz prend également en charge le spectre étalé à sauts de fréquence pour la communication **Bluetooth®**. La radio est utilisée conformément aux exigences de plusieurs organismes, dont la directive FCC 47 CFR 15.247 et la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. L'émetteur est exclu des normes de compatibilité électromagnétique (CEM) 60601-1-2, mais il convient d'en tenir compte en cas de problème éventuel d'interférences entre cet appareil et d'autres dispositifs

## Immunité électromagnétique

Le moniteur est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du moniteur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Décharge électrostatique CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV ± 15 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou carrelés. Si les sols sont revêtus d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoire électrique rapide/Salve CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation  ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	± 2 kV  ± 1 kV	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial courant.



Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
Surtension CEI 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Ligne à ligne ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV Ligne de mise à la terre	± 1 kV ± 2 kV	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial courant.
Creux de tension, interruptions courtes et fluctuations de tension enregistrées au niveau des lignes électriques CEI 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % $U_T$ ; 1 cycle 70 % $U_T$ ; 25/30 cycles, phase unique : à 0° 0 % $U_T$ ; 250/300 cycles	0 % $U_T$ ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % $U_T$ ; 1 cycle 70 % $U_T$ ; 25/30 cycles 0 % $U_T$ ; 250/300 cycles	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial courant. Si l'utilisateur du moniteur doit continuer d'utiliser l'appareil en cas de coupure de courant, il est recommandé d'utiliser une batterie ou un système d'alimentation sans coupure.
Champ magnétique à la fréquence réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être au niveau des caractéristiques d'un environnement commercial ou hospitalier classique.




**REMARQUE**  $U_T$  est la tension secteur avant l'application du niveau d'essai.

## Tableau d'immunité électromagnétique

Le moniteur est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du moniteur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
			Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance du moniteur inférieure à celle recommandée, y compris les câbles. Cette distance est calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
			<i>Distance recommandée</i>

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Conseils
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	$d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$
	6 Vrms dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz	6 Vrms	$d = [\frac{12}{V_2}] \sqrt{P}$
RF par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m, 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m	$d = [\frac{23}{E_1}] \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz $d = [\frac{12}{E_1}] \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz <p>où P correspond à la puissance de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) et d correspond à la distance recommandée en mètres (m). Les intensités des champs produits par des émetteurs RF fixes, établies par une étude électromagnétique du site <sup>1</sup>, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque plage de fréquences <sup>2</sup>. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements sur lesquels le symbole suivant est apposé :</p> 

<sup>1</sup> Les intensités des champs émis par des émetteurs fixes, tels que les relais de radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et des radios mobiles, les radios amateurs, les émetteurs AM et FM et la télédiffusion ne peuvent être évaluées avec précision. Pour mesurer l'environnement électromagnétique induit par des émetteurs à radiofréquences fixes, il faut envisager de procéder à une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée sur le site sur lequel le moniteur est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le moniteur doit être surveillé afin de vérifier qu'il fonctionne normalement. Si une performance anormale est observée, d'autres mesures peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le repositionnement du moniteur.

<sup>2</sup> Dans la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champs doivent être inférieures à 3 V/m.



**REMARQUE** à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.



**REMARQUE** il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes.

## Spécifications de test pour l'IMMUNITÉ À LA BORNE DU COFFRET aux champs magnétiques de proximité

Fréquence de test	Modulation	NIVEAU DE TEST D'IMMUNITÉ (A/m)
134,2 kHz	Modulation par impulsions <sup>1</sup> 2,1 kHz	65 <sup>2</sup>
13,56 MHz	Modulation d'impulsions <sup>1</sup> 50 kHz	7,5 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Le support doit être modulé au moyen d'un signal carré à rapport cyclique modulé de 50 %.

<sup>2</sup> (r.m.s. avant application de la modulation)

## Distances recommandées entre le matériel de communication RF portable et mobile et le moniteur

Le moniteur est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du moniteur peut contribuer à empêcher des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre le matériel de communication RF portable et mobile (émetteurs) et l'appareil, comme recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximum du matériel de communication.

<i>Distance de séparation conformément à la fréquence de l'émetteur (m)</i>				
<b>Puissance de sortie nominale maximum de l'émetteur (W)</b>	<b>150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM</b>	<b>150 kHz à 80 MHz dans les bandes ISM</b>	<b>80 MHz à 800 MHz</b>	<b>800 MHz à 2,7 GHz</b>
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1}\right]\sqrt{P}$	$d = \left[\frac{12}{V_2}\right]\sqrt{P}$	$d = \left[\frac{12}{E_1}\right]\sqrt{P}$	$d = \left[\frac{23}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,20	0,12	0,23
0,1	0,37	0,63	0,38	0,73
1	1,17	2,00	1,20	2,30
10	3,69	6,32	3,79	7,27
100	11,67	20,00	12,00	23,00

Pour les émetteurs réglés sur une puissance de sortie maximale non répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la valeur nominale de la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.



**REMARQUE** à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.



**REMARQUE** il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes.

## Spécifications de test pour l'immunité à la borne du coffret vers les équipements de communication sans fil RF

Fréquence de test (MHz)	Bande <sup>1</sup> MHz	Service <sup>1</sup>	Modulation <sup>2</sup>	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau de test d'immunité (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation par impulsions <sup>2</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	Déviations <sup>3</sup> FM ±5 kHz 1 kHz sinusoïdal	2	0,3	28
710 745 780	704 - 787	Bandes LTE 13, 17	Modulation par impulsions <sup>2</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation par impulsions <sup>2</sup> 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation par impulsions <sup>2</sup> 217 Hz	2	0,3	28

Fréquence de test (MHz)	Bande <sup>1</sup> MHz	Service <sup>1</sup>	Modulation <sup>2</sup>	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau de test d'immunité (V/m)
2450	2400 - 2570	<b>Bluetooth</b> , WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation par impulsions <sup>2</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation par impulsions <sup>2</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9

<sup>1</sup> Pour certains services, seules les fréquences de liaison ascendante sont incluses.

<sup>2</sup> Le support doit être modulé au moyen d'un signal d'ondes carrées à rapport cyclique de 50 %.

<sup>3</sup> Comme alternative à la modulation FM, une modulation par impulsions de 50 % à 18 Hz peut être utilisée car, même si elle ne correspond pas à la modulation réelle, il s'agirait là d'une alternative de dernier recours.



# Annexe

## Accessoires agréés

Les tableaux suivants répertorient les accessoires et pièces appliquées du moniteur agréés. Pour plus d'informations sur les options, mises à niveau et licences, consultez le manuel de dépannage.



**AVERTISSEMENT** Utilisez toujours les accessoires et les pièces appliquées agréés par Baxter, et conformément au mode d'emploi du fabricant. L'utilisation d'accessoires non agréés avec le moniteur ou les pièces appliquées peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit, et entraîner l'annulation de sa garantie.

## Accessoires

### Accessoires de mesure de la pression artérielle [sans latex naturel]

Référence	Modèle	Description
4500-34	PA	Tubulure de PA avec fport, 1,5 m
4500-35	PA	Tubulure de PA avec fport, 3 m
7000-33	PA	Tuyau du tensiomètre nouveau-né (3 m)
6000-30	PA	Tubulure de tensiomètre tube simple (1,5 m)
6000-31	PA	Tubulure de tensiomètre tube simple (3 m)

## Options de montage

Référence	Description
9000-C360	Support mobile du moniteur <b>Connex 360</b>
9000-GCX	Kit de montage mural du moniteur <b>Connex 360</b>

## Articles divers

Référence	Description
BATT99	Batterie lithium-ion 9 cellules – Autonomie étendue
PWCD-B	Cordon d'alimentation B, Amérique du Nord
6000-NC	Câble d'appel infirmier
6000-916HS	Lecteur Jadak 2D
7000-916HS	Lecteur Jadak 2D
6000-916HSR	Lecteur RFID Jadak 2D/HF
7000-916HSR	Lecteur RFID Jadak 2D/HF
7000-916HS 1RS	Lecteur RFID Jadak 2D/HF

Référence	Description
7000-CS6080	Lecteur RFID Zebra 2D/HF
9000-PS	Alimentation du <b>Connex 360</b> , externe, 65 W

## Options de mise à niveau

Référence	Description
108970	KIT DE MISE À NIVEAU – MISE À NIVEAU DE CONVERSION NELLCOR SPO2 DU CNX360
108971	KIT DE MISE À NIVEAU – MISE À NIVEAU DE CONVERSION MASIMO SPO2 DU CNX360
108873	KIT ENTRETIEN – ANTENNE PCBA RADIO SANS FIL DU CNX360

## Parties appliquées

### Brassards de pression artérielle



**REMARQUE** Certains numéros de modèle et fonctionnalités décrites dans ce document pourraient ne pas être disponibles dans votre pays. Pour obtenir les informations les plus récentes sur les produits et fonctionnalités, contactez le service à la clientèle Baxter.

### Brassards de pression artérielle [sans latex naturel]

Référence	Modèle	Description
Neo-1-1	Jetable	Brassard, doux, NEO 1, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-2-1	Jetable	Brassard, doux, NEO 2, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-3-1	Jetable	Brassard, doux, NEO 3, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-4-1	Jetable	Brassard, doux, NEO 4, 1 tube, NQ (boîte de 10)
Neo-5-1	Jetable	Brassard, doux, NEO 5, 1 tube, NQ (boîte de 10)
REUSE-08	Réutilisable	Brassard, réutilisable, enfant de petite taille
REUSE-09	Réutilisable	Brassard, réutilisable, enfant
REUSE-10	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de petite taille
REUSE-11	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte
REUSE-11L	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte, long
REUSE-12	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de grande taille
REUSE-12L	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de grande taille, long
REUSE-13	Réutilisable	Brassard, réutilisable, cuisse
SOFT-07	Jetable	Brassard, nourrisson
SOFT-08	Jetable	Brassard, enfant de petite taille
SOFT-09	Jetable	Brassard, enfant
SOFT-10	Jetable	Brassard, adulte de petite taille



Référence	Modèle	Description
SOFT-11	Jetable	Brassard, adulte
SOFT-11L	Jetable	Brassard, adulte, long
SOFT-12	Jetable	Brassard, adulte de grande taille
SOFT-12L	Jetable	Brassard, adulte de grande taille, long
SOFT-13	Jetable	Brassard, cuisse
ECOCUFF-09	Jetable	Brassard, enfant
ECOCUFF-10	Jetable	Brassard, adulte de petite taille
ECOCUFF-11	Jetable	Brassard, adulte
ECOCUFF-12	Jetable	Brassard, adulte de grande taille

## Oxymétrie de pouls Masimo

Numéro de référence Baxter	Numéro de référence Masimo	Description
LNCS-DCI	1863	Capteur doigt réutilisable - Adulte
LNCS-DCIP	1864	Capteur doigt réutilisable - Enfant
LNCS-ADTX	1859	Capteur doigt adhésif jetable - Adulte (20 par boîte)
LNCS-PDTX	1860	Capteur doigt adhésif jetable - Enfant (20 par boîte)
RED LNC-04	2055	Câble de 1,20 m avec connecteur MINID
RED LNC-10	2056	Câble de 3 m avec connecteur MINID
LNCS-YI	2258	Capteur multisite réutilisable (1 capteur, 6 attaches adhésives)
LNCS-TC-I	1895	Capteur oreille réutilisable
LNCS-NEO-L-3	2320	Capteur doigt adhésif jetable – Nouveau-né/Adulte (20 par boîte)
NEO-WRAP-RP	2308	Attaches de remplacement pour adhésifs nouveau-né (100 par boîte)
LNCS-INF-3	2319	Capteur doigt adhésif jetable - Nourrisson (20 par boîte)
INF-WRAP-RP	2307	Attaches de remplacement pour adhésifs nourrisson (100 par boîte)
YI-AD	1597	Attache adhésive multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (100 par boîte)
YI-FM	1602	Attache mousse multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (12 par boîte)
RDSETDCI	4050	Capteur doigt réutilisable - Adulte
RDSETDCIP	4051	Capteur doigt réutilisable - Enfant
RDSETADT	4000	Capteur doigt adhésif jetable - Adulte (20 par boîte)

Numéro de référence Baxter	Numéro de référence Masimo	Description
RDSETPDT	4001	Capteur doigt adhésif jetable - Enfant (20 par boîte)
RDSETYI	4054	Capteur multisite réutilisable (1 capteur, 6 attaches adhésives)
RDSETTCI	4053	Capteur oreille réutilisable
RDSETNEO	4003	Capteur doigt adhésif jetable - Nouveau-né (20 par boîte)
RDSETINF	4002	Capteur doigt adhésif jetable - Nourrisson (20 par boîte)
RDSETDBI	4052	Capteur logiciel adulte
RDSET5	4072	Câble d'extension patient 20 broches de 5 pi avec connecteur de capteur
RDSET12	4073	Câble d'extension patient 20 broches de 12 pi avec connecteur de capteur

## Oxymétrie de pouls Nellcor

Référence	Modèle	Description
DS-100A	<b>OxiMax</b>	Transducteur d'oxygène pour adulte <b>Durasensor</b>
DOC-10	<b>OxiMax</b>	Câble d'extension (3 m, 10 pi)
DOC-4	<b>OxiMax</b>	Câble d'extension (1,2 m)
OXI-A/N	<b>OxiMax</b>	Transducteur adulte/nouveau-né <b>Oxiband</b> (1 capteur, 50 attaches)
OXI-P/I	<b>OxiMax</b>	Transducteur enfant/bébé <b>Oxiband</b> (1 capteur, 50 attaches)
D-YS	<b>OxiMax</b>	Transducteur d'oxygène <b>Dura-Y</b> (1 capteur, 40 attaches)
D-YSE	<b>OxiMax</b>	Clip d'oreille (utiliser avec capteur <b>Dura-Y</b> )
D-YSPD	<b>OxiMax</b>	Vérification ponctuelle enfant <b>PediCheck</b> (utiliser avec capteur <b>Dura-Y</b> )
MAX-AI	<b>OxiMax</b>	Capteur adulte (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-A	<b>OxiMax</b>	Capteur adulte (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-PI	<b>OxiMax</b>	Capteur enfant (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-P	<b>OxiMax</b>	Capteur enfant (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-II	<b>OxiMax</b>	Capteur bébé (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-I	<b>OxiMax</b>	Capteur bébé (utilisation unique, boîte de 24)

## Thermométrie SureTemp Plus

Référence	Description
02895-000	Kit sonde orale et puits de sonde (2,7 m)
02895-100	Kit sonde rectale et puits de sonde (2,7 m)
02894-0000	Puits de sonde orale (bleu)

Référence	Description
02894-1000	Puits de sonde rectale (rouge)
05031-101	Embouts de sonde jetables <b>SureTemp Plus</b> (1 000 embouts, 25 par boîte)
05031-110	Embouts de sonde jetables <b>SureTemp Plus</b> (10 000 embouts, 25 par boîte)
06138-000	Clé d'étalonnage de température
01802-110	Testeur de calibration 9600 Plus



# Garantie

---

Welch Allyn garantit que le produit, à l'état neuf, est exempt de tout vice de matériau et de fabrication, et fonctionne conformément aux spécifications du fabricant pour une période de deux ans à compter de la date d'achat auprès de Welch Allyn ou de l'un de ses distributeurs agréés.

La période de garantie débute le jour de l'achat. La date d'achat est : 1) la date d'expédition mentionnée sur la facture si le produit a été acheté directement auprès de Welch Allyn, 2) la date mentionnée lors de l'enregistrement du produit, 3) la date d'achat du produit auprès d'un distributeur Welch Allyn agréé, dûment documentée via un reçu dudit distributeur.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par : 1) une mauvaise manipulation lors de l'expédition, 2) un non-respect des instructions d'utilisation ou de maintenance fournies, 3) une altération ou une réparation effectuée par une personne non autorisée par Welch Allyn et 4) des accidents.

La garantie du produit est également soumise aux termes et conditions suivants : Les accessoires ne sont pas couverts par la garantie. Consultez le mode d'emploi fourni avec chaque accessoire pour connaître les informations relatives à la garantie.

Les frais d'expédition pour retourner un appareil défectueux à un centre de service Welch Allyn ne sont pas inclus.

Un numéro de notification de dépannage doit être obtenu auprès de Welch Allyn avant de retourner des produits ou accessoires Welch Allyn à l'un des centres de service pour réparation. Pour obtenir un numéro de notification de dépannage, contacter le support technique Welch Allyn.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE. L'OBLIGATION DE BAXTER DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À RÉPARER OU REMPLACER TOUT PRODUIT COMPRENANT UN DÉFAUT. BAXTER DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UN DÉFAUT DU PRODUIT COUVERT PAR LA GARANTIE.





***Baxter***